Inprimaki modernoak katalogatzeko prozedura-eskuliburua

2026ko azaroa

Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 VITORIA-GASTEIZ
Tel.: 945 01 94 74 –
helbide elektronikoa: liburutegi-zerbitzua@euskadi.eus

AURKIBIDEA

AURKIBIDEA 2
ESKULIBURUAREN XEDEA 4
APLIKATZEKO IRIZPIDEAK 4
Eremu bakoitzerako laguntza lortzea 4
Puntuazioa 5
Eremu errepikagarriak sartzea 5
Mikroformak 6
Liburu elektronikoak 7
Zenbait liburukiko argitalpenak 10
Behekoz gorako liburuak 12
Katalogazio-taulak 14
Autoritateei lotuta dauden eremuak 15
MONOGRAFIEN KATALOGAZIOA 17
ORRIBURUA (EE) 17
T001 KONTROL ZENBAKIA (EE) 19
T003 KONTROL ZENBAKIAREN IDENTIFIKATZAILEA (EE) 19
T007 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMU FINKOA (E) 20
T007 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMU FINKOA – BALIABIDE ELEKTRONIKOA (E) 21
T007 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMU FINKOA – MIKROFORMA (E) 25
T008 LUZERA FINKOKO INFORMAZIO KODEAK – OROKORRA + LIBURUAK (EE) 28
T017 LEGE GORDAILUAREN ZENBAKIA (E) 37
T020 LIBURUEN NAZIOARTEKO ZENBAKI NORMALIZATUA (ISBN) (E) 39
T024 BESTE IDENTIFIKATZAILE NORMALIZATU BATZUK (E) 41
T035 SISTEMAREN KONTROL ZENBAKIA (E) 42
T040 KATALOGAZIO ITURRIA (EE) 43
T041 HIZKUNTZA KODEA (EE) 46
T080 – SAILKAPEN HAMARTAR UNIBERTSALAREN ZENBAKIA (E) 48
T084 BESTE SAILKAPEN ZENBAKI BAT (E) 50
T100 SARRERA NAGUSIA – PERTSONA IZENA (EE) 51
T110 SARRERA NAGUSIA – ERAKUNDE KORPORATIBOAREN IZENA (EE) 52
T111 SARRERA NAGUSIA – BILTZARRAREN IZENA (EE) 53
T130 SARRERA NAGUSIA – IZENBURU HAUTATUA (EE) 54
T240 IZENBURU HAUTATUA (EE) 55
T243 IZENBURU HAUTATU OROKORRA (EE) 57
T245 IZENBURUAREN AIPUA (EE) 61
T246 IZENBURUAREN ALDAERAK (E) 69
T250 EDIZIOAREN AIPUA (E) 72
T256 ORDENAGAILUKO FITXATEGIAREN EZAUGARRIAK (EE) 75
T260 ARGITALPENA, BANAKETA ETA ABAR (E) 76
T300 DESKRIBAPEN FISIKOA (E) 81
T4XX SERIE AIPUETARAKO EREMUAK 86
T490 SERIEAREN AIPUA (E) 87
T5XX OHARREN EREMUAK – INFORMAZIO OROKORRA 90
T500 OHAR OROKORRA (E) 91
T502 TESIARI BURUZKO OHARRA (E) 92
T504 BIBLIOGRAFIARI ETA ABARREI BURUZKO OHARRA (E) 93
T505 FORMATUDUN EDUKIARI BURUZKO OHARRA (E) 95
T516 ORDENAGAILUKO EDO DATUETAKO FITXATEGI MOTARI BURUZKO OHARRA (E) 98
T520 AURKIBIDEARI ETA ABARREI BURUZKO OHARRA (E) 99
T521 JASOTZAILEARI BURUZKO OHARRA (E) 100
T530 ESKURAGARRI DAUDEN BESTELAKO EUSKARRI FISIKOEI BURUZKO OHARRA (E) 102
T534 JATORRIZKO BERTSIOARI BURUZKO OHARRA (E) 104

T536 FINANTZAZIOARI BURUZKO INFORMAZIO OHARRA (E) 106
T538 SISTEMAREN EZAUGARRIEI BURUZKO OHARRA (E) 107
T540 ERABILTZEKO ETA ERREPRODUZITZEKO BALDINTZEI BURUZKO OHARRA (E) 109
T546 HIZKUNTZARI BURUZKO OHARRA (E) 110
T586 SARIEI BURUZKO OHARRA (E) 113
T594 IZENBURUARI ETA ERANTZUKIZUNAREN AIPUARI BURUZKO OHARRA (E) 114
T597 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMUARI BURUZKO OHARRA (E) 115
T598 SERIEARI BURUZKO OHARRA (E) 117
T600 GAI SARRERA GEHIGARRIA – PERTSONA IZENA (E) 119
T610 GAI SARRERA GEHIGARRIA – ERAKUNDE KORPORATIBOAREN IZENA (E) 120
T611 GAI SARRERA GEHIGARRIA – BILTZARRAREN IZENA (E) 121
T630 GAI SARRERA GEHIGARRIA - IZENBURU HAUTATUA (E) 122
T650 GAI SARRERA GEHIGARRIA – GAI TERMINOA (E) 123
T651 GAI SARRERA GEHIGARRIA – IZEN GEOGRAFIKOA (E) 124
T655 INDEXATZEKO TERMINOA – GENEROA / FORMA (E) 125
T7XX SARRERA GEHIGARRIAK – INFORMAZIO OROKORRA 126
T700 SARRERA GEHIGARRIA – PERTSONA IZENA (E) 128
T710 SARRERA GEHIGARRIA – ERAKUNDEAREN IZENA (E) 129
T711 SARRERA GEHIGARRIA – BILTZARRAREN IZENA (E) 130
T730 SARRERA GEHIGARRIA – IZENBURU HAUTATUA (E) 131
T740 SARRERA GEHIGARRIA – IZENBURU ERLAZIONATU EDO ANALITIKO KONTROLATUGABEA (E) 132
T76X-T78X – LOTURA EREMUAK – INFORMAZIO OROKORRA 133
T765 JATORRIZKO HIZKUNTZARAKO LOTURA (E) 134
T767 ITZULPEN BATERAKO LOTURA (E) 136
T773 ITURRI DOKUMENTURAKO LOTURA (E) 138
T774 UNITATE OSAGARRI BATERAKO LOTURA (E) 140
T776 FORMATU FISIKO GEHIGARRI BATERAKO LOTURA (E) 142
T777 “HONEKIN BATERA ARGITARATUA” LOTURA (E) 144
T800 SERIEAREN SARRERA GEHIGARRIA – PERTSONA IZENA (E) 147
T830 SERIEAREN SARRERA GEHIGARRIA - IZENBURU HAUTATUA (E) 148
T856 BALIABIDE ELEKTRONIKOEN KOKAPENA ETA SARBIDEA (E) 150
T9XX TOKIAN TOKIKO EREMUAK 153
NULL 154
LOTURA BIDEZ BISTARATZEKOAK 155
1. ERANSKINA. Haurrentzako monografiak katalogatzea 157
2. ERANSKINA Bibliografia-erregistroak zuzentzeko protokoloa – Monografiak 160
3. ERANSKINA. Komikiak katalogatzeko protokoloa 162
Komiki monografikoa 162
Komiki seriatua 164
Generoen zerrenda, jatorriaren arabera 164
Generoen zerrenda, gaiaren arabera 166
4. ERANSKINA. Irakurketa errazeko materialerako protokoloa 170
5. ERANSKINA Beste hizkuntza batzuetan dauden liburuak 172
6. ERANSKINA Literatura-generoen zerrenda 178
Literatura-generoak 178
Literatura-idazlanetarako sailkapen-taulak 184
SHUren baliokidetzak literaturan 185
7. ERANSKINA Haurrentzako liburuen sailkapen-taula 187
Erabiltzeko modua 187
8. ERANSKINA Indexazioari buruzko jarraibideak 204
Erakusketak - Katalogoak 204
BIBLIOGRAFIA 206

ESKULIBURUAREN XEDEA

Eskuliburu honek seriatuak ez diren argitalpenak katalogatzeko jarraibideak jasotzen ditu. Seriatuak ez diren argitalpen seriatu gabeek testu oso bat liburuki batean edo gehiagotan biltzen dute, euren euskarria gorabehera. Biltzarren aktak, legeria-bildumak, liburu elektronikoak, mikroformak, eta abar izan daitezke, beren edukia dela-eta monografia gisa katalogatu behar direnak.

APLIKATZEKO IRIZPIDEAK

ISBDan ezarrita dagoen bezala, hona hemen testu-baliabide inprimatuetarako **iturrien lehentasun-ordena**: ataria, beste aurretiko batzuk, azken oharra, azala eta baliabidearen gainerakoak. Informazioa iturri horietatik ez badator, kakotxen artean idatziko da.

Eremu bakoitzerako laguntza lortzea

Programak eremuetako edukiari buruzko eta horietan informazioa sartzeko laguntza lortzeko aukera ematen du.

- **Adierazleak**

Adierazleak idatziko dira soil-soilik aukera bat baino gehiago ahalbidetzen dutenean. Gainerako kasuetan, programak automatikoki jarriko ditu.

Sarrera nagusien (pertsonaren eta biltzarraren izena), izenburuen eta sarrera gehigarrien (pertsona-izena) kasuan, adierazleei lotutako informazioa bete beharko dugu.

Adierazleak idazteko, "Lehenengo adierazlea" edo "Bigarren adierazlea" aukeran klik egin behar dugu, eta ondoren, adierazleak sartzeko hainbat modu daude:

-  sakatuz gero, laguntza-pantaila bat agertuko da, adierazleen zerrendarekin.
- Sakatu tekla  (F5)

- **Azpieremuak**

MARC formatuak hainbat azpieremu-kode ezartzen ditu, katalogazio-eremuen zatiak banatzen dituztenak. Ia beti letrak dira. Programan, kode horiek “**«**” eta “**»**” latindar komatxoen artean doaz.

Azpieremu-kodeak idazteko, katalogazio-editorearen testu-zatian klik egingo dugu. Ondoren, azpieremu-kodeak sartzeko hainbat modu daude:

-  sakatuz gero, laguntza-pantaila bat agertuko da, azpieremuen zerrendarekin.
- Sakatu tekla  (F5)
- Interesatzen zaigun azpieremuaren letra ezagutzen badugu:
  -  sakatuz gero, “**«**” eta “**»**” ikurrak agertuko dira.

- F3 (F3) tekla sakatuz gero, "**«**" eta "**»**" ikurrak agertuko dira.

Puntuazioa

Ez da beharrezkoa ISBD puntuazioa jartzea honako kasu hauetan:

- Puntuazioa azpieremu-kode bati dagokionean (programak badaki zer puntuazio-zeinu jarri behar duen azpieremu-kode bakoitzaren **aurretik**).
- Puntuazioak eremu osoa barne hartzen duenean (izenburu hautatuetako kakotxak, eta material-motaren kasuan, bildumaren parentesiak).
- Eremuak bereizteko puntuazioa denean (puntua zuriunea gidoia zuriunea).

Bai jarri behar da puntuazioa eta aurretik doazen zuriuneak:

- Idazten den informazioaren arabera, puntuazio desberdina izan dezakeen azpieremu-kode bati dagokionean:
  - "Izenburuaren gainerakoak" T245 eremuko $b "Izenburuaren aipua" azpieremuan honakoa idatzi daiteke:
    - azpiizenburua (: bi puntu)
    - pareko izenburua (= berdin)
    - autore berdinaren beste izenburu bat (; puntu eta koma)

Azpieremuak ez dira puntuazio-zeinuez amaitzen, salbu eta azpieremuaren azken hitza zeinu batez amaitzen bada.

Era berean, ez dira idatziko LG, ISBN eta ISSN siglak, hurrenez hurren, T017 – "Lege-gordailua", T020 – "ISBN" eta T022 – "ISSN" eremuetan.

Eremu errepikagarriak sartzea

Eremu errepikagarri batean (esaterako, T017) informazioa tartekatu behar badugu, pauso hauek jarraituko ditugu:

1. Errepikapen berria txertatu nahi dugun posizioaren aurreko eremuan kokatuko gara.
2. Sakatu "Zabaldu menua"  eta ostean, "Eremua gehitu" 

aukera.

Adibidea:
Gure katalogazioan, T017 eremu hauek ditugu: **T017 ## $a**BI 78-2001 (t.I) **T017 ## $a**BI 27-2001 (t.IV)

Bigarren liburukia iristen bazaigu, jada alta emanda ditugunen artean tartekatu behar dugu, katalogazioak liburukien hurrenkera logikoa mantendu dezan:
T017 ## $aBI 78-2001 (t.I)
T017 ## $aBI 89-2001 (t.II)
T017 ## $aBI 27-2001 (t.IV)

Mikroformak

Mikrofitxa edo mikrofilma euskarrian dauden monografiak katalogatzeko, etiketa espezifikoak erabili behar dira, hurrengo hauek, adibidez:

- **T007** – Deskribapen fisikoaren eremu finkoa. Mikrofitxa edo mikrofilma euskarrian dauden monografientzako erabiliko da.
- **T008** – Luzera finkoko informazio-kodeak. *"Argitalpenaren forma"* 23. posizioan, "**b**" mikrofitxa edo "**a**" mikrofilma aukeratuko da.
- **T245** – Izenburuaren aipamena. Material-motari buruzko **$h** azpieremua gehitu beharko da:
    - **$h** [Microforma]
    - **$h** [Mikroforma]

Adibidea:

T007 he a|| b|a|
T008 090728s1996 sp **b**m 000 0 spa c
T017 ## $aB 4626-1997
T020 ## $a84-7477-601-5
T040 ## $a**O1000 **$bspa **$c**O1000 **$d**ELS
0800 ## $a791.44(460.15)(043.2)
T100 1# $a Roldán Larreta, Carlos (**$d**1965-)
T245 13 $a La producción cinematográfica en el País Vasco [**$hMicroforma] $b**: desde Ama Lur (1968) hasta nuestros días / **$c**Carlos Roldán Larreta
T260 ## $a Madrid : **$b**Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, **$c**1996
T300 ## $a**4 microfichas (977 fotogramas) : **$bnegativo, il. ; **$c**11 x 15 cm + **$e**1 v. (10 p.)

Liburu elektronikoak

Liburu elektronikoen kasuan, zenbait eremu egokitu behar ditugu, eta baliabide elektronikoei berez dagozkien zenbait etiketa bete. Betetze-arauak eskuliburu honetan jasota daude, eta euskarri digitaleko monografiak katalogatzeko orduan kontuan hartu behar diren eremuak 🅰 ikurraren bidez adierazten dira.

Formatu elektronikoko monografiak katalogatzeko, etiketa espezifikoak erabili behar dira, hurrengo hauek, adibidez:

- **T007** – Deskribapen fisikoaren eremu finkoa -Baliabide elektronikoa-.
- **T008** - Luzera finkoko informazio-kodeak. *"Argitalpenaren forma"* 23. posizioan, "**s**" kode elektronikoa aukeratuko da, ordenagailuz erabiltzeko diseinatuta dagoen dokumentua dela adierazten duena.
- T080 - Sailkapen Hamartar Unibertsalaren zenbakia. Osagarria gehitu beharko da (0.034)
- **T245** - Izenburuaren aipua. Material-motari buruzko **$h** azpieremua gehitu beharko da:
    - **$h** [Recurso electrónico]
    - **$h** [Baliabide elektronikoa]
- **T256** - Ordenagailuko fitxategiaren ezaugarriak.

Adibidea:
T256 ## $a Datos **T256 ## $a**Datuak

- **T516** - Ordenagailuko edo datuetako fitxategi-motari buruzko oharra.

Adibidea:
T516 ## $a Ordenagailu-programa **T516 ## $a**Testua

- T538 - Sistemaren ezaugarriei buruzko oharra.

Adibidea:
T538 ## $a Procesador Pentium multimedia o equivalente; resolucióbn de pantalla 800 x 600; tarjeta gráfica a miles de colores; 64 Mb de RAM; sistema operativo Windows XP

Adibidea:
T017 ## $aBI 2472-2005 **T020 ## $a**84-8373-787-6 **T040 ## $a**O1000 **$b**spa **$c**O1000 **$d**ELS **T041 ## $a**spa **$b**eng **T080 1# $a**336.146(043.2)**(0.034)** **T100 1# $a**Zubiaur Etcheverry, Gaizka T245 13 $aEl principio de devengo en contabilidad pública **[$hRecurso electrónico] $b:** marco conceptual y aplicación en los estados contables y el presupuesto /**$c**Gaizka

Zubiaur Etcheverry ; [director José Ignacio Martínez Churiaque ; codirector Teodoro A. Caraballo Esteban]
T256 ## $aDatos
T260 **## $a[**Bilbao] : **$b**Universidad del País Vasco, Servicio Editorial = Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua, **$c**[2005]
T300 ## $a1 disco compacto (CD-ROM)
T490 **1# $a**Tesis doctorales
T502 **## $a**Tesis--Universidad del País Vasco, 2004
T504 **## $a**Bibliografía
T516 ## $aTexto
T546 **## $a**Texto en castellano y resumen en inglés
T650 #1 **$a**Hacienda pública-**$x**Contabilidad-**$v**Tesis doctorales
T650 #4 **$a**Ogasun publikoa-**$x**Kontabilitatea-**$v**Doktorego-tesiak
T700 1# **$a**Martínez Churiaque, José Ignacio
T700 1# **$a**Caraballo Esteban, Teodoro A.
T710 2# **$a**Universidad del País Vasco.**$b**Servicio Editorial
T830 #0 **$a**Tesis doctorales (Universidad del País Vasco)
T911 2# **$a**Euskal Herriko Unibertsitatea. **$b**Argitalpen Zerbitzua
T943 0# **$a**Doktorego tesiak (Euskal Herriko Unibertsitatea)

Adibidea:

MARC bistaratzea

T100 1# $a Hummel, Kirsten M.
T245 10 $a Introducing second language acquisition **[$hRecurso electrónico] $b:** perspectives and practices / **$c**Kirsten M. Hummel
T256 ## $aDatos
T260 ## $a Chichester : **$b**Wiley, **$c**2014
T300 ## $a1 fichero (5 MB)
T490 1# $a Linguistics in the world
T516 ## $aTexto
T538 #2 $a Internet ; compatible con formatos PDF y EPUB
T594 ## $aTít. tomado de la pantalla inicial [consulta: 2014ko maiatzak 28]
T650 #4 $a Bigarren hizkuntza- **$x**Eskurapena
T650 #1 $a Segunda lengua-**$x**Adquisición
T830 #0 $a Linguistics in the world
T856 40
$uhttp://www.dawsonera.com/depp/reader/protected/external/AbstractView/S9781118588161 **$yInterneten, Sarbide mugatua**

Adibidea:

ISBD bistaratzea

Hummel, Kirsten M.
Introducing second language acquisition **[Recurso electrónico]** : perspectives and practices / Kirsten M. Hummel. -- Datos. -- Chichester : Wiley, 2014
-- (Linguistics in the world)

Testua

Modo de acceso: Internet ; Compatible con formatos PDF y EPUB
Tít. tomado de la pantalla inicial [consulta: 28 de mayo de 2014]
ISBN 978-1-118-58802-4
Bigarren hizkuntza-Eskurapena
Segunda lengua-Adquisición

Linguistics in the world
Acceso web (Restringido)

Zenbait liburukiko argitalpenak

Zenbait liburuki dituzten idazlanak katalogatzeko prozedura dokumentuaren edukian oinarrituko da batez ere.

a) Idazlana gai bakar bati buruzkoa bada, bibliografia-erregistro bakarra egingo da, eta liburuki bakoitzaren edukia T505 – Edukiari buruzko oharra eremuaren bidez zehaztuko da.

Adibidea:

T020 ## $a84-9776-010-7 (vol.1)
T020 ## $a84-9776-112-X (vol.2)
T040 ## $a**B0116 **$bspa **$c**B0116 **$d**ELS
T080 ## $a7.033.4(460)(036)
T100 1# $a Cobreros, Jaime
T245 14 $a Las rutas del románico en España / **$c**Jaime Cobreros
T260 ## $a Madrid : **$b**Anaya Touring Club, **$c**2003-2004
T300 ## $a**2 v. : **$bil.; **$c**23 cm
T490 1# $a(Guía Total)
T505 00 $gV.I. $t Asturias, Cantabria, Castilla y León, Galicia y Madrid --$gv.II. $t Aragón, Cataluña, Navarra, País Vasco y La Rioja
T650 #1 $a Arte románico-**$z**España
T650 #4 $a Arte erromanikoa-**$z**Espainia
T830 #0 $a Guía total (Anaya Touring Club)

b) Idazlana zenbait gairi buruzkoa bada, iturri-dokumentuaren erregistroa egingo da gai orokorra eta SHU zehaztuta, eta unitate osagarrien erregistroa, gai espezifikoa eta SHU zehaztuta.

- Iturri-dokumentuaren bibliografia-erregistroa egingo da, eta dokumentua osatzen duten zatietako bakoitza *T774 – Unitate osagarrien erregistroa* eremuaren bidez zehaztuko da.

- Erregistro bat egingo da *T773 – Iturri-dokumentuaren erregistroa* eremuak jaso beharko dituen zatietako bakoitzarekin, eta bertan idazlan orokorraren izenburua jasoko da.
- Erregistroak lotzeko, eskuliburu honetan deskribatutako prozedura erabiliko da.

Adibidea:

Iturri-dokumentua
T080 ## $a008(460.15/.16+447.9)(031)
T245 00 $a Nosotros los vascos
T260 ## $a**[S.l.]:**$b Lur, **$c** D.L. 1987-1997
T300 ## $a**17 v. : **$b il. col. y n. ; **$c**32 cm
T651 #1 $a Euskal Herria-**$j**Enciclopedias
T651 #4 $a Euskal Herria-**$j**Entziklopediak

T774 08 $i[t. 1]: $t Arte I. Arte prehistórico, arte vasco antiguo, arte vasco entre los siglos V y VIII
T774 08 $i[t. 2]: $t Arte II. Románico y gótico
T774 08 $i[t. 3]: $t Arte III. Arquitectura popular, el Renacimiento y el estilo barroco
T774 08 $i[t. 4]: $t Mitos, leyendas y costumbres I. Mitología / José Dueso
T774 08 $i[t. 5]: $t Mitos, leyendas y costumbres II. Vida tradicional /José Dueso
T774 08 $i[t. 6]: $t Mitos, leyendas y costumbres III. Fiestas populares / José Dueso
T774 08 $i[t. 7]: $t Arte IV. Del Neoclasicismo a las tendencias modernas del arte
T774 08 $i[t. 8]: $t Mitos, leyendas y costumbres IV. Medicina popular / José Dueso
T774 08 $i[t. 9]: $t Juegos y deportes I. La pelota vasca
T774 08 $i[t. 10]: $t Juegos y deportes II. Aizkolaris y levantadores de piedra
T774 08 $i[t. 11]: $t Juegos y deportes III. Estropadak y korrikalaris
T774 08 $i[t. 12]: $t Juegos y deportes IV. Palankaris, segalaris, idi-probak, aari-talka, bolos y toka, soka-tira y otros deportes
T774 08 $i[t. 13]: $t Juegos y deportes V. Montañismo
T774 08 $i[t. 14]: $t Mitos, leyendas y costumbres V. Diccionario y guía
T774 08 $i[t. 15]: $t Arte V. Vanguardias en arte, arquitectura y cine
T774 08 $i[t. 16]: $t Gran atlas histórico de Euskal Herria
T774 08 $i[t. 17]: $t Los 40 grandes maestros de nuestra cocina

Adibidea:

Unitate osagarria

T019 ## $aBI 161-1995 (t. 16)
T020 ## $a84-7099-261-9 (o.c.)
T020 ## $a84-7099-372-0 (t. 16)
T040 ## $a**O1000 **$bspa **$c**O1000 **$d**ELS
T080 ## $a94(460.15/.16+447.9)(084.42)
T245 00 $a Gran atlas histórico de Euskal Herria **/$c** [director, Joseba Agirreazkuenaga ; autores, Guillermo Meaza Rodríguez ... et al.]
T260 ## $a**[Donostia] : **$bLur, **$c**[1995]
T300 ## $a**XV, 512 p. : **$b il. col., fot. ; **$c** 32 cm
T490 1# $a(Nosotros los vascos)
T651 #1 $a Euskal Herria-**$x**Historia-**$j**Atlas
T651 #4 $a Euskal Herria-**$x**Historia-**$j**Atlasa
T700 1# $a Agirreazkuenaga, Joseba
T700 1# $a Meaza, Guillermo
T773 0# $t Nosotros los vascos --**$g**. 16. Libk.
T830 #0 $a Nosotros los vascos (Lur)

Behekoz gorako liburuak

Behekoz gorako liburuak atari edota azala eta orrialdekatze propioa dutenak dira. Gehienetan, bi hizkuntzatan daude, eta katalogatzeko, pauso hauek jarraituko ditugu:

1. Katalogazio-hizkuntza: katalogazio-hizkuntza hautatzeko, "Katalogatzeko prozedura orokorrak" eskuliburuan ezarritako arauak hartuko dira kontuan.

2. T041 eremuan bi hizkuntzak adieraziko dira.

3. T245 eremuan, bi izenburuak agertuko dira.

*ISBD kontsolidatua*n ezarrita dagoen bezalaxe, behekoz gorako baliabideen kasuan, zeinetan testua edota agindutako informazio-iturriak bi hizkuntza edota idazkera desberdinetan ageri baitira, estatus berdinarekin, katalogazio-zentroak erabakiko du izenburua bera. **Izenburu gisa aukeratzen ez den izenburua pareko izenburu gisa hartuko da.**

T594 ohar batean behekoz gorako baliabide bat dela azalduko da.

Euskara/gaztelaniazko behekoz gorako idazlan baten katalogazio-hizkuntza euskara izango da, eta izenburua bera, euskarazko izenburua; pareko izenburua (=) gaztelaniazko izenburua izango da.

4. T246 pareko izenburutik aterako da, 1 eta 1 adierazleak.

5. T300 eremuan, bi orrialdekatzeen orrialde-kopurua adieraziko da. Euskara/gaztelaniazko idazlan baten orrialde-kopurua euskaraz dagoen zatitik hasiko da.

6. Oharrak. Mota horretako dokumentuetan honako ohar hauek egingo dira beti:

T546 – Testua …. eta ….

Texto en …. y en ….

T594 – Badu, gainera, bere at. eta or. propioekin, testu bera behekoz gain (hizkuntza)

Contiene, además, con port. y pág. propias, texto contrapuesto en (idioma)

Adibidea:

T017 ## $aBI 3113-2004
T040 ## $a**O1000 **$bbaq **$c**O1000 **$d**ELS
T041 1# $abaq $aspa
T080 1# $a502.33(460.15)
T245 00 $a Euskal Autonomia Erkidegoko Aztarna Ekologikoa = **$bHuella ecológica de la Comunidad Autónoma del País Vasco**
T246 11 $aHuella ecológica de la Comunidad Autónoma del País Vasco
T260 ## $a**[Bilbo] :**$bIHOBE, **$c**L.G. 2004
T300 ## $a23, 23 or. :**$b**kol. argk., graf. ;**$c**30 cm + **$e**1 orri. solte
T490 1# $a Ingurumen Estrategiaren Agiria ;**$v**43
T500 ## $a Azalean: Eusko Jaurlaritza, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila = Gobierno Vasco, Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

T546 ## $a Testua euskaraz eta gaztelaniaz
T594 ## $a Badu, gainera, bere at. eta or. propioekin, testu bera behekoz gain gaztelaniaz
T650 #4 $a Ekologia-**$z**Euskadi
T650 #1 $a Ecología-**$z**Euskadi
T710 2# $aIHOBE
T710 1# $a Euskadi.**$b**Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila
T830 #0 $a Ingurumen Estrategiaren Agiria
T911 1# $a Euskadi.**$b**Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente
T943 0# $a Ingurumen Esparru Programa Seriea

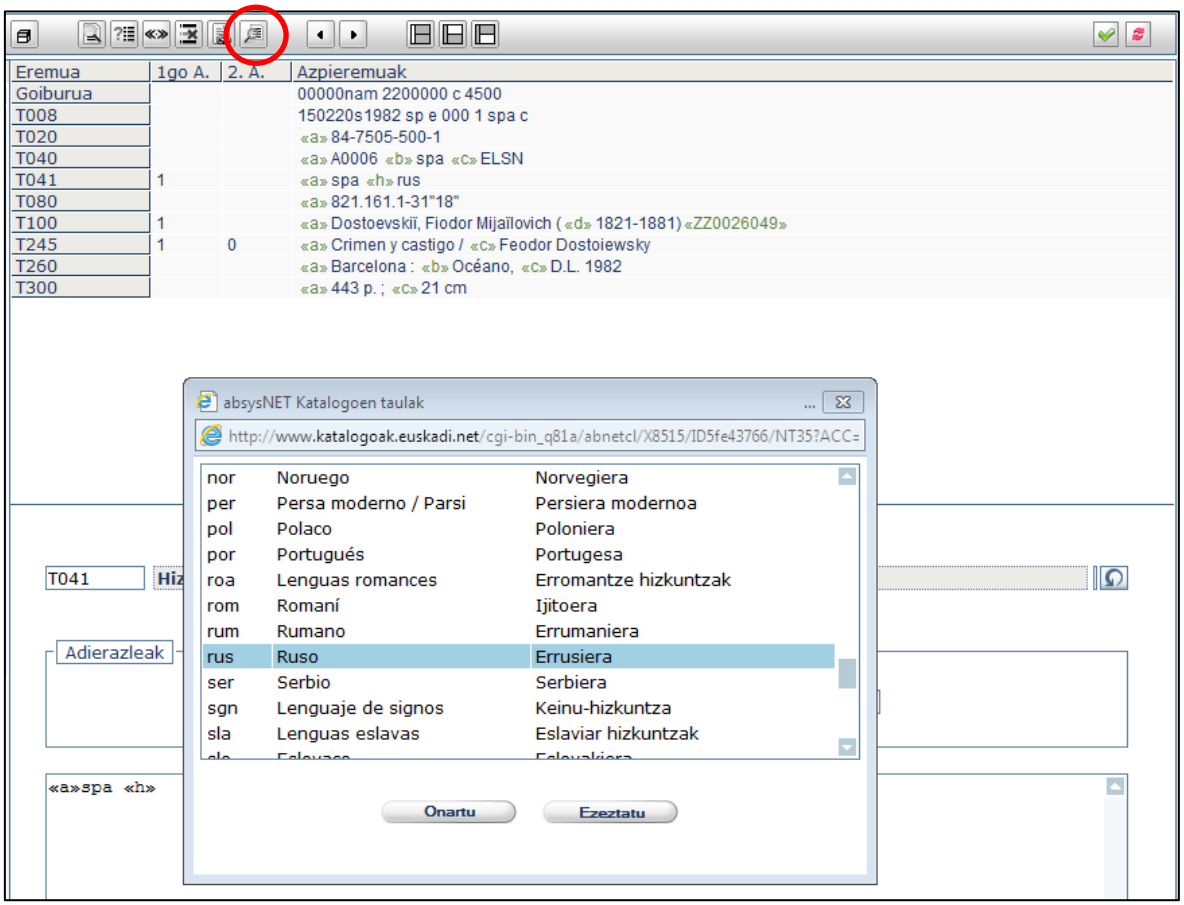
Bi idazlan ezberdin dituen behekoz gorako argitalpen baten kasuan:

Adibidea:

T017 ## $aB 43324-2008
T020 ## $a978-84-9788-746-5
T040 ## $a**B0062 **$bspa **$c**B0062 **$d**ELS
T080 ## $a791.6
T080 ## $a791.229.2
T100 1# $a Racionero, Alexis
T245 13 $aEl lenguaje cinematográfico / $cAlexis Racionero. El documental / Magdalena Sellés
T246 15 $aDocumental
T250 ## $a1ª ed
T260 ## $a Barcelona **: $b**OUC**, $c**2008
T300 ## $a92, 102 p. **; $c**21 cm
T490 1# $aDúo **; $v**20
T504 ## $a Bibliografía
T594 ## $aContiene, además, con port. y pág. propias, texto contrapuesto
T650 #1 $a Cine documental
T650 #4 $a Zinema dokumentala
T700 1# $a Sellés, Magdalena
T830 #0 $aDúo (Editorial UOC)

Katalogazio-taulak

Programak MARC eremuei lotutako informazioa sortzeko aukera ematen du, ostean erregistroen katalogazioan erabiltzeko: katalogazio-hizkuntza, idazlanaren hizkuntza, jasotzailea, material-mota, eta abar. Informazio hori aurkitzeko, etiketan kokatuko gara, bai eta "Katalogatzeko laguntza"  ikonoan laguntza horrek definituta duen azpieremuan ere.



Autoritateei lotuta dauden eremuak

Zenbait katalogazio-eremu AUTO katalogoan sortutako autoritateei lotuta daude. Eskuliburu honetan, eremu horiek honako koadro hau dute:

Eremu hau autoritate bati lotuta dago

Sarrera berri bat edo gai berri bat gehitu aurretik, AUTOn bilatu behar da, dagoeneko sortuta badago ere.

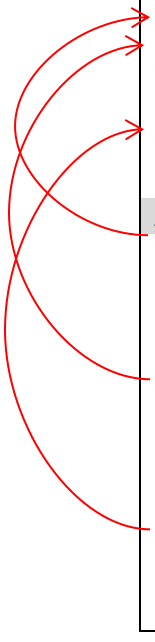
Autoritatea ez bada existitzen, sortu egingo dugu.

Jarraian gaien bigarren mailako sarrera-motak eta AUTOn duten elkarrekikotasuna jasotzen dira:

	CATA	**CATA**-autoritate elebiduna	**AUTO**
SN-Pertsona-izena	T100	T900	T100
SN-Erakunde korporatiboaren izena	T110	T901	T110
SN-Biltzarraren izena	T111	T902	T111
SN-Izenburu hautatua	T130	T903	T130
Izenburu hautatua	T240	T940	T130
Izenburu hautatu orokorra	T243	T941	T130
GSG-Pertsona-izena	T600	T600	T100
GSG-Erakunde korporatiboaren izena	T610	T610	T110
GSG-Biltzarraren izena	T611	T611	T111
GSG-Izenburu hautatua	T630	T630	T130
GSG-Gai-terminoa	T650	T650	T150
GSG-Izen geografikoa	T651	T651	T151
GSG-Indexatzeko terminoa - Generoa/forma	T655	T655	T155
SG- Pertsona-izena	T700	T910	T100
SG- Erakunde korporatiboaren izena	T710	T911	T110
SG- Biltzarraren izena	T711	T912	T111
SG- Izenburu hautatua	T730	T913	T130
SSG-Pertsona-izena	T800	T942	T100
SSG-Izenburu hautatua	T830	T943	T130

SN -Sarrera nagusia
SG -Sarrera gehigarria
GSG -Gai-sarrera gehigarria

SSG -Seriearen sarrera gehigarria



Adibidea:
CATAn
T100 1# $a Atxaga, Bernardo (**$d**1951-)
T240 10 $a Soinujolearen semea. $**l**Errusiera
T245 10 $a Syn akkordeonista / **$c**Bernardo Achaga ; [lerevod s ispanskogo Eleny Zernova]
T940 0# $a Soinujolearen semea. $**l**Ruso
AUTOn
T100 1# $aAtxaga, Bernardo ($d1951-)
T400 1# $aAtxaga, B. ($d1951-)
T400 1# $aIrazu Garmendia, Jose ($d1951-)
T130 #0 $aSoinujolearen semea. $lErrusiera
T400 1# $aAtxaga, Bernardo ($d1951-). $tSoinujolearen semea. $lRuso
T730 #4 $aSoinujolearen semea. $lRuso
T130 #0 $aSoinujolearen semea. $lRuso
T400 1# $aAtxaga, Bernardo ($d1951-). $tSoinujolearen semea. $lRuso
T730 #4 $aSoinujolearen semea. $lErrusiera

MONOGRAFIEN KATALOGAZIOA

ORRIBURUA (EE)

Bibliografia-erregistroaren lehenengo eremua dugu. Eremu finkoa da, bere luzerak erregistro bakoitzaren lehen 24 posizioak (00-23) hartzen ditu eta erregistroa prozesatzeko beharrezko den informazioa jasotzen du.

- Erregistro berrietarako, eremu **"lehenetsiak"** erabil daitezke.

"Kontrol-mota", "Karaktereak kodetzeko eskema", "Kodetze-maila" eta "Zati anitzeko baliabide baten erregistro-maila" posizioak hutsik utzi behar dira.

- **"Kodetze-maila"** posizioan 5 lehenetsita duten eskuratzeetatik datozen erregistro guztiak zuriz (#) utzi behar dira.

Jarraian, posizio garrantzitsuenak zehazten dira:

05 Erregistroaren egoera

Karaktere bakarreko kode alfabetikoa da, eta erregistroaren eta fitxategiaren arteko erlazioa adierazten du, mantentze-lanetarako.

n	***Berria***

06 Erregistro-mota

Karaktere bakarreko kode alfabetikoa da, eta erregistroaren osagaien ezaugarriak definitzen ditu. Monografien kasuan, honako hau izango da:

a	***Testu-materiala.*** Eskuizkribua ez den (hots, inprimatua) testu-materialerako erabiltzen da, bai eta mikroforma eta baliabide elektronikoetarako ere.

07 Maila bibliografikoa

Karaktere bakarreko kode alfabetikoa da, eta erregistroaren maila bibliografikoa adierazten du.

m	***Monografia*** Dokumentua zati oso bat da bere baitan (monografia), edota bereizitako zati-kopuru mugatutan osatzea proposatzen da (liburuki anitzeko monografia).

08 Kontrol-mota

#	***Ez du mota zehazten***. Deskribatutako dokumentuari ez zaio motarik aplikatzen.

09 Karaktereen kodifikazioaren eskema

Erregistro batean erabilitako karaktereen kodifikazioaren sistema zein den zehazten du.

#	***MARC-8.*** Marc21ean deskribatutako 8 biteko jokoa.

17 Kodifikazio-maila

Kode horren bitartez bibliografia-informazioaren eta/edo MARC erregistroaren edukien deskribapen-maila zein den adierazten da.

#	***Maila osoa.*** Deskribapen osoa, ale fisikoaren zuzeneneko azterketaren ondoriozkoa.

18 Katalogazio deskriptiboaren forma

Kode alfanumerikoa erregistroan erabilitako deskribapen-forma adierazten duena katalogazio arauak erreferentzia gisa hartuta. Beti Katalogazio "**Puntuazio gabeko ISBD**" aukeratuko dugu, lehenetsita datorren aukera baita.

c	***Puntuazio gabeko ISBD.*** Erregistroaren zati deskriptiboak ISBDren puntuazioari buruzko arauak jasotzen ditu, baina ISBD puntuazioa ez da azpieremu baten amaieran agertzen. Gure kasuan, kode hauxe erabiliko dugu **beti**.

19 Zati anitzeko baliabide baten erregistro-maila

#	***Ez dago zehaztuta edo ezin da aplikatu***

Goiburua **Goiburua**

Erregistroaren egoera	n
Erregistro-mota	a
Maila bibliografikoa	m
Kontrol mota	
Karaktereen kodifikazio eskema	
Kodifikazio-maila	
Katalogazio deskriptiboaren forma	c
Zati anitzeko baliabide baten erregistro-maila	

T001 KONTROL ZENBAKIA (EE)

Sistemak automatikoki sortzen duen kontrol-zenbakia jasotzen du. TITN zenbakiarekin bat dator. Update formatuan ikus daiteke, baina ezin da editatu.

```
..T001:
   00769190
```

T003 KONTROL ZENBAKIAREN IDENTIFIKATZAILEA (EE)

Katalogatzen duenari dagokion MARC kodea. Sistemak automatikoki sortzen du BAKARRIK erregistro berrietan. Eremu hori editagarria da, eta beste liburutegi batzuetako katalogoetatik inportazioak egiten direnean, beharrezkoa da eremu hori aldatzea eta jatorrizko kodea - adibidez, BNE (SpMaBN kodea), Rebeca (ES-MaREB kodea) edo Library of Congress (DLC kodea) - EIPSren kodearekin ordeztea.

Gure MARC kodean honakoa da:

ES-VgaRLPE

```
..T003:
   ES-VgaRLPE
```

T007 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMU FINKOA (E)

Dokumentu baten ezaugarri fisikoei buruzko informazio berezia da, modu kodetuan emandakoa. Informazioa dokumentu oso bati zein horren zati bati buruzkoa izan daiteke, esaterako, atxikitako materialari buruzkoa.

Eremu horrek ez du adierazlerik ez azpieremu-koderik. Elementuak definitzeko, material-moten araberako beren posizioa erabiltzen da: mapa, baliabide elektronikoa, globoa, ukipen-materiala, material grafiko proiektagarria, mikrogorma, material grafiko proiektaezina, film zinematografikoa, kita, musika idatzia, teledetekzio-irudia, soinu-grabazioa, testua, bideograbazioa eta zehaztugabea.

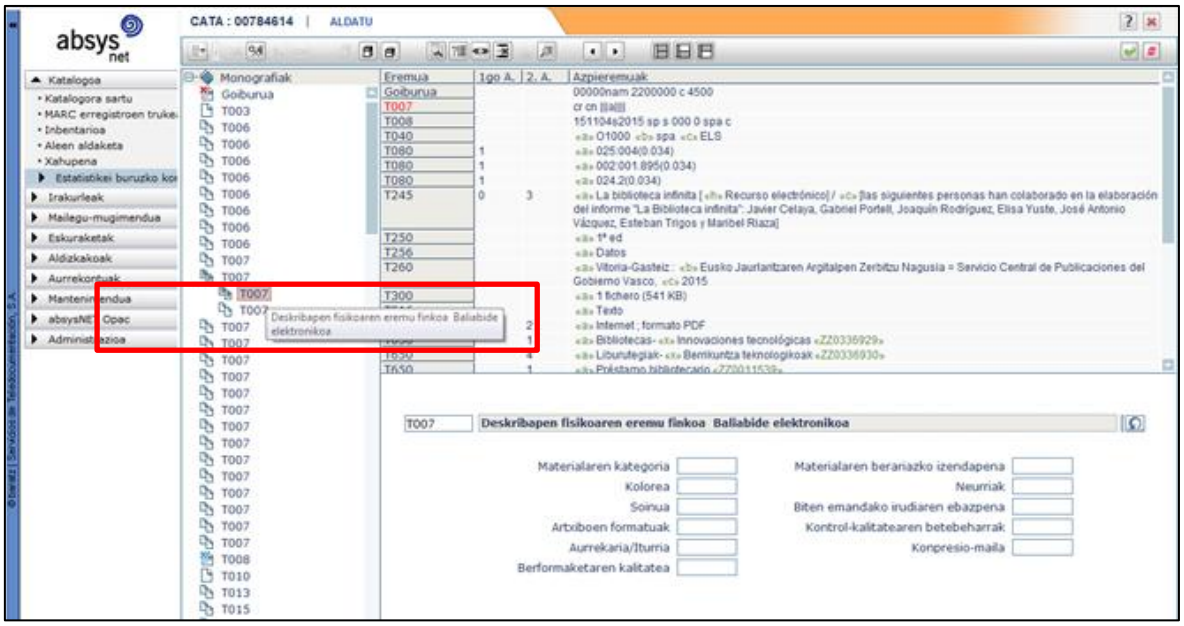
Bakarrik bete beharko da paperezko formatuan ez dauden monografien kasuan: mikroformak, baliabide elektronikoak (diskete, cd, dvd, usb memoriak...), urrutiko baliabideak, eta abar.

AbsysNet-ek eskaintzen dituen aukeren artean deskribatzen ari garen materialari (baliabide elektronikoa, mikroforma) hobekien egokitzen zaiona aukeratuko dugu.

T007 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMU FINKOA – BALIABIDE ELEKTRONIKOA (E)

Dokumentuak ordenagailu baten bidez erabiltzeko edo prozesatzeko euskarri baten existentzia eskatzen du.

Dagokion aukera hautatuko dugu pantailako ezkerreko zuhaitzean.



POSIZIOAK

00- Material-mota

Letra bakarreko kode alfabetikoa da eta dokumentuaren material mota baliabide elektronikoa (adibidez: programak, datu-fitxategiak, irudi-fitxategiak, digitalizatutako audio eta bideo-zintak, etab.) dela adierazten du. Oro har, ordenagailu bidez irakurrri daitezkeen digitalizatutako datuak, programa kodeak, etab. dira, eta horietara sartzeko, horiek prozesatzeko edo exekutatzeko ordenagailu bat behar da.

c	***Baliabide elektronikoa***

01 – Materialaren izendapen espezifikoa

Dokumentu bat nolakoa den jasotzen duen material mota espezifikoa.

j	***Disko magnetikoa.*** Informazio digitala biltzeko euskarria da. Gehienetan datuak erregistratzeko aukera ematen duen material magnetikoz estalitako Mylar-eko disko txiki batez osatua dago. Disko magnetikoak tamaina ezberdinetakoak dira. Honako modu hauetan ere izendatzen dira: disko malguak, disko zurrunak, ordenagailuko disketeak edo diskete malguak.
o	***Disko optikoa.*** Euskarri bat da, datuak biltzeko laser bidez grabatzen den gainazal berezi baten lortutako zulo mikroskopikoak (pits-ak) erabiltzen dituena. Grabatutako datuak modu optikoan irakurtzen dira. Gehienetan, disko horiek soilik irakurtzeko balio duen euskarria dute. Disko optikoen formaturik ohikoenak honakoak dira: CD-A, CD-I, CD-R, CD-ROM, CD-ROM-XA, DVD-ROM eta Photo CD.
r	***Urrunekoa***. Urrunetik sartzen, prozesatzen, exekutatzen den Baliabide elektronikoa. Kasu horretan, baliabide elektronikoa ordenagailu bati elektronikoki konektatuta dauden sarrera/irteera gailuen bidez erabiltzen da. Honek, askotan, sare baten bidezko konexioa eskatzen du.
z	***Besterik***. Definitutako beste edozein kode ez da aplikagarria.

03 – Kolorea

Kolorearen ezaugarriak.

a	***Monokromoa.*** Irudiak beltza ez den kolore bakarrean ematen dira (adibidez, arrosa eta zuria, marroia eta zuria). Irudiak zuri-beltzean badaude b kodea erabiltzen da.
b	***Zuri-beltza.*** Irudiak zuri-beltzean ematen dira.
c	***Polikromoa.*** Irudia kolore bat baino gehiagotan inprimatzen edo exekutatzen da.
m	***Mistoa.*** Lana edo bilduma kolore batekoen, zuri-beltzekoen, polikromoen, eskuz koloreztatutakoen edota beste modu batekoen arteko konbinazioa da.

04 – Neurriak

Baliabide elektronikoa kodifikatzeko erabilitako euskarriaren neurriak.

Neurririk ohikoenak adierazten dira soilik. Kasu askotan neurriak euskarri magnetiko edo optikoa duenbilgarriari aplikatzen zaizkio. 007/04an bakarrik erabili behar dira deskribapen fisikoan eman diren dokumentuaren neurriekin guztiz bat datozen kodeak. Guztiz bat ez badatoz, z kodea erabiliko da.

a	***3 ½ hazb. = 9 cm.*** Euskarriaren diametroa 3 ½ hazbetekoa da. Normalean, disko magnetiko baten diametroari buruz ari da.
g	***4 ¾ hazb. = 12 cm.*** Euskarriaren diametroa 4 ¾ hazbetekoa da. Normalean, disko optikoen edo magnetiko-optikoen diametroari buruz ari da.

n	***Ez aplikagarria.*** Neurri fisikoak ez zaizkio aplikatzen baliabide elektronikoari. Kode hori urruneko ordenagailuko fitxategientzat eta euskarri espezifiko aldakorra duten baliabide elektronikoentzat erabiltzen da. (**Urruneko fitxategiak**)
z	***Besterik.*** Definitutako beste edozein kode ez da aplikagarria.

05 – Soinua

Soinuaren produkzioa ordenagailuko fitxategiaren parte den edo ez den adierazten du.

#	***Soinurik gabe (mutua).*** Ez du soinurik sortzen.
a	***Soinua.*** Digitalki kodifikatutako soinua du edo produzitu dezake.

06-08 – Profundidad de color de la imagen

|	***Ez da erabiltzen***.

09 – Fitxategiaren formatuak

Baliabide elektronikoa osatzen duten fitxategia edo fitxategiak formatu edo mota berekoak diren adierazten du digitalki birformateatutako materialentzat. Balioek ez dituzte adierazten erregistroaren eremu aldakorren barne egon daitezkeen fitxategi-formatuen mota espezifikoak. Informazioak erabilitako fitxategi-formatuen kopurua adierazten du.

a	***Fitxategi-formatu bakarra.*** Baliabide elektronikoaren fitxategi edo fitxategiak mota edo formatu berekoak dira (adibidez denak .jpg; denak .tiff; denak .txt; denak .wav; denak .mpg; etab.).
m	***Fitxategi-formatu anitzak.*** Baliabide elektronikoaren fitxategiak gutxienez bi formatu ezberdinetakoak dira (adibidez .jpg eta .tiff; .tiff eta .txt; .sgml eta .wav; etab.).
u	***Ezezaguna.*** Baliabide elektronikoaren fitxategiaren edo fitxategien formatua edo formatuak ezezagunak dira.

10 – Kalitate kontrolaren adierazleak

|	***Ez da erabiltzen***.

12 – Konpresio-maila

|	***Ez da erabiltzen***.

13 – Birformateatzearen kalitatea

| | ***Ez da erabiltzen***.

T007 eremuaren adibidea urruneko baliabide batentzat [TITN: 784614]

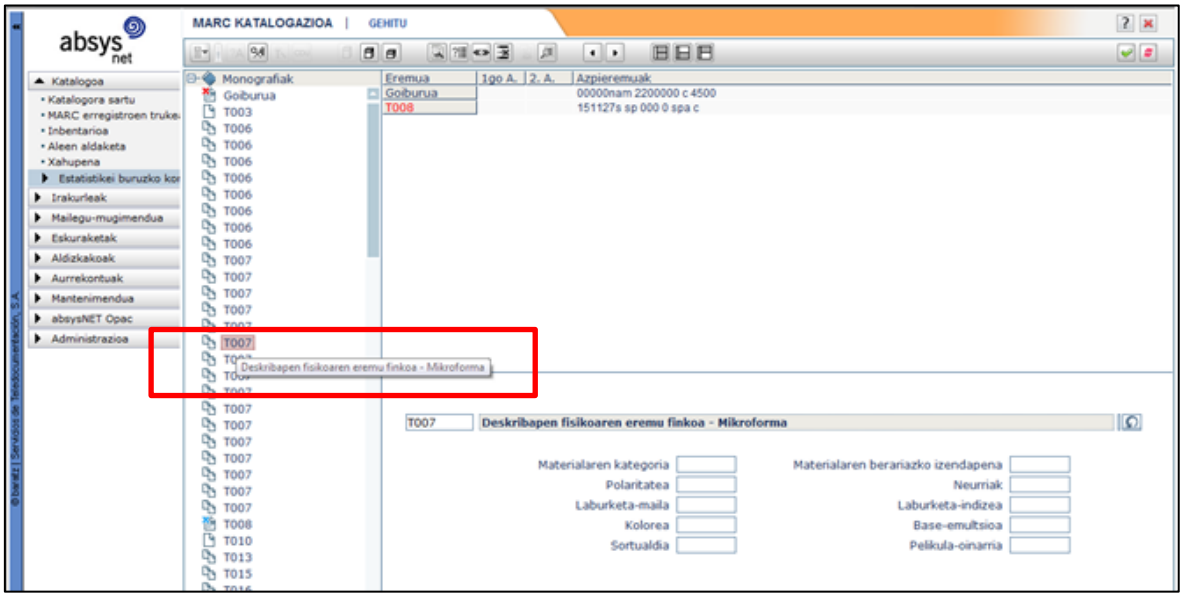
Baliabide elektronikoa, urrunekoa, polikromoa, neurriak: ez da aplikagarria, soinurik gabe, formatu bakarra.

T007	**Deskribapen fisikoaren eremu finkoa Baliabide elektronikoa**		
Material-mota	c	Materialaren izendapen espezifikoa	r
Kolorea	c	Neurriak	n
Soinua		Irudiaren kolore sakontasuna	|||
Fitxategiaren formatuak	a	Kalitate kontrolaren adierazleak	|
Aurrekaria/Iturria	|	Konpresio-maila	|
Birformateatzearen kalitatea	|		

T007 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMU FINKOA – MIKROFORMA (E)

Dokumentua mirkoforma bat da. Hau da, mikroirudiak dituen edozein medio, garden edo opakua, izendatzeko termino generikoa. Mikroirudia testu-materialez, material grafikoz edo ordenagailuaren bitartez sortutako materialez osatutako unitatea da (adibidez, orrialde bat). Zulatutako txarteletan, mikrofitxetan, mikrofilmetan, mikroopakuetan edo beste mikroformatuetan biltzen da, eta handitu gabe ezin daiteke irakurri. Mikroformak egun badauden testuen edo material grafikoen erreprodukzioak nahiz jatorrizko argitalpenak izan daitezke.

Dagokion aukera hautatuko dugu pantailako ezkerreko zuhaitzean.



POSIZIOAK

00- Material-mota

Dokumentuari dagokion material mota mikroforma dela adierazten duen letra bakarreko kode alfabetikoa.

h	***Mikroforma***

01- Materialaren izendapen espezifikoa

Dokumentu bati dagokion material grafiko proiektagarriaren mota espezifikoa, adibidez, mikroopaku bat.

d	***Mikrofilm-bobina.*** Film fotografikoaren zerrenda bat da, erlaitza (edo bobina) duen euskarri ireki batean biribilkatuta.

e	***Mikrofitxa.*** Sareta (zutabeen eta errenkadeen segida) batean ordenatutako mikroirudiak dituen film fotografikoko orri gardena. Dokumentua identifikatzen duen informazioa irakurtzeko moduko tamainako testuan jasotzen duen orriburua du.

03- Polaritatea

Mikroformaren polaritate positiboa/negatiboa.

a	***Positiboa.*** Lerroak eta karaktereak argiak dira atzeko plano argi baten gainean. Mikroopakuak beti adierazten dira a kodearekin.
b	***Negatiboa.*** Lerroak eta karaktereak argiak dira atzeko plano ilun baten gainean.

04- Neurriak

Mikroformaren neurrriak adierazten ditu. Ez ditu irudiaren neurriak adierazten.

a	***8 mm***
d	***16 mm***
f	***35 mm***
g	***70 mm***
h	***105 mm***
l	***3 x 5 hazb. edo 8 x 13 cm***
m	***4 x 6 hazb. edo 11 x 15 cm***
o	***6 x 9 hazb. edo 16 x 23 cm***
p	***3 ¼ x 7 3/8 edo 9 x 19 cm.*** Irekiera txartel baten altuera eta zabalera hazbetetan edo zentimetrotan.
u	***Ezezaguna.*** Neurriak ez dira ezagutzen.

05 – Murrizketa-maila

Mikroforma baten murrizketa-maila.

|	***Ez da erabiltzen***

06-08 – Murrizketaren indizea

Hutsik uzten da.

09 - Kolorea

Irudiaren kolorea mikroformetan.

b	***Zuri-beltza.*** Irudia zuri-beltzean dago (normalean beltza eta gardena).

c	***Polikromoa.*** Kolore bat baino gehiago du.
m	***Mistoa.*** Koloretakoak eta monokromoak diren irudien nahasketa.

10 – Filmaren emultsioa

Filmaren material-mota fotosentikorra.

|	***Ez da erabiltzen***

11 – Sorkuntza

Mikroforma baten sorkuntza-maila.

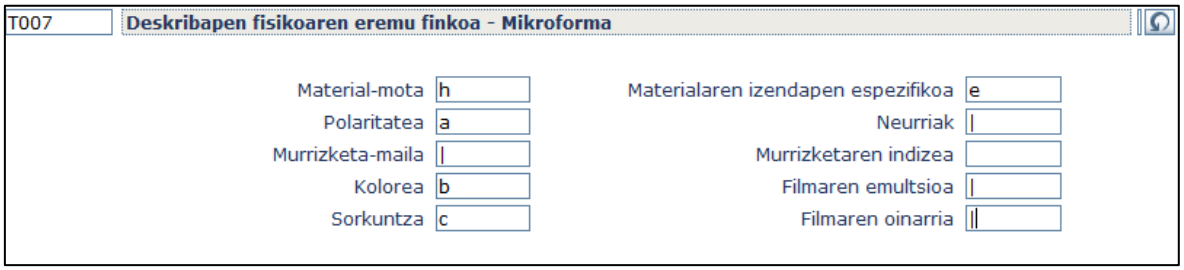
a	***Lehenengo sorkuntza (masterra)***
c	***Erabilera kopia***
|	***Ez da erabiltzen***

12 – Filmaren oinarria

|	***Ez da erabiltzen***

T007 eremuaren adibidea mikroforma [TITN: 619679]

Mikroforma, mikrofitxa, positiboa, 8 x 13 cm, zuri-beltza (monokromoa)



T008 LUZERA FINKOKO INFORMAZIO KODEAK – OROKORRA + LIBURUAK (EE)

Eremu horrek **karaktereen 40 posizio (00-39)** hartzen ditu, eta erregistro osoari buruzko informazio kodetua eta katalogatu beharreko dokumentuaren bibliografia-ezaugarri bereziak jasotzen dira bertan.

Kode alfabetikoak minuskulaz idatziko dira.

OSO GARRANTZITSUA DA EREMUA ZUZEN BETETZEA. IZAN ERE, KODETUTAKO DATUOK ERABILGARRIAK IZAN DAITEZKE ERREGISTROAK BERRESKURATZEKO ETA HELBURU ADMINISTRATIBOETARAKO.

POSIZIOAK

00-05 - Fitxategian sartzeko data

Sistemak sortzen dituen sei zenbakizko karaktere dira, eta erregistroa sortu zen data zehazten dute, *uuhhee* ereduarekin (adb.: 120510, 2012ko maiatzak 10).

Erregistro berri bat gehitzen den edota datu-base batetik erregistro bat lortzen den bakoitzean, sistemak alta ematen den data esleituko du automatikoki.

Aldaketen data eta ordua T005 eremuan (azken transakzioaren data eta ordua) erregistratuta geratuko da automatikoki. Eremua ezin da editatu, Update formatuan baino ez da bistaratzen.

06 – Data-mota / argitalpenaren egoera

Letra bakarreko kode alfabetikoa da, eta adierazten du zein kategoriatakoa den **T008**/07-10eko data (lehenengo data) eta **T008**/11-14koa (bigarren data).

Kode erabilienak **s** (bakarra) edo **m** (hainbat) dira.

Erregistro gehienen kasuan, informazio hori T260 eremuan (argitalpena, banaketa, eta abar) ageri den datatik lortzen da.

m	***Hasiera/amaiera-data.*** Zenbait liburukiko idazlan bat argitaratu den urte-tartea.
q	***Zalantzazko data.*** Ez da ezagutzen dokumentuaren data zehatza.
r	***Berrinprimatze-data.*** Erreprodukzio- edo berrargitalpen-data jasotzen du. Erreprodukzio faksimiletarako erabiltzen da.
s	***Data bakarra.*** Banaketa-, argitalpen-, igorpen- edo gauzatze-data bakarra jasotzen du, zehatza zein probablea. Kasu horretan ez da "Bigarren data" beteko.

Adibidea:
Data-mota: **m** Lehenengo data: **1992** Bigarren data: **1994** **T260 ## $a**Barcelona : **$b**Plaza & Janés, **$c**1992-1994

Adibidea:
Data-mota: **m** Lehenengo data: **2010** Bigarren data: **9999** **T260 ##** **$a**Bilbao :**$b**Mensajero, **$c**2010- *Garatzen ari diren edota amaiera-data ezezaguna duten idazlanen kasuan.*

Adibidea:
Data-mota: **q** Lehenengo data: **198u** **T260 ##** **$a**Berlín : **$b** Walter de Gruyte, **$c**[198-]

Adibidea:
Data-mota: **r** Lehenengo data: **1999** Bigarren data: **1876** **T260** ## **$a**Valencia : **$b**Librerías “París-Valencia”, **$c**1999 **T534** ## **$p**Reprod. de la ed. de : **$c**Madrid : Quirós imp., 1876

Adibidea:
Data-mota: **s** Lehenengo data: **2001** **T260** ## **$a**Bilbao : **$b**Desclée de Brouwer, **$c**2001

07-10 – Lehenengo data

Lau zifraz adierazten da; bakarren bat ezezaguna bada haren ordez **u** jar daiteke. Lau hutsuneak bete behar dira beti.

Lehenengo data argitalpen-data da, edo zenbait liburukiko argitalpenen kasuan, argitalpenaren hasiera. Data hori T260 eremuaren $c azpieremuarekin lotuta dago; bi datak ez badatoz bat, programak gorriz markatuko ditu.

Argitalpen-urte zehatza ezagutzen ez bada, gertuen dagoen hamarkada edo mendea adieraziko da, eta karaktere ezezagun bakoitza **u** letrarekin ordeztuko da.

06 posizioan (data-mota) **r** jarri bada, hemen erreprodukzioaren edo berrargitalpenaren data jarriko dugu.

1-9	***Dataren digituak***
u	***Data osoa edo zati bat ezezaguna da***

Adibidea:
Soil-soilik XIX. mendean argitaratu zela ezagutzen den monografia. 18uu *Dokumentua 90eko hamarkadan argitaratu zen* 199u

Hori da programak kontuan hartzen duen data, ARDAren araberako bilaketa egiteko.

11-14 – Bigarren data

Lau zifraz adierazten da; bakarren bat ezezaguna bada haren ordez **u** jar daiteke. Lau hutsuneak bete behar dira beti.

06 posizioan (data-mota) **s** jarri bada, hemen hutsik utziko da, lau posizioetan.

06 posizioan (data-mota) **r** jarri bada, hemen jatorrizko argitalpenaren data jarriko dugu.

Bigarren datak idazlana amaitu zen urtea adierazten du (hainbat liburukiko obren kasuan, **m** data-mota). Datan ezezagunak diren karaktereak **u** letrarekin ordeztuko dira. Idazlana amaitu gabe dagoenean, edota amaiera-data ezagutzen ez dugunean, **9999** jarriko dugu.

Lehenengo datan bezala, 06 eremurako kodea aukeratzen den aldi berean zehaztuko dira datak.

1-9	***Dataren digituak***
#	***Data elementua ez da aplikagarria***
u	***Data osoa edo zati bat ezezaguna da***

Adibideak:
Idazlana garatzen ari da, edota ez dakigu noiz amaituko den: 9999 *Idazlana 1998an hasi, eta 2003an amaitu zen:* 2003

15-17 – Idazlana argitaratu, ekoitzi edo burutu den lekua

Bi edo hiru karaktereko kode alfabetikoa da, eta idazlana non argitaratu, ekoitzi edo burutu den adierazten du. Kodearen iturria *Marc Code List for Countries* da.

AbsysNet-ek **“esp**” du lehenetsita, Espainiari dagokiona. Aldatzeko, F5 funtzio-tekla edo laguntza-ikonoa sakatuz, herrialde bakoitzari dagozkion kodeak lor daitezke.

Bi karaktereko kodeak ezkerrera justifikatzen dira, eta erabili gabeko posizioa zuriune batez betetzen da (#).

Informazio hori da programak kontuan hartzen duen data, HERRIALDEen araberako bilaketa egiteko.

18-21 – Ilustrazioak

Gehienez ere **letra bakarreko lau kode alfabetiko** erabili daitezke, beharrezkotzat jotzen bada, ilustrazio-mota ezberdinen presentzia adierazteko. Hurrenkera alfabetikoan jasota daude. Posizio horren informazioa **T300** eremutik (deskribapen fisikoa) dator oro har.

Kodeak hurrenkera alfabetikoan sartuko dira:

#	***Ilustraziorik gabe*** (lehenetsita)
a	***Ilustrazioak.*** Dokumentuak gainerako kodeen bidez kodetuta ez dauden ilustrazioak jasotzen dituela adierazten du.
b	***Mapak***
c	***Erretratuak***
d	***Grafikoak***
e	***Planoak***
f	***Laminak***
g	***Musika***
h	***Faksimileak***
i	***Armarriak***
j	***Taula genealogikoak***
k	***Inprimakiak***
l	***Laginak***
m	***Diskoak***
o	***Argazkiak***
p	***Edertzapenak***

22 – Jasotzailea

Letra bakarreko kode alfabetikoa da, eta dokumentua zuzenduta dagoen jasotzailearen maila intelektuala adierazten du. Erabiltzaile-mota bati baino gehiagori zuzendutako dokumentuen kasuan jasotzaile nagusiaren kodea jasoko da.

#	***Ezezaguna***. Jasotzailea ezezaguna da edota ez da jasotzailerik adierazten. (Lehenetsita)
a	***Eskolaurrea (0-5 urte)***
b	***Lehen Hezkuntza (6-8 urte)***
c	***Bigarren Hezkuntza (9-13 urte)***
d	***Batxilergoa (14-17 urte)***
e	***Helduak***
f	***Espezializatua.*** Dokumentua talde jakin bati zuzenduta dago, eta interes txikia du gainerako erabiltzaileentzat. Hona hemen **f** letraz kodetutako dokumentuen adibideak: 1) Material teknikoa 2) Jasotzaile-talde jakin bati zuzendutako dokumentuak, esaterako, erakunde bateko langileei.
g	***Orokorra.*** Kode hori erabiltzen da beste ezein kode ondo egokitzen ez zaien

	fikziozko idazlan gehienetarako.
j	***Gazteak***. 0 eta 15 urtera arteko haur eta gazteei zuzendutako dokumentuak.
|	***Ez da erabiltzen***

Posizio horren informazioa T521 eremutik dator.

23 – Argitalpenaren forma

Letra bakarreko kode alfabetikoa da eta dokumentuaren forma zein den zehazten du.

#	***Hurrengoetako bat ere ez.*** (Lehenetsita)
a	***Mikrofilma.*** Film-zerrenda, oro har testu inprimatuetako nahiz eskuz idatzitako testuen mikroirudiak biltzen dituena sekuentzia linealean antolatuta.
b	***Mikrofitxa.*** Film-xafla laua, testu inprimatuetatik nahiz eskuz idatzitako testuen mikroirudiak dituena. Irudiok neurri berekoak dira eta horizontalean eta bertikalean jarrita egoten dira. Orriburuan, kopiatutako testua identifikatzeko beharrezko diren datuak inprimatuta izan ohi ditu, lehen begiratu batean irakurtzeko moduan.
d	***Karaktere handiak***
f	***Braillea***
o	***Online*** **( )**
r	***Karaktere arrunteko kopia.*** Lehen begiratuan irakurtzeko moduko kopia dela adierazten du.
s	***Elektronikoa.*** **( )** Ordenagailuz erabiltzeko diseinatuta dagoen dokumentua dela adierazten du. Dokumentu elektronikoen kasuan erabiliko da.
|	***Ez da erabiltzen***

24-27 – Edukiaren izaera

Gehienez ere **letra bakarreko** lau kode erabili daitezke, argitalpenaren zati esanguratsu batek material-mota jakin batzuk ote dituen adierazteko.

#	***Ez da zehazten edukiaren izaera***
a	***Laburpenak/aurkibideak.*** Beste argitalpen batzuen aurkibideak edo laburpenak dira. Kode hori ez da erabiltzen argitalpen batek bere edukiaren laburpena edo aurkibidea barne hartzen duenean.
b	***Bibliografiak.*** Dokumentu osoak nahiz zati batek bibliografia bat edo gehiago biltzen du.
c	***Katalogoak.*** Bildumatarako izan ohi diren objektuen (zigiluak, monetak etab.) zerrendak sartzen direla adierazten du.

d	***Hiztegiak***
e	***Entziklopediak***
f	***Eskuliburuak***
i	***Aurkibideak.*** Dokumentua argitalpena bera hartzen ez duen bibliografia-materialen aurkibidea dela adierazten du.
k	***Diskografiak***
l	***Legeria.*** Organo legegileen promulgazioen testu osoak edo zatiak, estatutu nahiz kode gisa argitaratutakoak.
m	***Tesiak***
q	***Filmografiak***
r	***Direktorioak.*** Pertsonen edo erakundeen direktorio edo erregistroa.
s	**Estatistikak**
t	***Txosten teknikoak.*** Ikerketa zientifikoaren ondorioz sortutako dokumentuak dira, komunitate zientifikoan zabaltzeko behar bezala aurkeztutakoak.
u	***Arauak/zehaztapenak.*** Nazioartekoak, nazio-mailakoak zein industrialak.
v	***Jurisprudentzia iruzkinduna***
w	***Epaiak eta ebazpenak***
z	***Tratatuak.*** Bi alde edo gehiagoren artean negoziatutako tratatua edo akordioa, gatazka bat konpontzeko, harremanak ezartzeko, eskubideak bermatzeko, eta abar.
6	***Komikiak/nobela grafikoak***
|	***Ez da erabiltzen***

28 – Argitalpen ofiziala

Letra bakarreko kode alfabetikoa da eta dokumentua erakunde ofizial batek argitaratu duen zein erakunde ofizial baterako argitaratu den adierazten du.

"o" kodea erabiliko dugu, gehiago zehaztu gabe.

Erakundeak ez du zertan izan sarrera nagusi edo bigarren mailako sarrera, baina argitaratzaile gisa agertu beharko du edota dokumentuaren argitalpenaren erantzule izan.

#	***Ez da argitalpen ofiziala*** (lehenetsita)
o	***Argitalpen ofiziala*** **– maila zehaztugabea**

29 – Biltzarrak

Zenbaki bakarreko kodea da eta dokumentua biltzarren aktek, txostenek, laburpenek, etab. osatzen duten adierazten du.

0	***Ez da biltzarra*** (lehenetsita)
1	***Biltzarra da***

30 – Omenaldiak

Zenbaki bakarreko kodea da eta idazlana omenaldi bat den adierazten du. Omenaldi bat zoriontze- edo oroitzapen-argitalpen bat da, oro har saiakera, eskaintza edo ekarpen biografiko, bibliografiko edo zientifikoen bilduma gisa aurkezten dena. Sarritan, pertsona, erakunde edo gizarte baten omenez argitaratutako ikerketa baten emaitzak jasotzen ditu, normalean urteurren baten ondorioz.

0	**Ez da omenaldia** (lehenetsita)
1	***Omenaldia da***

31 – Aurkibidea

Zenbaki bakarreko karakterea da eta dokumentuak aurkibide esanguratsua duen ala ez adierazten du.

0	***Ez du aurkibiderik*** (lehenetsita)
1	***Aurkibidea du***

33 – Literatura-forma

Karaktere bakarreko kodea da eta dokumentuaren literatura-forma adierazten du.

0	***Ez da fikzioa.*** (Zehaztu gabe). Dokumentua FIKZIOA EZ DELA eta literatura-forman gehiago sakondu nahi ez dela adierazten du.
1	***Fikzioa da.*** (Zehaztu gabe). Dokumentua FIKZIOA DELA eta literatura-forman gehiago sakondu nahi ez dela adierazten du (lehenetsita).
d	***Drama***
e	***Saiakera***
f	***Eleberria***
h	***Umorea, satira, eta abar***
i	***Gutunak***
j	***Kontakizunak***

m	***Forma mistoa.*** Dokumentuak hainbat literatura-forma barne hartzen dituela adierazten du (esaterako, poesia eta kontakizunak).
p	***Poesia***
s	***Hitzaldiak***
u	***Ezezaguna***

34 – Biografia

Letra bakarreko kode alfabetikoa da eta dokumentuak material biografikoa duen adierazten du.

#	***Ez du material biografikorik***
a	***Autobiografia***
b	***Biografia indibiduala***
c	***Talde-biografia***
d	***Informazio biografikoa du***

35-37 - Hizkuntza

Hiru karaktereko kode alfabetikoa da eta dokumentuaren hizkuntza adierazten du. Kodearen iturria *MARC Code list languages* da. Kodea aukeratzeko orduan, dokumentuan nagusi den hizkuntza hartzen da kontuan.

Posizio horietatik hartzen da online katalogoan "HIZK" bilaketa egiteko informazioa.

Hainbat hizkuntzatan dauden idazlanak:

- Hizkuntza bi edo gehiagoko idazlanetan (gehienez ere sei) hizkuntza nagusiaren kodea jarriko da, eta nagusitzen denik ez badago, lehenengoarena.
- **“mul”** kodea soilik sei hizkuntzatatik gorako idazlanetarako erabiliko da.

Gainera, **T041** (*Hizkuntza-kodea*) etiketan eta **T546** *(Hizkuntzari buruzko oharra)* hizkuntzari buruzko oharrean jarriko dira**.**

F5 funtzio-teklaren edo laguntza-ikonoaren bidez, hizkuntzen kodeak kontsultatu eta atzeman ditzakegu. Sistemak lehenetsita dakar gaztelaniari dagokion “**spa**” kodea.

38 – Aldatutako erregistroa

Karaktere bakarreko kodea da eta bibliografia-erregistro batean jasotako zeinahi daturen ondorioz katalogatuta dagoen dokumentuko informazioan aldaketarik eragin den adierazten du. Hutsik utziko da (#).

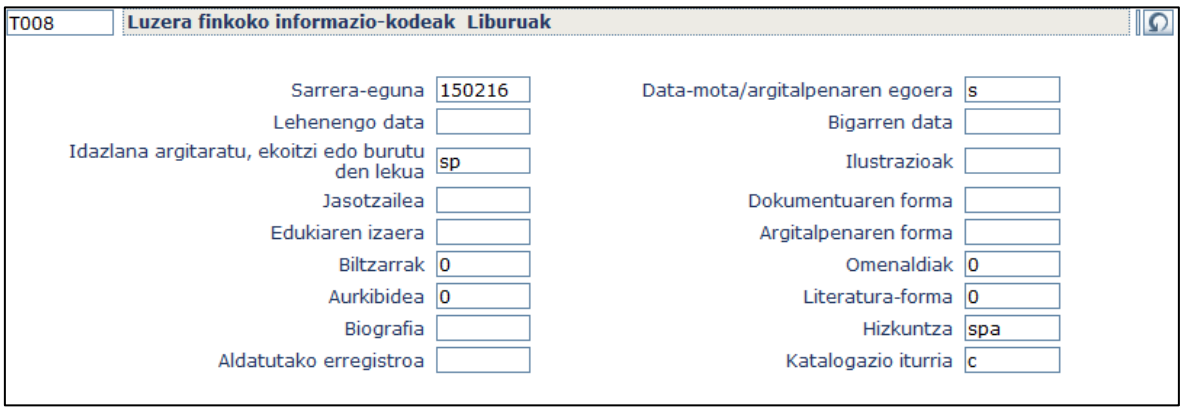
39 – Katalogazio-iturria

Letra bakarreko kodea da, eta erregistroaren jatorrizko katalogazioaren iturria adierazten du. Geure kasuan, katalogazio partekatuko programa dugunez, BETI **c kodea** idatziko dugu.

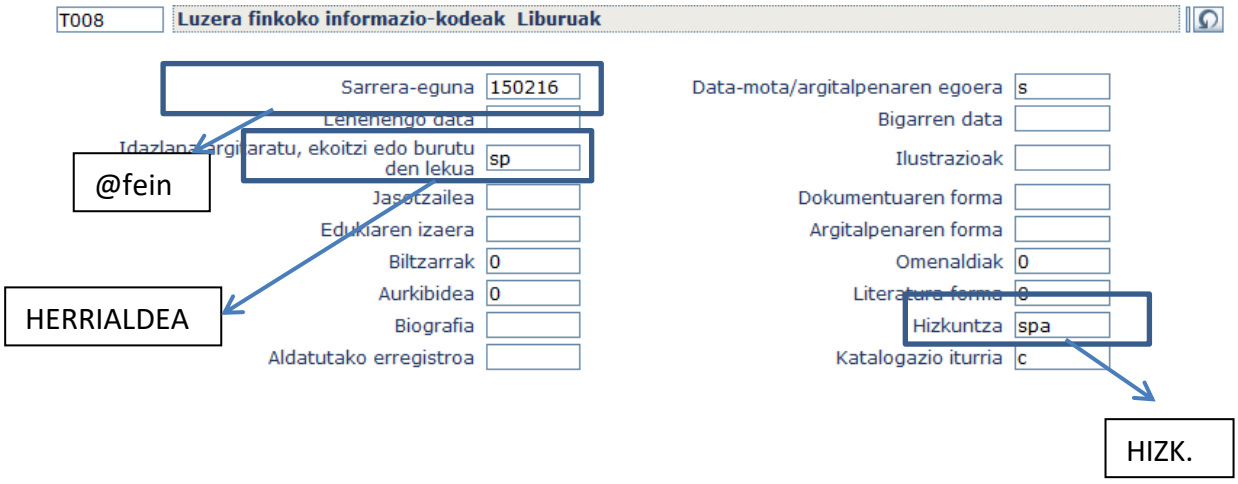
Katalogazio-iturria **T040** eremuaren **$a** azpieremuan ere zehaztuko da, horretarako, Liburutegi Zerbitzuak ezarritako kodeak erabiliz (ikus **T040** eremua).

c	***Katalogazio kooperatiboko programa***. Erregistroaren sortzailea katalogazio kooperatiboko programa bateko kidea da. (Lehenetsita)

Adibidea:
Katalogazio-iturria: **c** **T040 ##** **$a**A0039 **$b**baq **$c**A0039 *Gasteizko liburutegiek katalogatutako erregistroa*



T008 eremuarekin lotutako bilaketak:



T017 LEGE GORDAILUAREN ZENBAKIA (E)

Agentzia bakoitzak esleitzen duen lege-gordailuaren zenbakia jasotzen du, eta nahitaez bete beharko da lege-gordailuaren eta euskal bibliografiaren kasuan.

Adierazleak	
Lehenengoa	***# Zehaztugabea***
Bigarrena	***# Copyright edo lege-gordailuaren zenbakia*** ***8 Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***

Azpieremu-kodeak	
$a	***Copyright edo lege-gordailuaren zenbakia (E)***
$z	***Copyright edo lege-gordailuaren zenbakia ezeztatua/baliogabea (E)***

Funtsezko elementua da eta behar hainbat aldiz bete behar da.

Lotura bidez bistaratzekoa
Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
D.L.	L.G.

$a – Copyright edo lege-gordailuaren zenbakia

Copyright edo lege-gordailuaren erregistro-zenbakia.

$a – Copyright edo lege-gordailuaren zenbakia ezeztatua/baliogabea

Honela jarri behar da:

- Probintzia adierazten duten letrak maiuskulaz jarriko dira, eta ez dira puntuen edo zuriuneen bidez bereiziko.
- Ez da punturik erabiliko zenbakien eta urteen milako zifretan.
- Zenbakien bigarren multzoa, urteari dagokiona, lau digitukoa izango da beti, nahiz eta dokumentuan bi digituz inprimatuta egon. Uniformetasun horren helburua da informazio hori katalogo automatizatu batean zuzen eskuratu ahal izatea.
- Zenbakiaren eta urtearen artean gidoi bat jarriko dugu.

- Inprimatuta egon daitezkeen zenbakiaren ezkerreko zeroak ez dira kontuan hartuko (adibidez, dokumentuan VI 0124-1995 ageri bada, VI 124-1995 jasoko da).
- Batzuetan, dokumentuan ageri den zenbakia, letra edota lege-gordailuaren urtea okerrekoak izatea gerta daiteke (adibidez, SS 2548-1998 ordez D 2548-1998). Kasu horietan, **$z** azpieremua erabiliko dugu okerra denarentzat, eta zuzenerako, **$a. EZINGO DA (OKERRA) EDO (ERRÓNEO) IDATZI.**

Adibidea:
T017 ## $a**SS 1356-1996 **$zD 1356-1996

- Lege-gordailua argitalpenaren liburuki jakin bati dagokionean, iturrian datorren bezalaxe idatziko da datua (zenbaki arabiarrak edo erromatarrak). Laburtzapen normalizatuak erabiliko dira, minuskulaz, eta zuriunerik gabe puntuazioaren ostean.
- Argitalpen batean zenbaki erromatarrez adierazten bada urtea, zenbakiok arabiarrak bihurtuko ditugu, jarraian ageri den elkarrekikotasun-taula kontuan hartuta, eta okerra bezala erantsiko dugu:

I	1958
II	1959
III	1960
IV	…

Adibidea:
T017 ## $aBI 528-2001 (t.1) **T017 ## $a**BI 279-2001 (I.t.) **T017 ## $a**SS 729-2002 (v.3) **T017 ## $a**SS 988-2002 (3.libk.) **T017 ## $a**VI 447-2003 (vol.I) **T017 ## $a**VI 591-2003 (I.libk.)

Adibidea:
T017 ## $aBI 528-2001 *Ez: BI 0528-2001* **T017 ## $aMU** 6597-1975 *Ez: MU 6597-75* **T017 ## $a**SS 2548-1998 **$z**D 2548-1998 **T017 ## $a**VI 152-2005 **$z**VI 152-XLVIII

T020 LIBURUEN NAZIOARTEKO ZENBAKI NORMALIZATUA (ISBN) (E)

Eremu horrek *Liburuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua* (ISBN) jasotzen du. Dokumentuan ISBN zenbakia agertzen ez bada edo zenbaketa okerra bada, katalogatzailea zenbaki zuzena aurkitzen saiatuko da.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Liburuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua (EE)***

$z ***ISBN ezeztatua edo baliogabea (E)***

Lotura bidez bistaratzekoa
Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
ISBN	ISBN

$a – Liburuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua

ISBN balioduna jasotzen du, bai eta edozein informazio gehigarri ere, parentesi artean.

$z – ISBN ezeztatua edo baliogabea

ISBN ezeztatua edo baliogabea jasotzen du, bai eta edozein informazio gehigarri ere, parentesi artean.

Honela jarri behar da:

- Zuzenean zenbakia transkribatzen da, digitu-taldeak banatzen dituzten gidoiak errespetatuta.
- Hainbat liburuki dituzten idazlanen kasuan, liburuki bakoitzaren ISBNak transkribatuko dira; parentesien artean liburukia adieraziko da, **dokumentuan jaso bezala**, eta ostean, idazlan osoaren ISBNa. **Dokumentuan agertuko ez balitz, liburukiaren zenbakia zenbaki arabiarrez transkribatuko da**.

Gaztelania	*Euskara*
(o.c.) "obra completa" laburtzapena	(l.o.) "lan osoa" laburtzapena
(v.x)	(x.libk.)

- Argitaletxeen arabera ISBNak desberdinak badira, etiketa errepikatuko da, eta parentesien artean, bakoitza zer argitaletxeri dagokion adieraziko da.

ISBN zenbakia okerra bada, **$z** azpieremua erabiliko da, eta **ezingo da idatzi (okerra) edo (erróneo)**. Gomendatzen dugu ISBN zuzena Espainian argitaratutako liburuen datu-basearen[1] webgunean aurkitzea, edota http://www.gettextbooks.com/ webgunean; azken horrek, ISBNa ezagutzen badu, bertara eramango zaitu.

- Programak ISBN 10 eta ISBN 13 onartzen ditu, eta beraz, biak jaso ahalko dira, iturrian ageri badira.

Adibideak:
T020 ## $a84-923837-0-4 **T020 ## $**a978-84-586-9848-1 (v.1) **T020 ## $a**84-576-27121-3 (o.c.) **T020 ## $a**84-95589-62-1 (Alberdania) **T020 ## $a**84-7907-062-5 **$z**84-7907-062-3 **T020 ## $a**84-96783-70-4 (10.libk.)

[1] http://www.mcu.es/webISBN/cargarLibroBusquedaAvanzada.do?cache=init&prev_layout=busquedaisbn&layout=busquedaisbn&language=es

T024 BESTE IDENTIFIKATZAILE NORMALIZATU BATZUK (E)

Beste eremu batean idatzi ezin daitekeen zenbaki normalizatua edota dokumentuan argitaratutako kodea. Zenbaki normalizatu edota kodea lehendabiziko adierazleagatik edo $2 azpieremuagatik identifikatzen da.

AOIZ (*Argitalpen Ofizialen Identifikazio Zenbakia*) sartzeko erabiliko dugu.

Adierazleak

Lehenengoa **7 $2 azpieremuan zehaztutako iturria**
8 *Zehaztugabea*

Bigarrena **# Ez dago informaziorik**

Azpieremu-kodeak

$a ***Zenbaki normalizatua edo kodea (EE)***

$z ***Zenbaki normalizatua edo kode ezeztatua/baliogabea (EE)***

$2 ***Zenbakiaren edo kodearen iturria (EE)***

$a – Zenbaki normalizatua edo kodea

Adibidea:
T024 8# $a306-93-002-7

$2 – Zenbakiaren edo kodearen kodea

Soilik erabiltzen da lehendabiziko adierazlearen balioa 7 denean ($2 azpieremuan zehaztutako iturria). Kodea "*Standard Identifier Source Codes*"-etik hartzen da.

Adibidea:
MARC bistaratzea:
T024 7# $a306-93-002-7 **$2** Nipo
ISBD bistaratzea:
NIPO: 306-93-002-7

Atxikitako bistaratzea

Etiketa honek atxikitako bistaratze propioa du lehenetsita, **T040**aren **$b** zuzen betetzen denean. Bistaratzea lehen adierazlearen eta **$2** azpieremuaren balioak zehazten du.

Castellano	***Euskera***
NIPO:	NIPO:

T035 SISTEMAREN KONTROL ZENBAKIA (E)

Jatorrizko sistemaren kontrol-zenbakia jasotzen du, katalogoen fusioaren ostean migratutako erregistroetarako.
Era beran, OCLC zenbakia jasotzen du, WorldCat-entzat beharrezkoa dena.
Update formatuan ikus daiteke, baina ezin da editatu.

Adibidea:
T035 ## $a(OCoLC)864103543

```
..T035:
   «  »«a»(OCoLC)434808289
..T035:
   «  »«a»B0600-439002
```

T040 KATALOGAZIO ITURRIA (EE)

Jatorrizko bibliografia-erregistroa sortu, MARC eduki-adierazleak esleitu eta erregistroa transkribatu edo aldatu zuen erakundearen izena edo MARC kodea.

Geure kasuan, Liburutegi Zerbitzuak zentro bakoitzarentzat ezarritako kodeak erabiliko dira.

Adierazleak	
Lehenengoa	**#** ***Zehaztugabea***
Bigarrena	**#** ***Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Jatorrizko katalogazio-zentroa (EE)***
$b	***Katalogazio-hizkuntza (EE)***
$c	***Zentro transkribatzailea (EE)***
$d	***Zentro aldatzailea (E)***

$a, $b eta $c azpieremuak bete behar dira; bestela, programak gorriz markatuko ditu.

$a – Jatorrizko katalogazio-zentroa

Liburutegi Zerbitzuak Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko liburutegi bakoitzarentzat ezarritako kodeak dira. Guztiak *EIPSeko liburutegien datuak* dokumentuan kontsultatu daitezke.

$b – Katalogazio-hizkuntza

Erregistroaren katalogazio-hizkuntzarentzako MARC kodea. Gure kasuan euskara (**baq**) edo gaztelania (**spa**) izango da.

Oso garrantzitsua da katalogazio-hizkuntza zuzen adieraztea $b azpieremuan, bertan ezarritako balioak erabakiko baitu lotura bidez bistaratzeko testuen hizkuntza.

Adibidea:
MARC bistaratzea:
T040 ## $a**O1000 **$bbaq **$c**O1000 **$d**ELS
T245 00 $a Planeta jakintza arloka
ISBD bistaratzea:
Planeta jakintza arloka. -- [Barcelona] : Planeta, L.G. 2003
11 libk. : ir. ; 29 cm + 4 DVD
L.G. NA 913-2003
ISBN 84-395-8145-9
Entziklopediak
Enciclopedias

O1000 baq O1000 ELS

$c – Zentro transkribatzailea

Erregistroa ordenagailuz irakurtzeko moduan transkribatu zuen erakundearen izena edo MARC kodea.

Adibidea:
T040 ## $a**B0116 **$bbaq **$c**B0116 *Getxoko Liburutegiak euskaraz katalogatutako eta transkribatutako erregistroa*

$d – Zentro aldatzailea

Liburutegi Zerbitzuak ezarritako jarraibideen arabera katalogatutako erregistroak identifikatzeko, **$d** azpieremuan **ELS** jasoko da.

Adibidea:
T040 ## $a**B0116 **$bbaq **$c**B0116 **$d**ELS *Getxoko Liburutegiak euskaraz katalogatu eta transkribatutako erregistroa, eta EIPSeko liburutegiren batek balioztatua*

Azpieremu bakoitzak aurrez definitutako katalogazio-taula bat du. "Katalogatzeko laguntza" botoia sakatuta, aukera posibleak ikusiko ditugu 

LABURPENA

Datu-basean erregistro **berrientzat** → Katalogoan lan berri bat sartzen dugunean. Katalogatzen duen liburutegia eta transkribatzen duena bat etorri behar dira normalean.

- **$a** Katalogatu duen liburutegia
- **$b** Katalogatzeko hizkuntza
- **$c** Transkribatu duen liburutegia
- **$d** ELS

Adibidea:
T040 ## $a**A0013 **$bbaq **$c**A0013 **$d**ELS

Erregistro bat **aldatzen** dugunean → Aukera ezberdinak eman daitezke:

- Egungo erregistroak – ELS duten berriki katalogatutako erregistroak, baina aldatu behar ditugunak.

T040an ez dugu ezer aldatuko ezta gehituko.

Adibidea:
T040 ## $a**G0251 **$bbaq **$c**G0251 **$d**ELS *Lezoko liburutegiak katalogatutako erregistroa; ez dugu ezer gehitzen*

- Erregistro zaharrak – katalogoen fusioaren aurretikoak, soilik $a eremuan dituzte datuak. Katalogatzen eta transkirbatzen duten liburutegiak ez dira zertan bat bera izan.
    - **$a** Lana katalogatu duen lehendabiziko liburutegia
    - **$b** Katalogatzeko hizkuntza
    - **$c** Lana transkribatu duen lehendabiziko liburutegia
    - **$d** ELS

Adibidea:
Katalogoen fusioaren aurretiko erregistroa. Soilik $a-n ditu datuak **T040 ## aa**B0116 *Getxok katalogatutako erregistroa; Lege Gordailuak aldatu (transkribatu) du eta, ondoren, balidatu da Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko prozedurari jarraituz aldatuko eta baliozkotuko dugu* **T040 ## $a**B0116 **$b**baq **$c**O1000 **$d**ELS

Eskuraketak modulutik ekarritako erregistroetarako → Eskuraketen (ADQT) datu-basean aurrez katalogatutako dagoen erregistro bat CATA datu-basera pasatzen dugunean, aurrez katalogatu duen liburutegiaren kodea mantenduko dugu $a.y $c azpieremuetan, eta $d-n ELS jarriko dugu.

- $a Lana katalogatu duen lehendabiziko liburutegia
- $b Katalogatzeko hizkuntza
- $c Lana transkribatu duen lehendabiziko liburutegia
- $d ELS

T041 HIZKUNTZA KODEA (EE)

Dokumentuarekin lotutako MARC hizkuntza-kodeak jasotzen ditu, erregistroaren **008/35-37** eremuko hizkuntza-kodea nahikoa ez denean informazio guztia jakinarazteko.

Kode horien iturria arau hau da: *ISO 639-1 – Codes for the representation of names of languages*.

Adierazleak

Lehenengoa	***# Ez dago informaziorik*** **0 Dokumentua ez da itzulpena eta ez du itzulpenik jasotzen.** Atxikitako materiala ez da kontuan hartuko dokumentua itzulpena den ala ez erabakitzeko. **1 Dokumentua itzulpena da edo itzulpen bat jasotzen du.** Idazlana jatorrizko hizkuntzan argitaratuta dagoen kontuan hartu gabe erabiliko da. Edonola ere, itzulitako idazlanak ez badu jatorrizkoaren sarrera bera –adibidez, itzulpenaz gain egokitzapena ere badelako–, dokumentua ez da itzulpentzat hartuko eta lehenengo adierazlea 0 izango da.
Bigarrena	***# Hizkuntzaren MARC kodea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Testuaren hizkuntza-kodea (E)***

$b ***Laburpenaren edo aurkibidearen hizkuntza-kodea (E)***

$h ***Jatorrizko hizkuntza-kodea (E)***

Eremua honako baldintza hauetakoren bat edo batzuk betetzen direnean erabiliko da:

- Dokumentua hizkuntza batean baino gehiagotan badago; hizkuntzetako bat zeinu-hizkuntza izan daiteke.
- Dokumentua bera itzulpena bada edota itzulpenen bat badauka.
- Aurkibideen, laburpenen edo atxikitako materialen hizkuntza ez bada dokumentu nagusiaren hizkuntza bera.
- Edukien aurkibidearen hizkuntza ez bada dokumentu nagusiaren hizkuntza bera.

Hizkuntza-kode guztiak karaktere alfabetikoz jarriko dira, minuskulaz.

ETIKETA HORI BETETZEN DEN GUZTIETAN, OHAR BATEAN (T546, T594...) ADIERAZI BEHARKO DA.

$a - Testuaren hizkuntza-kodea

$a azpieremuko lehenengo hizkuntza-kodea **T008**/35-37 eremuan ere kodetu behar da, non eta **T008**/35-37 eremuak zuriunerik (###) ez duen.

Idazlan eleaniztunetan, testuaren hizkuntza-kodeak testuan duten nabarmentasunaren arabera kodetzen dira. Hizkuntzen artean nabarmentzen denik ez badago, kodeak hurrenkera alfabetikoz kodetuko dira. Arrazoi praktikoengatik, sei hizkuntza baino gehiago baldin badaude, izenburuaren kodea (edo lehenengo izenburuarena, bat baino gehiago badago) eta **mul** kodea (hizkuntza anitz) kodetuko dira.

$b - Laburpenaren edo aurkibidearen hizkuntza-kodea

Aurkibideen hizkuntza-kodeak jasotzen ditu, betiere, testuan erabilitako bera ez bada. Hurrenkera alfabetikoan kodifikatuko dira.

$h– Jatorrizko hizkuntza-kodea

Idazlanaren jatorrizko hizkuntzaren eta/edo tarteko itzulpenen hizkuntza-kodeak. Tarteko itzulpenen kodeak jatorrizkoaren kodeen aurretik kodetzen dira.

Adibidea:
T008/35-37 eng **T041 0# $a**eng **$b**fre **$b**ger **$b**spa *(Testua ingelesez dago, eta laburpenak ditu frantsesez, alemanez eta gaztelaniaz)* **T008/35-37** baq **T041 1# $a**baq **$a**spa *(Testua euskaraz eta gaztelaniaz dago)* **T041 1# $a**eng **$h**fre *(Testua ingelesez dago, eta frantsesezko itzulpena da)* **T041 1# $a**spa **$h**eng **$h**chi *(Testua gaztelaniara egindako itzulpen bat da, jatorriz txineraz argitaratutako ingelesezko testu batena)*

Azpieremu bakoitzak aurrez definitutako katalogazio-taula bat du. "Katalogatzeko laguntza" botoia sakatuta, aukera posibleak ikusiko ditugu 

T080 – SAILKAPEN HAMARTAR UNIBERTSALAREN ZENBAKIA (E)

Eremu honetan Sailkapen Hamartar Unibertsalaren (SHU) notazio bat jasotzen da. SHUren bigarren edizioa erabili beharko da, sailkapen-irizpideak homogeneizatzeko.

Haurrentzako liburuak sailkatzeko, ikus dokumentu hau:***Haurrentzako liburuen sailkapen-taula, EIPSeko liburutegietarako***.

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Osoa.*** Zenbakia edizio oso batetik hartu da. **1** ***Laburtua.*** Zenbakia edizio laburtu batetik hartu da. (Lehenetsita)
Bigarrena	**#** ***Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Sailkapen Hamartar Unibertsalaren zenbakia (EE)***

$a - Sailkapen Hamartar Unibertsalaren Zenbakia

Ez da aldatuko notazio erlazionatuen hurrenkera.

Adibidea:
T080 1# $a94(460.15) **T080 1# $a**331.108.62:669.1 *(Ez: $a331.108.62:669.1* *$a669.1:331.108.62)*

Notazioaren ordenaren inguruko zalantzak izanez gero, kontsultatu SHUren «Sarrera» ataleko 3. irudia.

Notazioetan letrak daudenean (hirien, idazleen izenak, etab.) zuriunerik gabe transkribatuko dira, zenbakien ostean.

Adibidea:
T080 1# $a811.361'282(**460.154Eibar**) *(Ez:* $a811.361'282(460.154 Eibar)

XXI. mendean idatzitako literatura-obren denbora-osagarriaren kasuan, Espainiako Liburutegi Nazionalaren ereduari jarraituko diogu, eta egilea urte gehien bizi izan den mendea kontuan hartuko dugu. Hala, XXI. mendearen lehenengo urteetan argitaratutako narrazio-lan gehienek “19” izango dute denbora-osagarri gisa, nahiz eta idazle gazteek idatzitakoak izan.

Adibidea:
T080 1# $a821.361-31”19” **T100 1# $a**Elorriaga, Unai (**$d**1973-) **T245 13 $a**Un tranvía en SP

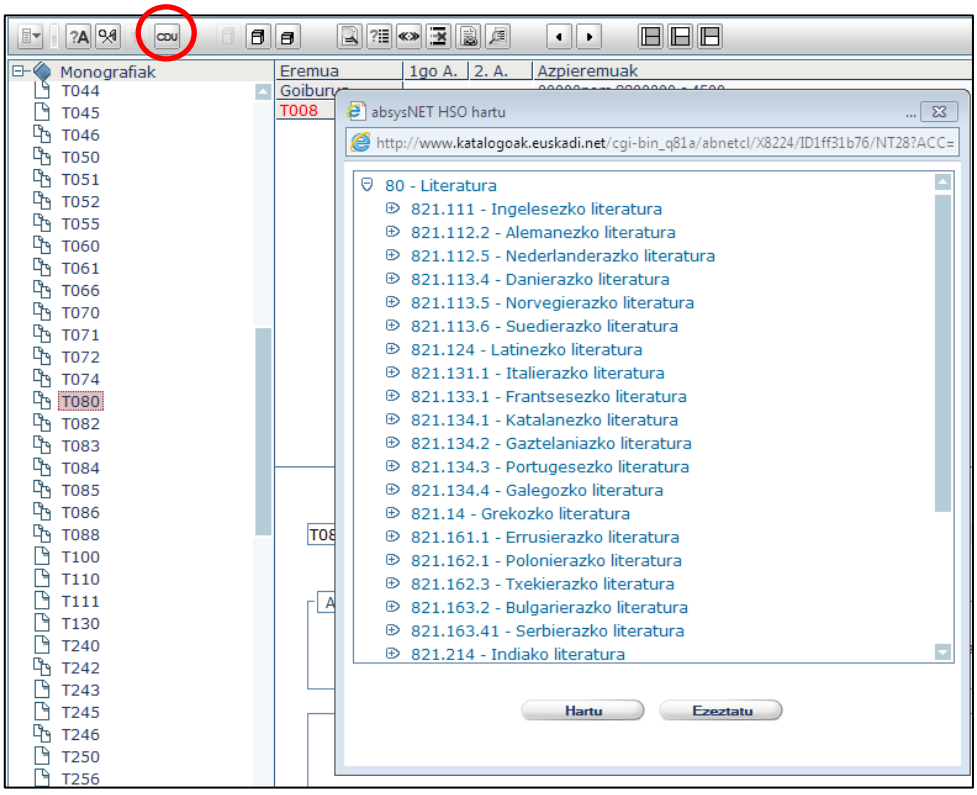
Ordenagailuz irakurtzeko moduko dokumentuen kasuan, forma-osagarri espezifikoa (0.034) erabiliko dugu beti.

Adibidea:
T080 1# $a502.4(0.034) **T080 1# $a**94(460.15)(0.034)

Euskadi, Nafarroa eta Iparralde barne hartzen dituen mugaketa geografikorako, leku-osagarri hauxe erabiliko dugu:

Adibidea:
Euskal-Herria (**460.15/16+447.9**)

Eremu hori betetzeko laguntza lortzeko aukera dago, "SHU atzitzea" botoia sakatuta 



T084 BESTE SAILKAPEN ZENBAKI BAT (E)

Gainerako eremuek barne hartzen ez duten eskema batetik hartutako sailkapen-zenbakia.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Sailkapen-zenbakia (E)***

$a – Sailkapen-zenbakia

Eremu horretan liburutegi batzuen sailkapen bereziak jasoko ditugu, esaterako:

- Haurrentzako sekziorako Donostiako liburutegi publikoek egindako sailkapena.
  Haur eta gazteentzako fikziozko literatura-idazlanetarako erabiltzen den sailkapena.
  (Ikus "Haurrentzako liburuen sailkapen-taula")

Adibidea:
T084 ## $a82-35

- HABEren sailkapen berezia, material didaktiko eta hizkuntzalaritza aplikaturako.

Adibidea:
T084 ## $aB30

T100 SARRERA NAGUSIA – PERTSONA IZENA (EE)

Bibliografia-erregistro batean, sarrera nagusi gisa erabilitako pertsona-izena. Oro har, erantzule nagusia.

Katalogazio Arauek ezarritakoaren arabera idatziko da.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0 Izena** **1 *Abizenak*** **3 *Familia-izena***
Bigarrena	**# *Zehaztugabea***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Autoritate elebidunen kasuan (euskaraz nahiz gaztelaniaz sortu daitezkeenak), katalogatzeko orduan, dokumentuaren katalogazio-hizkuntzari lotutako autoritatea aukeratuko da eremu horretan (T040 eremuan aukeratu zen hizkuntza bera izango da).

Adibidea:
T100 1# $a Hernández, Miguel (**$d**1910-1942) **T100 0# $a**Ignazio Loiolakoa, **$c**Santua (**$d**1491-1556) **T100 0# $a**Vecino hijo de Toledo, Un **T100 0# $a**Dieguito, **$c**el Cigala (**$d**1968-) **T100 0# $a**Peñaflorida, Joaquín Mendizabal Gortazar, **$c**Conde de (**$d**1886-1954)

Autoritate elebiduna T900 eremuan adieraziko da (Sarrera nagusia - Pertsona-izena (elebiduna)).

Adibidea:
T100 0# $a Ignazio Loiolakoa, **$c**Santua (**$d**1491-1556) **T900 0# $a**Ignacio de Loyola, **$c**Santo (**$d**1886-1954)

T110 SARRERA NAGUSIA – ERAKUNDE KORPORATIBOAREN IZENA (EE)

Bibliografia-erregistro batean, sarrera nagusi gisa erabilitako erakunde korporatiboaren izena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Izena alderantzizko hurrenkeran***
	1 ***Jurisdikzio-izena***
	2 ***Izena hurrenkera zuzenean***
Bigarrena	**#** ***Zehaztugabea***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Autoritate elebidunen kasuan (euskaraz nahiz gaztelaniaz sortu daitezkeenak), katalogatzeko orduan, dokumentuaren katalogazio-hizkuntzari lotutako autoritatea aukeratuko da eremu horretan (T040 eremuan aukeratu zen hizkuntza bera izango da).

Adibidea:
T110 2# $a Asociación de Licenciados de Ciencias Económicas por la Universidad Comercial de Deusto **T110 2# $a**Euzko Ikastola Batza **T110 2# $a**ANABAD. **$b**Congreso (**$n**4º. **$d**1988. **$c**A Coruña) **T110 1# $a**Gasteiz. **$b**Udala **T110 2# $a**Euskal Herriko Unibertsitatea. **$b**Uda Ikastaroak (**$n**30.a. **$d**2011. **$c**Donostia)

Autoritate elebiduna T901 eremuan adieraziko da (Sarrera nagusia - Erakunde korporatiboaren izena (elebiduna)).

Adibidea:
T110 2# $a Baserritarren Kutxa **T901 2# $a**Caja Rural Vasca

T111 SARRERA NAGUSIA – BILTZARRAREN IZENA (EE)

Bibliografia-erregistro batean, sarrera nagusi gisa erabilitako biltzar edo hitzaldi baten izena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Izena alderantzizko hurrenkeran***
	2 ***Izena hurrenkera zuzenean***
Bigarrena	***# Zehaztugabea***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Autoritate elebidunen kasuan (euskaraz nahiz gaztelaniaz sortu daitezkeenak), katalogatzeko orduan, dokumentuaren katalogazio-hizkuntzari lotutako autoritatea aukeratuko da eremu horretan (T040 eremuan aukeratu zen hizkuntza bera izango da).

Adibideak:
T111 2# $a Congreso Estatal de la Abogacía Joven (**$n**13ª. **$d**2004. **$c**San Sebastián) **T111 2# $a**Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia (**$n**25.a. **$d**2007. **$c**Tolosa)

Autoritate elebiduna T902 eremuan adieraziko da (Sarrera nagusia - Biltzarraren izena (elebiduna)).

Adibidea:
T110 2# $a Aisiazko Munduko Biltzarra (**$n**6.a**$c**Bilbo) **T902 2# $a**Congreso Mundial de Ocio (**$n**6º**$c**Bilbao)

T130 SARRERA NAGUSIA – IZENBURU HAUTATUA (EE)

Bibliografia-erregistro batean, sarrera nagusi gisa erabilitako izenburu hautatua. Izenburu hautatua erabiltzen da idazlan bat izenburuarekin zuzenean hasten denean, eta, gainera, izenburu bat baino gehiagorekin argitaratu denean. Kasu horretan, idazlana adieraziko duen izenburu jakin bat aukeratu behar da.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

Izenburu hautatua duten idazlan anonimoetan erabiltzen da, klasiko anonimoetan, Biblian eta izenburu orokor batez ezagutzen diren tratatu, hitzarmen, akordio eta abarretan.

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	***0 – 9 Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereak.*** Artikulu zehaztu edo zehaztugabe bati lotuta dauden izenburu baten hasierako karaktereen kopurua, zeinak indexatzeko eta alfabetizatzeko prozesuetan kontuan hartzen ez baitira (adb.: El, The, Der), eta zeinu diakritiko edota karaktere berezi guztiak (¿, ¡, [ ).
Bigarrena	***# Zehaztugabea***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Autoritate elebidunen kasuan (euskaraz nahiz gaztelaniaz sortu daitezkeenak), katalogatzeko orduan, dokumentuaren katalogazio-hizkuntzari lotutako autoritatea aukeratuko da eremu horretan (T040 eremuan aukeratu zen hizkuntza bera izango da).

Adibidea:
T130 0# $a Biblia. **$p**N.T. **$p**Evangelios. **$l**Español **T130 0# $a**Biblia. **$p**I.B. **$l**Euskara **T130 0# $a**Korana. **$l**Euskara **T130 0# $a**Tratado de la Unión Europea (**$d**1992) **T130 3# $a**La Chanson de Roland. **$l**Español

Autoritate elebiduna T903 eremuan adieraziko da (Sarrera nagusia - Izenburu hautatuaren izena (elebiduna)).

Adibidea:
T130 0# $a Biblia. **$p**A.T. **T903 0# $a**Biblia. **$p**I.Z.

T240 IZENBURU HAUTATUA (EE)

Idazlan baten izenburu hautatua sortuko da deskribapen bibliografikoaren sarrera nagusiak pertsona, erakunde edo biltzar baten izena jasotzen duen eremua duenean.

Izenburu hautatua erabiliko dugu idazlan bat hainbat izenbururekin argitaratu denean eta berau adierazten duen izenburu jakin bat aukeratu behar denean.

Erregistroan 130 eremua dagoenean ez da 240 eremua erabiliko.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Ez da inprimatzen, ez bistaratzen***
	1 ***Inprimatzen edo bistaratzen da***
Bigarrena	***0-9 Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***

Azpieremu-kodeak

$a	***Izenburu hautatua (EE)***
$l	***Idazlanaren hizkuntza (EE)***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

T240 Izenburu hautatua kasu hauetan idatziko da:

- Nahitaezkoa da lege, tratatu (betiere izenburu hautatu orokor izun baten izenburu hautatua ez bada) eta liturgia-liburuen kasuan.
- Literatura-lan klasikoak (XIX. mendekoak eta lehenagokoak; hala ere, klasikotzat jotzen den XX. mendeko idazlanen bat ere sar daiteke).
- Beste hizkuntza batera itzulitako euskal idazlanen literatura-izenburuak, esaterako, "Obabakoak" ingelesez.
- Ez da **T240** eremurik sortuko gaiei buruzko idazlanetarako.

Izenburu hautatua erabiltzen badugu, ez da jasoko jatorrizko izenburuari buruzko oharra. Izenburu hautatua nahitaez erabili behar ez den obren kasuan, jatorrizko izenburua **T594** eremuan jaso beharko dugu, betiere informazio-iturrian agertzen bada.

Adibideak:
T100 1# $a Cervantes Saavedra, Miguel de (**$d**1547-1616) **T240 10 $a**Don Quijote de la Mancha **T245 13 $a**El ingenioso hidalgo don Quixote de la Mancha / **$c**compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra **T100 1# $a**Stevenson, Robet Louis (**$d**1850-1894) **T240 14 $a**The strange case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde. **$l**Español **T245 10 $a**Dr. Jekyll y Mr. Hyde **T100 1# $a**Ruiz, Samuel **T245 10 $a**Cómo me convirtieron los indígenas **T594 ## $a**Tít. orig.: Comment les Indiens m'ont converti **T100 1# $a**Atxaga, Bernardo (**$d**1951-) **T240 10 $a**Obabakoak. **$l**Finlandiera **T110 1# $a**España **T240 10 $a**Constitución, 1978 **T245 10 $a**Constitución española

16.1.1 Katalogazio Arauaren arabera: "... izenburu hautatua ez da beharrezkoa izenburua bera horrekin bat badator". Hala ere, geuk T240 erabiliko dugu, eremu horrek hiperestekak sortzen eta informazioa berreskuratzea optimizatzen baititu.

T100 1# $a Quevedo, Francisco de (**$d**1580-1645) **T240 10 $a**Historia de la vida del Buscón **T245 10 $a**Historia de la vida del Buscón / **$c**Francisco de Quevedo

Autoritate elebiduna T940 eremuan adieraziko da (Izenburu hautatua (elebiduna)).

Adibidea:
T240 10 $a Constitución, 1978. **$l**Euskera-Español **T940 0# $a**Konstituzioa, 1978. **$l**Euskara-Gaztelania

T243 IZENBURU HAUTATU OROKORRA (EE)

Katalogatzaileak sortzen duen izenburu generikoa, egile emankor baten idazlanak biltzeko.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Ez da inprimatzen, ez bistaratzen***
	1 ***Inprimatzen edo bistaratzen da***
Bigarrena	***0-9 Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***

Azpieremu-kodeak

$a ***Izenburu hautatua (EE)***

$d ***Tratatu baten izenpetze-data (E)***

$f ***Idazlanaren data (EE)***

$k ***Formaren azpisarrera (E)***

$l ***Idazlanaren hizkuntza (EE)***

$n ***Idazlanaren zati edo atalaren zenbakia (E)***

$p ***Idazlanaren zati edo atalaren izena (E)***

Autoritate elebiduna T941 eremuan adieraziko da (Izenburu hautatu orokorra (elebiduna)).

Honako kasu hauetan erabiliko da:

Literatura-idazlanak

1. Idazlan osoak

"**Obras**" edo "**Idazlanak**" izenburu hautatu orokorra erabiltzen da argitalpenak egile baten obra guztiak jasotzen dituenean edota halaxe aurkezten direnean.

Adibidea:
T100 1# $a Cervantes Saavedra, Miguel de (**$d**1547-1616) **T243 10 $a**Obras. **$l**Italiano **T245 10 $a**Tutte le opere **T941 0# $a**Idazlanak. **$l**Italiera

2. Idazlan hautatuak

"Obra selecta" edo **"Idazlan hautatuak"** erabiliko da dokumentuak egile beraren hiru obra edo gehiago jasotzen dituenean.

Adibidea:
T100 1# $a Cervantes Saavedra, Miguel de (**$d**1547-1616) **T243 10 $a**Obra selecta. **$l**Inglés **T245 14 $a**The selected works **T941 0# $a**Idazlan hautatuak. **$l**Ingelesa

3. Literatura-generoa

Hainbat literatura-genero landu dituen egile baten idazlan-bildumen kasuan, generoari dagokiona erabiliko da izenburu hautatu orokor izun gisa.

Adibidea:
T100 1# $a Vega, Lope de (**$d**1562-1635) **T243 10 $a**Poesía **T245 10 $a**Obras poéticas **T941 0# $a**Poesia **T100 1# $a**Valle Inclán, Ramón María del (**$d**1866-1936) **T243 10 $a**Teatro. **$k**Selección **T245 10 $a**Romance de lobos ; **$b**Divinas palabras ; Luces de Bohemia **T941 0# $a**Antzerkia. **$k**Hautaketa **T100 0# $a**Loramendi (**$d**1907-1933) **T243 10 $a**Poesia. **$k**Hautaketa **T245 10 $a**Olerki hautatuak / **$c**Joakin Arana Ezpeleta, Loramendi **T941 0# $a**Poesía. **$k**Selección

4. Itzulpenak

Jatorrizkoa ez den beste hizkuntza batean dauden egile baten idazlan-bildumen kasuan, hizkuntzaren izena gehituko zaio izenburu hautatuari.

Adibidea:
T100 1# $a Goethe, Johann Wolfang von (**$d**1749-1832) **T243 10 $a**Teatro. **$l**Español. **$k**Selección **T245 10 $a**Teatro selecto **T941 0# $a**Antzerkia. **$l**Gaztelania. **$k**Hautaketa

5. Antologiak

Egile beraren literatura-idazlan bat edo gehiagoren zatien bildumen kasuan, dagokion izenburu hautatuari eta hizkuntzaren adierazleari "**Antología**" edo "**Antologia**" hitza gehituko zaie.

Adibidea:
T100 1# $a Cervantes Saavedra, Miguel de (**$d**1547-1616) **T243 10 $a**Don Quijote de la Mancha. **$l**Inglés. **$k**Antología **T245 10 $a**Don Quijote : **$b**antology **T941 0# $a**Don Quijote de la Mancha. **$l**Ingelesa. **$k**Antologia

Legeria modernoa

Lege-xedapenen bildumen kasuan, izenburu hautatua "**Leyes, etc**." edo "**Legeak, etab.**" izango da. Lege-bilduma monografikoak badira, izenburu hautatuak horien gaia jasoko du.

Adibidea:
T110 1# $a Euskadi **T243 10 $a**Legeak, etab. **T245 10 $a**Euskal Herriko Autonomia-Elkartearen Legegintza-Bilduma = **$b**Recopilación legislativa de la Comunidad Autónoma del País Vasco **T941 0# $a**Leyes, etc. **T110 1# $a**España **T243 10 $a**Leyes, etc., de arrendamientos urbanos **T245 10 $a**Arrendamientos urbanos y legislación complementaria / **$c**edición y prólogo de Carlos Lasarte Álvarez en colaboración con Antonio Moreno Andrade **T941 0# $a**Legeak, etab., hiri errentamenduari buruz

Nazioarteko itunak

1. Bi aldek izenpetutako tratatuak

Bi aldek izenpetutako tratatu baten edo tratatu, hitzarmen eta abarren bilduma baten kasuan, izenburu hautatu orokor gisa "**Tratados, etc.**" edo "**Tratatuak, etab.**" erabiliko da, eta ostean, beste aldearen izena. Tratatua, hitzarmena eta abar bakarra denean, urtea ere gehituko da.

Adibidea:
T110 10 $a España **T243 10 $a**Tratados, etc. **$g**Francia **T245 10 $a**Colección de tratados entre España y Francia **T941 0# $a**Tratatuak, etab. **$g**Frantzia

2. Bi aldek baino gehiagok izenpetutako tratatuak

Bi aldek baino gehiagok izenpetutako tratatu, hitzarmen eta abarren kasuan, aldeetako batek guztiak izenpetu dituenean, izenburu hautatu gisa "**Tratados, etc.**" edo "**Tratatuak, etab.**" erabiliko da.

Hiru aldek izenpetutako tratatu, hitzarmen eta abarren kasuan ere, izenburu hautatua erabiliko da, eta ostean data jarriko da.

Adibidea:
T110 10 $a España **T243 10 $a**Tratados, etc. **T245 10 $a**Convenios de colaboración de España con Venezuela, México y Chile /**$c**[trabajo realizado por Hugo Lesca] **T941 0# $a**Tratatuak, etab.

T245 IZENBURUAREN AIPUA (EE)

Idazlan baten izenburuari eta deskribapen bibliografikoaren erantzukizunaren aipuari buruzko oharra. Eremuan izenburua bera jasotzen da. Halaber, materialaren izendapen orokorra, izenburuaren gainerakoak, izenburuari buruzko informazio osagarria eta erantzukizunaren aipua ere jaso daitezke.

Adierazleak

Lehenengoa
- **0** ***Ez dago sarrera gehigarririk***
- **1** ***Sarrera gehigarria dago***

Bigarrena **0-9** ***Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***

Azpieremu-kodeak

$a ***Izenburua (EE)***

$b ***Izenburuaren gainerakoak (EE)***

$c ***Erantzukizunaren aipua (EE)***

$h ***Material-mota (EE)***

$n ***Idazlanaren zati edo atalaren zenbakia (E)***

$p ***Idazlanaren zati edo atalaren izena (E)***

Izenburua bera transkribatzeko orduan, arau orokor hauek hartuko dira kontuan:

- Izenburuaren hasieran dauden artikuluak –zehaztuak zein zehaztugabeak– ez dira kontuan hartzen alfabetoaren arabera ordenatzeko.
- Izenburua sarrera nagusia denean, alfabetoaren arabera ordenatzen den lehenengo hitza minuskulaz jarriko da, akats ortografikorik gertatzen ez bada.
- Izenburua zenbaki batez hasten denean, **T246** etiketan transkripzio alfabetikoa jaso beharko da.

Adibidea:
T245 10 $a100 metros **T246 1# $a**Cien metros

- Artikulu batez hasten ez diren izenburuen hasieran dauden diakritikoak edo karaktere bereziak, esaterako, [**¿, ¡, “, ¡ !,** etab.], ageri diren bezala transkribatuko dira, hiru puntuak (**...**) izan ezik, honela transkribatuko baitira: **__ (2 azpimarra, zuriunerik gabe).** Karaktere horiek EZ dira kontuan hartuko ALFABETOAren arabera ordenatzeko.

Adibidea:
T245 12 $a __Julia dinotsut [Jatorrizko izenburua "...Julia dinotsut" da]

- Informazioa bilatzea eta berreskuratzea errazteko, izenburu edota erantzukizunaren aipu batean inizialak badaude, puntuen bidez bereizita, inizialen artean zuriune bat utziko dugu (AUTOn egiten den bezala).

  Inizialek punturik gabeko akronimo bat osatzen badute, inizial horiek ez ditugu zuriuneez bananduko.

Adibidea:
T245 10 $a Cincuenta sombras de Grey / **$c**E. L. James ; traducción de Pilar de la Peña Minguell y Helena Trías Bello **T245 10 $a**NBA confidencial / **$c**Juan Francisco Escudero

$a – Izenburua

Izenburua bera da, kenduta zenbakia edota zatiaren izenburua, eta edozein izenburu alternatibo. Lehen ISBD puntuazio-zeinura arte azaltzen den informazio guztia jasotzen du.

Kasurik ohikoenak:

- Behekoz gorako baliabideen kasuan, izenburu biak agertuko dira T245ean. **Izenburu gisa aukeratzen ez den izenburua pareko izenburu gisa hartuko da.** (*ISBD kontsolidatua*n ezarrita dagoen bezalaxe)

Adibidea:
T245 00 $a Euskal Autonomia Erkidegoko Aztarna Ekologikoa = **$bHuella ecológica de la Comunidad Autónoma del País Vasco** **T246 11 $aHuella ecológica de la Comunidad Autónoma del País Vasco**

- Egilearen izena edo beste erantzukizunaren aipu bat izenburuaren zati bereizezina badira, iturriaren asmoa errespetatuko da, eta **$a** azpieremuan transkribatuko da.

Adibidea:
T245 10 $a Cuentos de Perrault

- Izenburu alternatiboak, oro har juntagailu disjuntibo batez bereizita daudenak, **$a** azpieremuan jasoko dira juntagailuarekin batera, baina bigarren izenburuaren lehenengo hitza maiuskulaz hasiko da.

Adibidea:
T245 10 $a Lucio o El asno **T246 10 $a**Asno

- Egile berberaren hainbat izenburu baldin badaude, lehenengoa **$a** azpieremuan transkribatuko da, eta gainerakoak, **$b** azpieremuaren atzetik, aurretik zuriune bat utzita eta puntu eta koma jarrita (;). **$b** azpieremu bakarra egongo da. Gainerako izenburuen bigarren mailako sarrerak idatziko dira, behar besteko **T740** eremutan.

Adibideak:
T245 10 $a Muertes de perro ;**$b**El fondo del vaso / **$c**Francisco Ayala **T740 32 $a**El fondo del vaso **T245 10 $a**Tom Sawyer ;**$b**y Huckleberry Finn/ **$c**Mark Twain **T740 02 $a**Huckleberry Finn

- Egile desberdinetako izenburuak baldin badaude, lehenengoaren erantzukizunaren aipuaren ostean puntu bat idatziko dugu, eta bigarren eta hurrengo izenburuak dagozkien aipuetatik bereizteko, barra erabiliko da.

Adibidea:
T245 10 $a Poemas / **$c**Catulo. Elegías / Tíbulo **T740 02 $a**Elegías

- Izenburu orokorra duten obren kasuan, mendeko izenburuak **T505 (edukiari buruzko oharra)** eremuan jasoko dira.

Adibidea:
T245 00 $a Teatro portugués contemporáneo **T505 00 $t**El loco y la muerte / **$r**Raúl Brandao**. $t**Jacob y el ángel / **$r**José Regio. **$t**Rouge / **$r**Alfredo Cortez.

$h - Material-mota

Material-mota adierazten duen terminoa. Kortxeteen artean idazten da. **$h** azpieremua bakarrik kasu hauetan erabiliko dugu:

- Euskarri elektronikoan dauden monografiak
  [Recurso electrónico] edo **[Baliabide elektronikoa]** terminoa erabiliko dugu
- Mikrofitxa edo mikrofilma euskarrian dauden monografiak

[Microforma] edo **[Mikroforma]** terminoa erabiliko dugu

Izenburuaren beraren (**$a, $n, $p**) ostean transkribatzen da beti, eta izenburuaren gainerakoen **($b)** aurretik doa. Kasu horretan, **$b $h** baten ostean badoa, **$b**ren puntuazioa ez da aurretik jarriko (**":" "=" ";" $b**ren ostean jarriko dira beti).

ISBD kontsolidatuan ezartzen den bezalaxe, izendatzailea maiuskulaz hasiko da.

Adibidea:
T245 13 $a La biblioteca pública **[$hRecurso electrónico] $b:** portal de la sociedad de la información **T245 00 $a**Euskal Artearen irudiak **[$hBaliabide elektronikoa] $b=** Imágenes del arte vasco / **$c**zuzendaritza Enrique Ayerbe Echebarria **T245 12 $a**La producción cinematográfica en el País Vasco **[$hMicroforma] $b**: desde Ama Lur (1968) hasta nuestros días / **$c**Carlos Roldán Larreta

Gaztelania	***Euskara***
Recurso electrónico	Baliabide elektronikoa
Microforma	Mikroforma

Azpieremu horrek aurrez definitutako katalogazio-taula bat du. "Katalogatzeko laguntza" botoia sakatuta, aukera posibleak ikusiko ditugu. 

$b – Izenburuaren gainerakoak

$b azpieremuak izenburuaren gainerakoak jasotzen ditu, hurrengoak: azpiizenburua, pareko izenburua, lehenengoaren osteko izenburuak (izenburu orokorrik gabeko idazlanetan). **$b** azpieremua ezin da errepikatu; beraz, beharrezkoa balitz, dagokion zeinua errepikatuko da. Era berean, **$b** azpieremuaren aurretik doazen puntuazio-zeinuak **katalogatzaileak bete** beharko ditu, desberdinak izan baitaitezke **(; : =)**.

Izenburu izuna

Informazio-iturrietan adierazita ez datorren azalpena behar duten izenburuen kasuan, izenburu izuna erabiliko da. Izenburu izun hori kortxeteen artean transkribatuko da beti, dokumentuaren hizkuntzan, eta izenburutik beratik bereizita egongo da bi punturen bidez **(:)**; **$b** azpieremuaren ostean jarriko da.

Adibidea:
T245 00 $a**llargiak : **$b[erakusketa]

T245 00 $a Miradas de agua : **$b[exposición]** **T245 14 $a**The intimate subversion : **$b[exhibition] /$c**Ángel Marcos

Azpiizenburua eta pareko izenburua

Azpiizenburua beti minuskulaz hasiko da, salbu eta izen bereziak direnean.

Dokumentuan jasotako pareko izenburu guztiak idatziko dira.

Informazio-iturri nagusian agertzen ez den azpiizenburua edota izenburuari buruzko informazio osagarria oharretan transkribatuko da normalean, salbu eta dokumentua identifikatzeko edota deskribapena behar bezala ulertzeko beharrezkotzat jotzen ez bada. (Adibidez: Guipúzcoa : [carreteras]).

Kasurik ohikoenak:

- Hainbat pareko izenburu eta azpiizenburu komuna duten idazlanen kasuan, azpiizenburua amaieran transkribatuko da.

Adibidea:
T245 10 $a Plano de Palma = **$b**Plan de Palma : con callejero e información turística

- Hainbat hizkuntzatan ageri diren izenburu eta azpiizenburuak dituzten dokumentuen kasuan, izenburu bakoitza transkribatuko da, eta jarraian, dagokion azpiizenburua eta pareko izenburua.

Adibidea:
T245 00 $a Peñacerrada-Urizaharra : **$b**arte e historia en una villa alavesa = Peñacerrada-Urizaharra : artea eta historia Arabako herri batean

- Izenburu komuna eta hainbat hizkuntzatan dauden azpiizenburuak dituzten dokumentuen kasuan, honela transkribatuko dira:

Adibidea:
T245 00 $a Mallorca : **$b**guía turística = guide touristique = touristic guide

- Hainbat egilerenak diren eta azpiizenburu komuna duten izenburuen kasuan, guztiak ohar batean transkribatuko dira, izenburu orokorra ez bada.

Adibidea:

T245 14 $a Los sustantivos / **$c**Agnes Rosentiehl. Los verbos / Jean Louis Martín **T594 ## $a**Subtít.: Gramática fácil para niños

$c – Erantzukizunaren aipua

Lehenengo erantzukizunaren aipua edota beste azpieremuetan kodetzen ez den eremuaren gainerako informazioa.

Pertsona edota erakundeen izenak informazio-iturri nagusian ageri diren bezala transkribatuko dira. Barraren osteko lehenengo letra minuskulaz jarriko da, akats ortografikorik gertatzen ez bada.

*ISBD kontsolidatua*n ezarrita dagoen bezalaxe, pertsonen edo erakunde korporatiboen izenak erantzukizunaren aipu bakarrean adierazten direnean, **katalogazio-zentroak erabakiko du transkribatuko diren izenen kopurua**. Katalogazio-maila osoan **gehienez ere sei egile** aipatuko ditugu, **aukeratutako informazio-iturrian agertzen badira**, eta betiere euskaldunak badira.

Gainerako kasuetan, ***et al.*** laburtzapena kortxeteen artean idatziko da. Ez da parentesirik erabiliko ez kortxeteak bikoiztuko, eta aurretik eta ostean zuriune bat egongo da.

Adibidea:
T245 00 $a Geografía / **$c**[Rosa Calvo Esteras … et al.] **T245 00 $a**Irribarrea zabaltzeko ipuinak /**$c**Juan Kruz Igerabide ; marrazkiak, Jokin Mitxelena [sic]

Kasurik ohikoenak:

- Pareko izenburuak dituzten eta hizkuntza bakarrean dagoen erantzukizunaren aipua duten idazlanen kasuan, izenburuak dagozkien pareko izenburuekin transkribatuko dira, eta erantzukizunaren aipua amaieran jarriko da.

Adibidea:
T245 14 $a The importance of being Ernest = **$b**La importancia de llamarse Ernest / **$c**Oscar Wilde

- Hainbat hizkuntzatan dauden izenburuen eta erantzukizunaren aipuen kasuan, izenburu bakoitza bere erantzukizunaren aipuarekin erregistratuko da.

Adibidea:

T245 00 $a Azterketa historikoak /**$c**Zumalakarregi Museoa = Estudios históricos / Museo Zumalakarregi

- Izenburua hizkuntza bakarrean dagoen eta pareko erantzukizunaren aipuak dituzten dokumentuen kasuan, izenburua jasoko da, eta ostean, pareko erantzukizunaren aipuak.

Adibidea:
T245 10 $a Arrazakeriaren aurkako baliabideen gidaliburua **/ $c**SOS Racismo = SOS Arrazakeria

- Izenburu orokorrik gabeko egile berberaren idazlanen bildumen kasuan, izenburu guztiak transkribatuko dira, (**;**) bidez bereizita, eta jarraian, erantzukizunaren aipua idatziko da. Bigarren mailako sarrerak egingo dira, bigarren idazlanaren eta hurrengoen izenburuekin.

Adibidea:
T245 10 $a Muertes de perro ; **$b**El fondo del vaso / **$c**Francisco Ayala **T740 3# $a**El fondo del vaso

- Izenburu orokorrik gabeko hainbat egileren idazlanen bildumen kasuan, izenburu bakoitza transkribatuko da, **(.)** bidez bereizita, eta bakoitzaren ostean, dagokion erantzukizunaren aipua idatziko da. Bigarren mailako sarrerak egingo dira (T740), bigarren idazlanaren eta hurrengoen izenburuekin.

Adibidea:
T245 14 $a Los invictos / **$c**William Faulkner. Bajo la rueda / Herman Hesse **T700 1# $a**Hesse, Herman **T740 02 $a**Bajo la rueda

- Erantzukizunaren aipuan hainbat erakunde ageri badira, horietako bat nagusia eta besteak mendekoak, koma **(,)** bidez bereiziko dira, salbu eta sintaktikoki lotuta badaude.
- Informazio-iturri nagusian adierazita dauden dokumentuaren erakunde babesleak erantzukizunaren aipuetan sartuko dira, baldin eta babeslearen eta dokumentuaren arteko erlazioa esplizituki agertzen bada edota tartekatze labur baten bidez azaldu badaiteke. Hala ez bada, ohar batean idatziko da, betiere seriearen eremuan edota argitalpenaren eremuan aipatu ez bada.

$n – Idazlanaren zati baten edo atal baten zenbakia

Izenburuan azaltzen den idazlan-zati edo idazlan-atal baten zenbakia jasotzen du. Beti **$a**ren ostean transkribatuko da, aurretik puntu bat (.) jarrita, eta iturrian erabilitako terminologiaren arabera adieraziko da: zatia, eranskina, liburua, eta abar.

Adibidea:
T245 10 $a Guerra de las Galias. **$n**Libro V

$p – Idazlanaren zati baten edo atal baten izena

Izenburuan azaltzen den idazlan-zati edo idazlan-atalaren izena jasotzen du. **$p** azpieremuaren aurretik puntu bat **(.)** jarriko da beti, **$a** edo beste **$p** azpieremu baten ostean baldin badator. Aurretik **$n** badu, puntuazio-zeinua koma **(,)** izango da.

Katalogazio Arauen arabera, izenburua bera izenburu komun batez eta mendeko izenburu batez osatuta dagoenean, azpiizenburu edota informazio osagarriaren aipu bakoitzak erreferentzia egiten dion zatiaren ostean (izenburu komuna, mendeko izenburua edo bien batura) jaso beharko da. Era horretan, zati edo idazlan erlazionatu bakoitzak (gehigarriak, eguneraketak, jarraipenak, eranskinak, aurkibideak, eta abar) erregistro independente bat osatuko du. **"Idazlan erlazionatu"** gisa zera ulertuko dugu: *beste idazlan batzuekin erlazionatuta dagoen edukia jasotzen duen argitalpena, hura era berezitu eta independentean argitaratu den arren.*

Adibideak:
T245 10 $a Manual del artista. **$n**Cuaderno II, **$p**Acuarelas **T246 10 $a**Acuarelas **T245 10 $a**Bibliografía española. **$p**Publicaciones periódicas **T246 10 $a**Publicaciones periódicas **T245 10 $a**Gran diccionario enciclopédico universal. **$p**Apéndice **T246 10 $a**Apéndice **T100 1# $a**Arribas de Costa, Antonio **T245 10 $a**Matemáticas. **$n**I /**$c**Antonio Arribas de Costa **T245 10 $a**Nueva enciclopedia del mundo. **$p**Actualización 1994 **T246 10 $a**Actualización 1994 **T245 00 $a**Enciclopedia general ilustrada del País Vasco. **$n**Cuerpo A, **$p**Diccionario enciclopédico vasco **T246 10 $a**Diccionario enciclopédico vasco

T246 IZENBURUAREN ALDAERAK (E)

Dokumentuaren zati ezberdinetan agertzen diren izenburuaren aldaerak, hura hobeto identifikatzen laguntzen dutenak.

Izenburu-aldaera horiek **T246** eremuan jartzen dira baldin eta **T245** eremuan aipatutako izenburuarekin alderatuta nabarmen desberdinak badira.

Ohar gisa bistaratzen/inprimatzen direnean, izenburu-aldaeren aurretik sarrerako termino edo esaldi bat azaldu ohi da, bigarren adierazlearen balioarekiko lotura bidez bistaratzen dena. Erregistro bibliografikoan dagokien hizkuntzan bistaratzen/inprimatzen dira, **T040** eremuaren **$b** azpieremuan zehaztutako katalogazio-hizkuntzan hain zuzen.

Adierazleak

Lehenengoa

1 ***Oharra, sarrera gehigarri bat dago*** (lehenetsita)

3 ***Ez dago oharrik, sarrera gehigarri bat dago***

Bigarrena

 # Ez da zehazten. Ez da izenburu-motari buruzko informaziorik ematen.

- Izenburua (**$a**) zenbakiz hasten denean edo **@** zeinua daukanean
- Izenburuak (**$a**) akatsen bat daukanean
- Izenburuan (**+**, **x**, **&**) zeinuak ageri direnean
- Letraldatutako idazlanen gaztelaniazko eta euskarazko izenburuetarako.

0 Izenburu-zatia. Honako kasu hauetan:

- Izenburu alternatiboa (edo juntagailuaz bereizia) **($a)**
- Zatien edo atalen izenburuak **($p)**
- Azpiizenburua **($b) $a** azpieremua inizialez osatuta dagoenean, eta **$b**haren forma garatua denean.

1 ***Pareko izenburua.***Izenburua beste hizkuntza batean. T246 bat erabiliko da idazlana idatzita dagoen hizkuntza bakoitzarentzat. (Lehenetsita)

Gainera, behekoz gorako dokumentuen kasuan erabiliko da.

3 ***Beste izenburu bat.*** Dokumentuan agertzen den beste izenburu bat, bigarren adierazlearen ezein balioren bidez zehaztuta ez dagoena, esaterako, atarian ageri den beste izenburu bat.

4 ***Azaleko izenburua.*** Azala informazio-iturri nagusia ez denean.

5 ***Atari gehigarriko izenburua.***Oro har, beste hizkuntza batean idatzitako izenburua da, iturri nagusi gisa erabilitako atariaren aurreko edo osteko atarian jasota dagoena. Era berean, behekoz gorako dokumentu elebakarretarako ere erabiliko da.

8 ***Bizkarreko izenburua.***Argitaratzailearen izena, ez koadernatzailearena.

Azpieremu-kodeak

$a ***Izenburu nagusia/ Izenburu laburtua (EE)***

$b ***Izenburuaren gainerakoak (EE)***

$n ***Idazlanaren zati edo atalaren zenbakia (E)***

$p ***Idazlanaren zati edo atalaren izena (E)***

Lotura bidez bistaratzekoa
Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

2 adie.	***Gaztelania***	***Euskara***
2	Título distintivo	Izenburu bereizgarria:
3	Otro título:	Beste izenburu bat:
4	Tít. de la cub.:	Azaleko izenb.:
5	Tít. de la port. adicional:	Atari gehigarriko izenb.:
6	Tít. de la cabecera:	Orriburuko izenb.:
7	“Titulillo”, tít. de margen:	Orri-ertzeko izenb.:
8	Tít. del lomo:	Bizkarreko izenb.:

Aplikatzeko irizpideak

- Hurrengoak jasotzeko erabiliko dugu:

  Pareko izenburuak (azpiizenburuekin edo gabe)

  Izenburu alternatiboak

  Behekoz gorako izenburuak

  Izenburu-aldaerak

  Bizkarreko, azaleko izenburua, etab.

  Zenbakiz edo zeinuz hasten diren izenburuak (+, x, @, etab.)

  Beste edozein alfabetotan dagoen idazlan baten gaztelaniazko eta euskarazko izenburuak, idazlana letraldatu egin behar izan denean (*adb.: arabieraz dagoen idazlan bat, Tintin fi al-Yazira al-sauda ; La isla negra ; Uharte beltza*). **T546** batean, $a azpieremuan testuaren hizkuntza adieraziko dugu, eta $bn, alfabetoa.

- Eremu hori ez da erabiliko pareko azpiizenburuak dituen izenburu bakarra denean (*adb., Artium : bilduma : katalogoa, Arabako Foru Aldundia = La colección : catálogo, Diputación Foral de Álava*), edo azpiizenburua besterik ez denean aldatzen; halakoetan, aldaketok adierazteko **T594** oharra erabiliko baita.
- Hasierako artikuluak (adib., El, La, etab.) normalean ez dira eremu horretan jasotzen, betiere, baldin eta alfabetoaren arabera ordenatzeko artikulua kontuan hartzea nahi ez bada; izan ere, **T246** eremuko adierazleek ez baitute aukerarik ematen sistemak artikuluok automatikoki ken ditzan.

IZENBURU OROKORRIK GABEKO BILDUMEN KASUAN, LEHENENGO IZENBURUAREN OSTEAN DATOZEN IZENBURUETARAKO T740 ETIKETA ERABILIKO DA.

Adibideak:
T245 00 $a Minerva o El revisor general **T246 10 $a**Revisor general **T245 10 $a**Palacio Foral =**$b**Foru Jauregia **T246 11 $a**Foru Jauregia **T245 10 $a**Introducción a la prevención de incendios **T246 14 $a**Prevención y protección contra incendios **T245 10 $a**Emakumeak eta gizonak munduan = **$b**Mujeres y hombres en el mundo **T246 11 $a**Mujeres y hombres en el mundo **T594 ## $a**Badu, gainera, bere at. eta or. propioekin, testu bera behekoz gora gaztelaniaz *(Arabieraz idatzitako idazlana: izenburua gaztelaniaz transkribatuko da, eta izenburua beste izenburu bat izango balitz bezala jarriko da).* **T245 10 $a**Tintin fi al-Yazira al-sauda / **$c**Hergé **T246 13 $a**Tintin Fi aljazeera assaodá **T246 1# $a**Isla negra **T246 1# $a**Uharte beltza **T245 10 $a**Nvmismática romana **T246 13 $a**Numismática romana

Bigarren adierazlearen balioak zehaztuko du, normalean, hainbat T246 eremu sartzeko ordea. Hurrenkera honetan erregistratzen dira:

-T246 eremuak, bigarren adierazlean 0 balioa dutenak.

-T246 eremuak, bigarren adierazlean 1 balioa dutenak.

-gainerako T246 eremuak, bigarren adierazlearen hurrenkeran, eta amaieran zuriunea jarrita.

T250 EDIZIOAREN AIPUA (E)

Idazlan baten edizioari lotutako informazioa.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Edizioaren aipua (EE)***

$b ***Edizioaren aipuaren gainerakoak (EE).*** Azpieremu horretan erantzukizunaren aipua jasoko da, eta pareko edizioaren aipua txertatu daiteke.

Zehaztapen hauek hartuko dira kontuan:

- Edizio guztiak jasoko dira. Bai eta lehenengo edizioari buruzko aipua ere, iturrian agertzen bada.
- Lege-gordailuaren arabera sartutako dokumentuen eta euskal bibliografiaren **berrinprimatzeen** kasuan, berrinprimatze bakoitzeko erregistro bat egingo da. Gainerako dokumentuen kasuan, urteko erregistro bat egingo da, eta berrinprimatzeak aleen "Testua" eremuan jasoko dira. (Ikus *Prozedura orokorren eskuliburua*).
- Edizioaren aipua dokumentuan agertzen den forma berean eta argitalpenaren hizkuntzan adieraziko da, eta ahal denean, laburtzapenak erabiliko dira. Zenbakizko adjektiboak transkribatzeko, zenbaki arabiarrak erabiliko dira, forma ordinalean.
- Ez zaie punturik jarriko laburtzapenei (arg., hand., zuz., etab.) eremuaren amaierako elementua denean, salbu eta kortxeteen artean baldin badoa. Bestela, eremuaren amaierako puntua bikoiztuko genuke, sistemak automatikoki jartzen baitu (ez dugu jarraitzen *ISBD kontsolidatua*ren gomendioa).
- Edizioaren aipua hizkuntza edo idazkera batean baino gehiagotan dagoenean, ageri den hizkuntza guztiak jasoko dira. Lehenik eta behin, izenburuaren hizkuntzan edo idazkeran ageri dena hartuko da. Irizpide hori aplikatu ezingo balitz, ageri den lehenengo aipua transkribatuko da.
- Pareko edizioaren aipuak jasoko dira, informazio-iturri nagusian edizioaren aipua hizkuntza edo idazkera batean baino gehiagotan agertzen denean.
- Aipu batzuk esanahi eta/edo formaren ikuspegitik edizioaren aipu dira, nahiz eta hitz hori jaso ez.

Adibidea:
T250 ## $a Texto act. *(Hau da, Texto actualizado)* **T250 ## $a**Act. en marzo de 1998 **T250 ## $a**Texto íntegro **T250 ## $a**Rev. *(Hau da, Revisado)*

"**Texto íntegro**" edizioaren aipua soilik edizioaren eremuan idatzi beharko da argigarria denean. Izan ere, zenbait argitaletxek publizitatea egiteko asmoarekin erabiltzen dute, inolako erabilgarritasun bibliografikorik gabe.

- "**Edición 2014**" moduko aipuak edizioaren aipu bezala hartu daitezke testuan aldaketak egon direla uste badugu (ohiko kasua legeen bildumetan). Ez da onartuko edizioaren aipu bezala esaldi publizitarioa edo esanahirik gabekoa denean.
- Ondorengoak ere ez dira edizioaren aipu bezala onartuko, eta beraz ez dira oharretan idatziz jasoko:

  Edición no venal *[Ez du aipatzen testuaren egoera baizik eta bere hedatze modua]*

  Edición especial para El Corte Inglés

  Edición especial para El Mundo

  [ez du aipatzen testuaren egoera baizik eta tiradaren hartzaile komertziala]

  Baina edizio aipu berezia herrialde baterako bada, edizioaren aipu bezala onartuko da.
- **$b** azpieremurako agindutako puntuazioa katalogatzaileak idatzi beharko du.

$a - *Edizioaren aipua*

Edizioaren aipua. Oro har, zenbakiz eta karaktere alfabetikoz, eta horiekin batera ageri diren hitzez eta/edo laburtzapenez osatzen da. Edizioaren aipua hizkuntza batean baino gehiagotan dagoenean, lehenengoa bakarrik jasotzen da **$a** azpieremuan.

$b - *Edizioaren aipuaren gainerakoak*

Normalean, erantzukizunaren aipu pertsonala edo korporatiboa da, edota pareko edizioaren aipua.

Adibidea:
T250 ## $a3ª ed **T250 ## $a**2nd ed **T250 ## $a**2. argit **T250 ## $a**2. ed **T250 ## $a**7. argit = **$b**7ª ed **T250 ## $a**4ª ed., 7ª reimp

T250 ## $a**4ª ed. rev. / **$bpor Manuel Díaz
T250 ## $a Ed. facs
T250 ## $a4th ed

T256 ORDENAGAILUKO FITXATEGIAREN EZAUGARRIAK (EE)

Euskarri elektronikoan editatutako monografiak katalogatzeko soil-soilik.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Ordenagailuko fitxategiaren ezaugarriak (EE)***

Ordenagailuko fitxategiaren ezaugarriak zehazteko erabiltzen da. Informazioa fitxategi-motari, erregistro-kopuruari eta abarrei buruzkoa izan daiteke. Euskarri elektronikoko monografien kasuan, honako hau erabiliko dugu beti:

Gaztelania	***Euskara***
Datos	Datuak

Adibidea:

T245 00 $a Guía de financiación comunitaria **[$hRecurso electrónico] $b :** programas y ayudas de la Unión Europea
T256 ## $a Datos

T260 ARGITALPENA, BANAKETA ETA ABAR (E)

Idazlan baten argitalpenari, inprimatzeari, banaketari, sorrerari edo ekoizpenari buruzko informazioa.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Ezin da aplikatu***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Argitaralekua, banaketa-lekua eta abar (E)***

$b ***Argitaratzailearen izena, banatzailearen izena eta aba r(E)***

$c ***Argitalpen-data, banaketa-data eta abar (E)***

$e ***Fabrikazio-lekua (E)***

$f ***Fabrikatzailea (E)***

$g ***Fabrikazio-data (E)***

*ISBD kontsolidatua*n ezartzen den bezalaxe, eremu bereko elementu bakoitza bere kortxete-parean sartuko da [I.G.] : [i.g.].

$e fabrikazio-lekua eta **$f** fabrikatzailearen izena azpieremuen adierazleak bakarrik jasoko dira argitaratzailearen lekua eta izena ezagutzen ez direnean.

Datak osorik transkribatuko dira, hau da, **4 digituekin**: 1980-1985, eta ez 1980-85. Ezagutzen ez bada, gutxi gorabeherako data bat erabiliko dugu, kortxeteen artean.

Laburtzapenen kasuan, ez da zuriunerik utziko puntuaren ostean, beraz, **[i.g.]** jarriko da eta ez **[i. g.]**

$a - Argitaralekua, banaketa-lekua eta abar

- Edizio-leku bi edo gehiagoko idazlanetan, tipografikoki nagusiena dena transkribatuko da lehendabizi, eta nagusitzen denik ez badago, lehenengo agertzen dena, jarraian **[etab.]** jarrita. Hala ere, bigarren argitaralekua edo hurrengoak Euskadikoak badira, beti jarriko dira. Leku bakoitza $a azpieremu batean erregistratuko da.

Adibidea:
T260 ## $a Vitoria-Gasteiz [etab.]

- Lekua ezagutzen ez bada, **[L.g.]**.

- Transkribatzeko, elementu horrek informazio-iturrian duen aurkezpen ortografikoa eta gramatikala errespetatu behar da, baina ezabatu behar dira ondoan agertzen diren eta argitaralekuaren izen propioaren zati ez diren hitzak.
- Toponimoak errepikatzen direnean edo ezagunak ez direnean, beren eremu geografikoa gehituko da gaztelaniaz, parentesien artean agindutako iturrian agertzen bada, eta kortxeteen artean, berriz, ez bada agertzen. (Euskadiko toponimoen kasuan: gaztelaniaz, izen ofiziala erabiliko da, halakorik egonez gero; euskaraz, Euskaltzaindiak onartutako izen normalizatua erabiliko da, *Euskal Onomastikaren Datutegia*ren webgune honetan kontsultatu daitekeena: http://www.euskaltzaindia.eus/eoda)
- Argitaralekuaren izena hainbat hizkuntzatan agertzen denean, pareko aipuak egingo dira.

$b - Argitaratzailearen izena, banatzailearen izena, etab.

- Argitaratzailea egilea bera bada, era laburtuan adieraziko da.

Adibidea:
T100 10 $a Pereira González, José Luis **T260 ## $a**Bilbao : **$b**J. L. Pereira G.

- Argitaratzailea merkataritza-argitaletxe bat denean, modu ahal adina zehatzean transkribatuko da, eta identifikatzeko balio ez duten terminoak ezabatuko dira (argitaletxea, edizioak, argitaletxe-taldea, etab.). Hori bai, aipatutako hitzekin lokarri gramatikalak, adjektiboak baldin badaude edota anbiguotasuna gertatzen bada, ezingo da hitzik ezabatu.

Adibidea:
T260 ## $a Barcelona : **$b**Grijalbo *[Iturrian: Grupo Editorial Grijalbo, Barcelona]*

- Argitaratzailearen izena ezin da letra edo zenbaki batez soilik adierazi, identifikazio-arazoak sortuko lituzke eta. Horregatik, kasu horietan ez da hitzik ezabatuko. Aldiz, argitaratzailearen izenak bi letra dituenean eta berau identifikatzeko nahikoa direnean, gainerako hitzak ezabatu ahalko dira.

Adibidea:
T260 ## $a Barcelona : **$b**Ediciones B **T260 ## $a**Madrid : **$b**SM

- Erakunde baten izena argitaratzailearen funtzioan erregistratzeko, akronimoa erabili daiteke, baldin badauka, betiere izen osoa beste eremu batean erregistratu bada. Beste eremu batean erregistratu ez bada, izen osoa jarriko da.

Adibidea:
T110 20 $a Consejo Superior de Investigaciones Científicas **T260 ## $a**Madrid : **$b**CSIC

- Erakunde batek bere mendeko beste baten bidez editatzen badu, mendeko erakundea jarriko da argitaratzaile gisa, bere izenak behar bezala identifikatzen badu. Mendeko erakundeak erakunde nagusia behar badu identifikatu ahal izateko, ez dira tarteko erakundeak jasoko, nahiz eta iturrian idatzita egon. Transkripzioaren ordenari dagokionez, datuak hartzen diren iturrian ezarritakoari jarraituko zaio, eta iturrian gramatikalki lotuta agertzen badira, bibliografia-erregistroan modu berean jasoko dira.

Adibidea:
T260 ## $a Salamanca **: $b**Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo, Universidad de Salamanca *(Atarian: Departamento de Filología Clásica e Indoeuropeo, Facultad de Filología, Universidad de Salamanca)*

- Erakundearen izenak argitaralekua jasotzen badu, datu hori osorik sartu beharko da bibliografia-erregistroan, informazio hori berreskuratzeko orduan, galerarik ez gertatzeko.

Adibidea:
T260 ## $a Bilbao :**$b**Ayuntamiento de Bilbao, Secretaría General

- Edizio faksimileen kasuan, **T260** eremuan jasotako datuak edizio modernoari dagozkionak dira. Jatorrizko idazlanari buruzko datuak **T534** ohar batean jasoko dira.

Adibidea:
T260 ## $a Madrid :**$b**Instituto de Estudios Fiscales, **$c**D.L. 1989 **T534 ## $a**Ed. facs. de la de: **$c**Madrid : Imprenta de Vergés, 1833

- Argitaratzailearen izena euskaraz eta gaztelaniaz badago, biak jasoko dira beti.
- Izena ezagutzen ez bada, **[i.g.]** laburtzapena jarriko da. Baina argitaratzailea agertzen ez bada eta ISBN badago, Espainian argitaratutako liburuen datu-basean[2] bilatuko dugu.

[2] http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/bases-de-datos-del-isbn/base-de-datos-de-libros.html

$c - Argitalpen-data, banaketa-data eta abar

- Argitalpen-data edizioarekin lotuta agertzen bada, zuzenean transkribatuko da. Zenbaki arabiarrez adieraziko da beti, nahiz eta erromatarrez agertu.

Adibidea:
T260 ## $a Vitoria-Gasteiz :**$b**Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, **$c**1989

- *ISBD kontsolidatua*n ezartzen den bezalaxe, baliabidean argitalpen-, ekoizpen- edo banaketa-datarik ez badago, horren ordez copyright-data edota inprimatze- edo fabrikazio-data jarriko dira, zer motako data den adierazita.
- Depósito legal **(D.L.)** edo lege-gordailua **(L.G.)** hitzen siglak maiuskulaz transkribatuko dira, puntuaren ostean zuriunerik utzi gabe. Bata edo bestea erabiliko da, dokumentua katalogatzen dugun hizkuntzaren arabera.

Adibidea:
T260 ## $a Vitoria-Gasteiz :**$b**Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, **$c**D.L. 1989 *(Iturrian L.G. agertzen da inprimatuta, eta badakigu urte horretan argitaratu zela)*

- Benetako data ezagutzen ez bada, gutxi gorabeherako data edo ustezkoa jarri ahalko da, kortxeteen artean eta aurretik **[ca.]** edo **[?]** jarrita beti.

Adibidea:
T260 ## $c[ca.1989] **T260 ## $c**[1989?]

- Dokumentuan datarik agertzen ez bada, hura bilatzen saiatuko gara, baina ezinezkoa balitz, deskribapenaren zati hori ezingo da hutsik utzi, ez eta *sinne anno* (s.a.) laburtzapena jarri ere. Horren ordez, argitalpen-urtera hurbiltzen saiatuko gara, edo tarte kronologiko zabalagoa hartuko da[3]. Data ezezagunak hamarkada edo mendeen bidez adierazi daitezke, (-) ikurra erabilita.
- Ezagutzen ez bada, gutxi gorabeherako data bat erabiliko dugu, kortxeteen artean.

Adibidea:
T260 ## $c[197-] **T260 ## $c**[19--]

- Argitalpen batek hainbat data dituenean, berriena hartuko da, eta aurretik dagozkion siglak jarriko dira, dagoeneko adierazi den bezalaxe.

[3] Ikus Katalogazio Arauak, 1.4.6 F, 45. or.

Adibidea:
Argitalpen honetan, copyright-data 1998 da eta lege-gordailukoa, 1996. Beraz, copyright-data hartuko dugu, berriena delako: **T260 ## $c**cop**.** 1998

- Dataren zati bat aldatu badaiteke, komatxo angeluarrak erabiliko dira, aldatu daitekeen dataren zatia jasotzeko.

Adibidea:
T260 ## $c1970-<1972>

T300 DESKRIBAPEN FISIKOA (E)

Dokumentuaren deskribapen fisikoa egiten da, hau da, dokumentuaren tamaina, neurriak eta beste ezaugarri fisiko batzuk zehazten dira, bai eta atxikitako materiala deskribatzen ere.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Tamaina (E)***

$b ***Beste ezaugarri fisiko batzuk (EE)***

$c ***Neurriak (E)***

$e ***Atxikitako materiala (EE)***

Liburuak

Paperean editatutako monografien deskribapen fisikoa egiteko eremuaren kasuan, Katalogazio Arauetan ezarritako 2.5.3 arauari men egingo diogu.

$a – Tamaina

- Orrialde-kopurua adieraziko da, argitalpenean ageri den bezala (zenbaki arabiarrak, erromatarrak zein letrak). Behar bezala transkribatzeko, *Katalogazio Arauak* jarraituko dira. Orri gisa hartuko ditugu alde batetik bakarrik inprimatuta daudenean, eta orrialde gisa, berriz, bietatik inprimatuta daudenean, euren zenbaketa kontuan hartu gabe.
- Azpieremu horretan , gaztelaniaz **“p.”** laburtzapena erabiliko dugu orrialdeak adierazteko eta **“h.”**, orrietarako; euskaraz, **“or.”** orrialdeen kasuan, eta **“o.”** orrien kasuan.
- Hainbat liburukiko idazlanen kasuan, tamaina adierazteko idazlanak hartzen dituen liburukien kopurua[4] kontuan hartuko da. Deskribatzen den idazlana osorik ez badago, unitate-mota baino ez da idatziko (jasotako piezen benetako kopurua behin behineko datu gisa adierazi daiteke, komatxo angeluarren artean).

[4] Liburukia unitate fisikoa da, eta tomoa, eduki-unitatea. Liburu modernoetan, normalean bat datoz liburukia eta tomoa. Baina argitalpen batzuetan, bi liburukitan banatutako tomo bat aurki dezakegu. Arraroagoa da liburuki bakar batek bi tomo jasotzea, hau da, idazlan baten bi zati edukitzea, bakoitzak bere orrialdekatzearekin, liburuki bakarrean. Edozein kasutan, deskribapen fisikoaren eremuan, tamainak liburuki-kopurua adierazten du soil-soilik.

Adibideak:
T300 ## $a4 v. **T300 ## $a**v. *Hainbat liburukitan dauden idazlanak, liburukien guztizko kopurua ezagutzen ez dugunean:* **T300 ## $a**v. <24>

- Liburuki-formarik ez duten argitalpenak deskribatzeko, beren ezaugarri fisikoetara ondoen egokitzen den terminoa erabiliko da.

Adibidea:
T300 ## $a1 caja **T300 ## $a**1 carpeta

$b – Beste ezaugarri fisiko batzuk

Dokumentuaren ezaugarri fisikoak, hala nola ilustrazioak, argazkiak, laminak eta mapak.

- Koadroak eta zenbakizko taulak ez dira ilustraziotzat jotzen.
- Ilustrazio-mota bakoitzarentzat, *Katalogazio Arauetan* jasotako laburtzapen normalizatuak erabiliko dira.
- Ilustrazioak mapak eta planoak badira, zehaztu egin beharko dira. Kasu horretan, ez dira laburtuko.
- Ilustrazio guztiak koloretan badaude, "**il. col.**" edo **"kol. ir."** idatzita zehaztu beharko da, eta ilustrazioak koloretan eta zuri-beltzean badaude, hori zehazteko "**il. col. y n.**" edo **"kol. eta z.-b. ir."** idatzi beharko da.
- Nagusiki ilustrazioez osatutako argitalpenen kasuan, honako hau erabiliko dugu: "**principalmente il."** edo "**todas il**." edo "**batez ere ir**."

Adibidea:
T300 ## $a**142 p. :**$btodas il. **T300 ## $a**258 p. :**$b**il., mapas, planos

- Orrialde eta orri batzuk tolestuta badaude, "**algunas pleg."** edo "**batzuk tol**." erabiliko dugu.

Adibidea:
T300 ## $a**142 p. : **$balgunas pleg. **T300 ## $a**258 or. : **$b**batzuk tol.

Gaztelania	*Euskara*
p.	or.
h.	o.
il. col.	kol. ir.
il. col. y n.	kol. eta z-b. ir.
principalmente il.	batez ere ir.
algunas pleg.	batzuk tol.
fot.	argk.

$c - Neurriak

Argitalpen baten azalaren altueraren neurriak, zentimetrotan adierazita (bizkarrarekin paraleloan neurtuta):

- **cm** ez da laburtzapen bat, ezpada unitate-ikur bat. Ikurren amaieran ez da punturik idatziko. DRAEren arabera: *"Ikurra: Izaera zientifikoa edo teknikoa duen laburtze-mota, alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren zeinuez edota letrez osatutakoa, eta punturik gabekoa, laburtzapenek ez bezala".*
- Zentimetro-zatiak zentimetro oso gisa hartuko dira (19 cm, *nahiz eta argitalpenak 18,4 cm neurtu*).
- Altuera baino zabalera handiagoa duten aleen kasuan, edota zabal bezain altuak direnen kasuan, altueraren ostean zabalera adieraziko da.

Adibidea:
T300 ## $a**142 p. :**$bil. **;$c**21 x 30 cm

- Neurri ezberdinak dituzten eta hainbat liburukitan dauden idazlanen kasuan, liburukien sekuentzia jarraituta adieraziko dira neurriok.

Adibidea:
T300 ## $a**3 v. (125, 80, 40 p.) ; **$c23, 25, 21 cm **T300 ## $a**4 libk. **: $b**argk. ; **$c**31 cm

$e - Atxikitako materiala (EE)

Atxikitako materialaren deskribapen fisikoa parentesien artean, hura osatzen duten unitateak eta tamaina.

Adibidea:
T300 ## $a**142 p. :**$bil. ;**$c**21 cm +**$e**1 índice (20 p. ; 30 cm) **T300 ## $a**200 or. :**$b**ir. ;**$c**30 cm +**$e**1 libx. (12 or.)

Euskarri elektronikoa

Euskarri elektronikoan editatutako monografien kasuan, ezaugarri fisikoak betetzeko Katalogazio Arauetako 11.5.3 araua jarraituko dugu.

$a – Tamaina

Eremuko lehenengo elementu horrek dokumentua osatzen duten gailu fisikoen kopuruari erreferentzia egiten dio. Zenbaki hori zenbaki arabiarrez adierazten da. Hona hemen erabil daitezkeen material-klaseen zerrenda[5]: *"**carrete**" edo "**txirrika**", "**cartucho**" edo "**kartutxo**", "**casete**" edo "**kasete**","**disco flexible**" edo "**disko malgu**" eta "**disco compacto**" edo "**disko konpaktu**".*

Kontuan hartuta ISBD (CF) dokumentuak jasotako material gehienak zaharkituta daudela, irizpide propioa aplikatu dugu, beste katalogo batzuen kontsultan oinarrituta. Era horretan, materialen zerrenda hauxe erabiliko dugu:

Castellano	***Euskera***
Carrete	Txirrika
Carrete de microfilme (X fotogramas)	Mikrofilm txirrika (X fotograma)
Cartucho	Kartutxo
Casete	Kasete
Disco (CD-DA)	Disko (CD-DA)
Disco (DVD-vídeo)	Disko (DVD-bideoa)
Disco compacto (CD-ROM)	Disko konpaktu (CD-ROM)
Disco compacto (DVD-ROM)	Disko konpaktu (DVD-ROM)
Disco flexible	Disko malgu
Disquete	Diskete
Fichero	Fitxategi
Memoria USB	USB memoria
Microficha (X fotogramas)	Mikrofitxa (X fotograma)

[5] *Ikus* Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas. ISBD (CF): descripción bibliográfica internacional normalizada para archivos de ordenador. Ed. Rev. Madrid: ANABAD, 1994. Apéndice C.

Adibidea:
T300 ## $a1 disco compacto (CD-ROM) **T300 ## $a**2 disquetes **T300 ## $a**3 USB memoria **T300 ## $a**8 disko konpaktu (CD-ROM) **T300 ## $a**1 fitxategi (5 MB), (240 or.) **T300 ## $a**4 mikrofitxa (977 fotograma)

$b – Beste ezaugarri fisiko batzuk

Kolore bi edo gehiagotan bistaratu daitezkeen euskarri elektronikoko monografien kasuan, ezaugarri hori col. edo kol. laburdurarekin adieraziko da. Fitxategia kolore bakarrean edo zuri eta beltzean bistaratzen bada, ez da adieraziko.

Adibidea:
T300 ## $a**1 disco compacto (CD-ROM) : **$bcol. **T300 ## $a**8 disko konpaktu (CD-ROM)

$c - Neurriak

Dokumentu baten edo dokumentu horren formatuaren neurriak zehazteko erabiliko da. Eremu honetan jasotako informazioa argitalpenaren euskarri fisikoaren berezko ezaugarrietara egokituko da.

Adibideak:
T300 ## $a**3 USB memoriak : **$b kol**. ; $c**2 x 4 cm **T300 ## $a**7 discos compactos (CD-ROM) : **$b**col. ; **$c**12 cm

$b – Beste ezaugarri fisiko batzuk

Euskarri elektronikoko monografien kasuan, ez da beteko.

$c - Neurriak

Euskarri informatikoaren neurriak cm-tan zehazteko erabiliko da. CD edo disketearen zabalera bakarrik adieraziko da normalizatua ez denean (12 cm disko konpaktuetarako, eta 9 cm disketeetarako).

$e - Atxikitako materiala

Ordenagailuko fitxategiarekin batera doan materiala zehazteko erabiliko da, betiere eskuliburuak, instalazio-jarraibideak edota bestelako material esanguratsuak badira. Transkribatzeko modua liburuzko materialen kasuan erabiltzen dena izango da.

T4XX SERIE AIPUETARAKO EREMUAK

Serieen kasuan, **T490** etiketa erabiliko dugu, eta **T830 edo T800** eremuan bigarren mailako sarrera egingo da.

T490 SERIEAREN AIPUA (E)

Seriearen izenburu baterako seriearen aipua.

T490 EREMUA BETETZEN DEN GUZTIETAN, DAGOKION SERIEAREN SARRERA GEHIGARRIA (T800 EDO T830) JARRI BEHARKO DA.

Adierazleak

Lehenengoa	**0** *Berreskuratzerik gabeko seriea.* Ez da behar seriearen sarrera gehigarririk. **1** ***Berreskuratzea duen seriea.*** Seriearen sarrera gehigarria ematen duen **T800** edo **T830** eremu bat dagoela adierazten du *(lehenetsita)*.
Bigarrena	***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Seriearen aipua (E)***

$v ***Liburukiaren edo sekuentziaren izendapena (E)***

$x ***Argitalpen Seriatuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua (E)***

Eremu hori betetzeko orduan, zenbait jarraibide kontuan hartu beharko dira:

- Seriearen izena iturrian agertzen den bezala transkribatuko da, baina zenbait termino ezabatuko dira, hala nola bilduma edo seriea, sarrera-balio huts gisa erabiltzen direnean. Hitzok ezabatu ahal izateko, lau baldintza ezartzen dira:
    1. Terminook izenburuaren gainerakoek duten tipografian ez beste batean ageri badira.
    2. Lerro ezberdinetan baldin badaude.
    3. Kolore ezberdina baldin badute.
    4. Hitzen eta izenburuaren gainerakoen artean bi puntuak tartekatzen badira.
- Esan dezakegu etendura bat dagoenean, tipografikoa zein gramatikala, sarrera-zati hori ezabatuko dela.
- Seriea minuskulaz transkribatuko da beti, salbu eta lehenengo hitzaren lehenengo letra edota izen propioak agertzen direnean.

Adibidea:
T490 1# $a Las crónicas de Narnia

- Iturrian seriea eta azpiseriea agertzen badira, **$a** errepikatuko da.

Adibidea:
T490 1# $a El barco de vapor. **$a**Serie roja **;$v**56

- ***Egilea-seriea*** motako serieen kasuan *(egile batek idatzitako bildumak)*, esaterako, Valerio Massimo Manfredi-ren "Alexandros" edo Moebius-en "Mayor Fatal", **T800** egilea-seriearen bigarren mailako sarrera idatzi beharko da, eta ez **T830**.

Adibideak:
T490 1# $a Biblioteca Borges **T800 1# $a**Borges, Jorge Luis (**$d**1899-1986). **$t**Biblioteca Borges (Alianza Editorial) **T490 1# $a**La isla de las Tres Hermanas ;**$v**3 **T800 1# $a**Roberts, Nora (**$d**1950-). **$t**Three sisters island trilogy. **$l**Español (Suma de Letras) **T942 0# $a**Roberts, Nora (**$d**1950-).**$t**Three sisters island trilogy. **$l**Gaztelania (Suma de Letras)

$a – Seriearen aipua

- Seriearen izenburua da, eta erantzukizunaren aipua edota izenburuari buruzko beste informazio bat ere jaso dezake: liburuki-datak edo -zenbakiak, izenburuaren aurretik daudenean edota horren zati direnean. Azpieremu horretan, izenburuaren zatien eta atalen zenbakiak edo izenak ez dira modu independentean kodifikatzen, baizik eta **$a** azpieremuaren barruan jasoko dira.

Adibidea:
T490 1# $a Documento de trabajo / Banco de España, Servicio de Estudios **T830 #0 $a**Documento de trabajo (Banco de España. Servicio de Estudios)

- $a azpieremua errepikatu daiteke azpiserie bat serie nagusitik bereizten denean $v azpieremuko serie nagusiaren zenbaketarengatik, $x eremuko ISSNarengatik, edota serie batek pareko izenburu bat duenean. Kasu horretan, katalogatzaileak bete beharko du bigarren $a azpieremuaren aurretik doan puntuazio-zeinua, desberdina izan baitaiteke (berdin "=" edo puntu bat ".").

Adibideak:
T490 1# $a Cuadernos do Laboratorio Ourensán de Antropoloxía Social ;**$v**3. **$a**Serie Cursos e Congresos ;**$v**1 **T490 1# $a**Eraikin bereziak =**$a**Edificios singulares ;**$v**4

$v - Liburukiaren edo sekuentziaren izendapena

- Seriearen aipuetan erabilitako liburuki-zenbakia edota bestelako sekuentzia-izendapena. Zenbaki arabiarrez adieraziko da beti, aurretik **(";")** puntuazioa izango du, eta, gainera, dokumentuan erabilitako terminoa jaso ahalko da aurretik edo ostean, behar bezala laburtua.

Adibidea:
T490 1# $a Monografías ;**$v**1 **T830 #0 $a**Monografías (Grupo Doctor Camino de Historia de San Sebastián)

- Sekuentzia edo liburukiaren izendapenaren zati bat aldatu badaiteke, komatxo angeluarrak erabili ohi dira, aldaketen mende dagoen sekuentzia edo liburukiaren izendapenaren zati hori jasotzeko.

Adibidea:
T490 1# $a Monografías ;**$v**1 <3, 5-7> **T830 #0 $a**Monografías (Grupo Doctor Camino de Historia de San Sebastián)

$x – Argitalpen Seriatuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua (ISSN)

Argitalpen Seriatuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua (ISSN), seriearen aipu batean emandako seriearen izenburu baterako.

$x azpieremua $a azpieremuaren ostean doa.

Adibidea:
T490 1# $a Monografías, **$x**1400-8246 ;**$v**1

T5XX OHARREN EREMUAK – INFORMAZIO OROKORRA

- **T5XX** eremu guztiak errepikagarriak dira.
- Ohar gehienetan, adierazleak ez daude zehaztuta (##), salbu eta aurkakoa adierazten bada.
- Deskribapenaren gainerakoekin konparatuta, izaera osagarria dute oharrek. Ematen duten informazioa ezin da gainerako eremuetan sartu, baina beharrezkoa edo komenigarria da, dokumentua behar bezala identifikatzeko.
- Ez da egingo aleen ezaugarri partikularrei buruzko oharrik (adibidez, "eskainia", "ataririk gabeko alea"...). Datu horiek aleen erregistroaren "Testua" eremuan adierazten dira.

Ahal den guztietan, jarraian aurkezten diren ohar ohikoenak deskribapen bibliografikoan beteko dira.

T500 OHAR OROKORRA (E)

Informazio orokorra, zeinarentzat ez baita 5XX ohar-eremu espezifikorik zehaztu.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Ohar orokorra (EE)***

Ez da erabiliko ataririk ez duten haurrentzako liburuen kasuan.
Jarraian, **T500** eremuan sarri erabiltzen diren zenbait ohar zerrendatuko ditugu:

Adibideak:

T500 ## $a En la cub.:
T500 ## $a En la port.:
T500 ## $a En el lomo:
T500 ## $a Datuak azaletik hartua
T500 ## $a Datos tomados del conjunto de la publicación
T500 ## $a Testurik gabeko liburua
T500 ## $a Libro sin texto

T500 ## $a Cronología: p. 75-78

T500 ## $a Incluye códigos QR para el acceso a los vídeos en línea
T500 ## $a Incluye información adicional accesible mediante la aplicación *XXXXXX*
T500 ## $a Incluye apéndice documental
T500 ## $a Incluye (p. 91-114): Convención sobre los derechos del niño

Beste hizkuntzatan dauden liburuen kasuan:
T500 ## $a Datos tomados de la ficha del distribuidor
T500 ## $a Banatzailaren fitxatik hartutako datuak

T502 TESIARI BURUZKO OHARRA (E)

Argitalpena tesi edo disertazio akademiko bat dela adierazten du, eta hura aurkeztu zen erakundea ere jasotzen du. Era berean, egileak erdietsi nahi zuen maila akademikoa eta graduazioa lortu zuen urtea ere adierazi ditzake.

Adierazleak	
Lehenengoa	***# Zehaztugabea***
Bigarrena	***# Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Tesiari buruzko oharra (EE)***

- "**Tesis"** edo **"Tesia"** hitza transkribatuko da, eta jarraian, hura aurkeztu zen erakundearen izena jarriko da,bi gidoiz bereizita, eta zuriunerik gabe.

Gaztelania	***Euskara***
Tesis	Tesia

Adibideak:
T502 ## $a Tesis--Universidad del País Vasco
T502 ## $a Tesia--Euskal Herriko Unibertsitatea, 2006

- Tesien laburpen, edizio laburtu edo berrikuspenei buruzko oharrak ohar orokor batean adieraziko dira **(T500)**.

Adibidea:
T500 ## $a Resumen de tesis-Universidad del País Vasco
T500 ## $a Tesiaren laburpena--Deustuko Unibertsitatea

T504 BIBLIOGRAFIARI ETA ABARREI BURUZKO OHARRA (E)

Dokumentuak edo atxikitako materialak bibliografia, diskografia, filmografia edo bestelako bibliografia-erreferentziak ditu.

Adierazleak	
Lehenengoa	***# Zehaztugabea***
Bigarrena	***# Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Bibliografiari eta abarrei buruzko oharra (EE)***

Ez da laburtzapenik erabiliko, terminoak beti idatziko dira, euskaraz zein gaztelaniaz.

Dokumentuak edozein aipu bibliografiko baldin badu erabiltzen da. Horiek honela aipatu daitezke: "**bibliografia**" edo "**bibliografia-erreferentziak**" edota berdintsuak diren "**diskografia**", "**filmografia**". etab.

Atal bibliografiko bakarra badago (hau da, bibliografia-erreferentziak dokumentuan zehar sakabanatuta aurkitzen ez badira), oharrari orrialdekatzea edo foliatzea gehituko zaizkio.

Adibideak:
T504 ## $a Bibliografía: p. 250-270. **T504 ## $a**Bibliografia: 110-112 or.

Aipu bibliografikoak testu edo testuetan zehar sakabanatuta aurkitzen badira eta hori adieraztea interesgarritzat jotzen bada, aipu horiek bibliografia-erreferentzia bezala jasoko dira.

Adibideak:
T504 ## $a Bibliografia-erreferentziak jasotzen ditu

Orrialdekatzea elkarren segidakoa denean, bibliografia, diskografia, filmografia etab. bidez jasotako oharrak ohar bakarrean idatzi daitezke.

Aurkibidea egonez gero ohar berean jarri daiteke. Horrela, argitalpenak aurkibideak baldin baditu, jarraian adieraziko dira, puntu batez (.) bereizita. Singularrean zein pluralean idatzi ahalko da, argitalpenean dauden aurkibideen kopuruaren arabera (gai, pertsona edo erakundeei buruzkoak, geografikoak, kronologikoak...).

Adibideak:
T504 ## $a Bibliografía: p. 250-270. Índices **T504 ## $a**Bibliografía

Castellano	***Euskera***
Bibliografía	Bibliografia
Discografía	Diskografia
Filmografía	Filmografia
Erreferentzia bibliografikoak jasotzen ditu	Erreferentzia bibliografikoak jasotzen ditu
Incluye referencias bibliográficas e índice	Erreferentzia bibliografikoak eta aurkibidea jasotzen ditu

T505 FORMATUDUN EDUKIARI BURUZKO OHARRA (E)

Idazlan independenteen izenburuak, dokumentu baten zatiak edota aurkibidea jaso ditzake. Era berean, erantzukizunaren aipuak, liburukien zenbakiak eta bestelako sekuentzia-izendapenak ere barne hartu ditzake.

Adierazleak

Lehenengoa

0 Eduki osoa. Dokumentuaren eduki osoa adierazten du. (Lehenetsita). LOTURA BIDEZ BISTARATZEKOA SORTZEN DU:

Contiene:

Edukia:

1 Eduki osagabea. Edukia osatu gabe dago. Edukia osatu gabe dago, idazlanaren unitate fisiko guztiak argitaratu ez direlako edo katalogazio-agentziak eskuratu ez dituelako. LOTURA BIDEZ BISTARATZEKOA SORTZEN DU:

Contenido incompleto:

Eduki osagabea:

2 Eduki partziala. Idazlan osoa eduki arren, haren zati aukeratu batzuk besterik ez direla deskribatzen adierazten du. LOTURA BIDEZ BISTARATZEKOA SORTZEN DU:

Contenido parcial:

Eduki partziala:

8 Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen

Bigarrena

 # Oinarrizkoa. Informazio guztia ***$a*** azpieremuan jasotzen da.

0 Osoa. Edukiari buruzko oharrean zehaztutako zatien edukia osoa dela adierazten du. (Lehenetsita).

Azpieremu-kodeak

$g ***Askotariko informazioa (E).*** Liburukia, zatia, orrialde-zenbaketa edota datak adieraziko dira, iturrian ageri diren bezala.

$r ***Erantzukizunaren aipua (E)***

$t ***Izenburua (E)***

Lotura bidez bistaratzekoa
Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

1 adie.	*Gaztelania*	*Euskara*
0	Contiene:	Edukia:
1	Contenido incompleto:	Eduki osagabea:
2	Contenido parcial:	Eduki partziala:

- Ohar hori kasu hauetan erabiliko da nagusiki:
  - Zenbait liburukitan dauden idazlanak, izenburu orokorra eta gai komuna dutenean.
  - Beste izenburu independente batzuk biltzen dituzten izenburu orokorra duten idazlanak.
- Sistemak automatikoki jasoko du agindutako puntuazioa, hortaz, ez da beharrezkoa idaztea.
- Zenbaketa dokumentuan ageri den bezala egingo da (tomoa, liburukia, faszikulua, etab.), argitalpenaren hizkuntzan, eta Katalogazio Arauetako VIII. gehigarrian ezarritako laburtzapenak erabilita.

$g - Askotariko informazioa

Idazlanaren liburukia edo zatia, argitalpenean ageri den bezala.

Adibideak:
T505 00 $g**1. **$tMarmol cerfontaine. -- **$g**2. **$t**Amarillo florido. -- **$g**3. **$t**Amarillo de siena. -- **$g**4. **$t**Campan mezclado. -- **$g** 5. **$t**Griotte de Italia. -- **$g**6. **$t**Levanto *Monografiak eta DVDak izen berbera dute:* **T505 00 $g**V1 + DVD 1; **$t**Título primero. -- **$g**v2 + DVD 2. **$t**Título segundo

$t - Izenburua

Eduki osoari buruzko oharrean erabilitako izenburua. Bilatu egin daitekeenez, ez da beharrezkoa izenburuaren bigarren mailako sarrerarik egitea (T740).

Adibidea:
T100 1# $a Sastre Alfonso (**$d**1926-) **T245 10 $a**Teatro para niños / **$c**de Alfonso Sastre

T505 00 $t El círculo de tiza ; **$t**El hijo único de Guillermo Tell ; **$t**El teatro y los niños

$r – Erantzukizunaren aipua

$r azpieremuak edukiari buruzko oharrean jasotako zatiaren erantzukizunaren aipua barne hartzen du. Bigarren mailako sarrera egingo zaie egileei, baldin eta hiru baino gehiago ez badira, betiere euskal eremukoak ez badira, halakoetan denei egingo baitzaie bigarren mailako erregistroa.

Adibidea:
T245 00 $a Teatro portugués contemporáneo **T505 00 $t**El loco y la muerte /**$r**Raúl Brandão. **$t**Jacob y el ángel /**$r**José Regio. **$t**Rouge! /**$r**Alfredo Cortez. **$t**La promesa /**$r**Bernardo Santanero. **$t**Es urgente el amor /**$r**Luiz Francisco Rebello. **$t**Un hombre solo /**$r**Costa Ferreira **T700 1# $a**Brandao, Raúl **T700 1# $a**Regio, José **T700 1# $a**Cortez, Alfonso **T245 00 $a**Catálogo Monumental Diócesis de Vitoria **T505 10 $g**V.I. **$t**Rioja Alavesa / **$r**Emilio Enciso Viana, Julian Cantera Orive. -- **$g**v.II. **$t**Arciprestazgos de Treviño-Albaina y Campezo / **$r**Micaela Josefa Portilla Vitoria y José Eguía López de Sabando. -- **$g**v.III. **$t**Ciudad de Vitoria / **$r**Micaela Josefa Portilla Vitoria ... [et al.]. -- **$g**v.IV. **$t**Llanada alavesa occidental / **$r**Emilio Enciso Viana ... [et al.]

T516 ORDENAGAILUKO EDO DATUETAKO FITXATEGI MOTARI BURUZKO OHARRA (E)

Eremu horretan, ordenagailuko fitxategien ezaugarriei buruzko informazioa jasotzen da: deskribatzaile generiko bat (testua, zenbakizkoa...) eta testu-materialaren forma edo generoa (hiztegiak, aurkibideak...).

Adierazleak	
Lehenengoa	**#** ***Fitxategi-mota*** (lehenetsita) **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***
Bigarrena	***# Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Ordenagailuko edo datuetako fitxategi-motari buruzko oharra (EE)***

T008 etiketan, argitalpenaren formari buruzko 23. posizioa "**s**" karakterearekin (elektronikoa) betetzea eskatzen du.

Gaztelania	***Euskara***
Texto	Testua

Adibidea:

T007 posición 00 **c**
T008 posición 23 **s**
245 10 $a Localización inmunocitoquímica de receptores metabotrópicos del glutamato en el cerebelo de la rata [**$h**Recurso electrónico] /**$c**José María Mateos Melero
256 ## $a Datos
260 ## $a**[Bilbao] :**$bUniversidad del País Vasco, Servicio Editorial = Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua, **$c**[2005]
300 ## $a1 disco compacto (CD-ROM)
516 ## $a Texto

$a azpieremuak aurrez definitutako katalogazio-taula bat du. "Katalogatzeko laguntza" botoia sakatuta, aukera posibleak ikusiko ditugu 

T520 AURKIBIDEARI ETA ABARREI BURUZKO OHARRA (E)

Informazio ez-normalizatua da, eta deskribatutako materialen irismena eta eduki orokorra deskribatzen ditu. Aurkibide, laburpen, ohar zein aipamen bat izan daiteke, edota materiala deskribatzen duen esaldi bat besterik ez.
1. eranskinean (*Haurrentzako monografiak katalogatzea*) garatzen da.

Adierazleak

Lehenengoa

 # *Aurkibidea*
0 *Ez dago oharrik, sarrera gehigarri bat dago*
1 *Aipamena*
2 *Irismena eta edukia*
3 *Laburpena* (lehenetsita)
4 *Edukiari buruzko oharra*
8 *Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen*

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Aurkibidea, etab. (EE)***

$a – Aurkibidea, etab.

Aurkibide, laburpen, aipamen eta abarren testua.

Lotura bidez bistaratzekoa
Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

1 adie.	*Gaztelania*	*Euskara*
#	Sumario:	Aurkibidea:
0	Materia:	Gaia:
1	Reseña:	Aipamena:
2	Alcance y contenido:	Irismena eta edukia:
3	Resumen:	Laburpena:

T521 JASOTZAILEARI BURUZKO OHARRA (E)

Informazio horrek deskribatutako dokumentuaren jasotzaile espezifikoak edota haren edukia egokitzat jotzen den maila intelektuala identifikatzen ditu. Interes- eta motibazio-mailak edota ikaskuntza-ezaugarri bereziak (hizkuntzak ikasteko idazlanak) adierazten ditu. Informazio hori modu kodifikatuan ere adierazten da, T008/22 eremuan.

Adierazleak

Lehenengoa	**# *Jasotzailea***
	0 *Irakurmen-maila*
	1 *Adina*
	2 *Ikasturtea*
	3 *Jasotzailearen ezaugarri bereziak*
	4 *Interes- edo motibazio-maila*
	8 *Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen.* (Lehenetsita)
Bigarrena	***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Jasotzaileari buruzko oharra (E)***

Haur- eta gazte-literaturak jasotzaileen adin-tarte propioak definituta dauzka, *Haurrentzako monografiak katalogatzea* I. eranskinean zehaztu bezala.

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

1 adie.	*Gaztelania*	*Euskara*
#	Destinatario:	Jasotzailea:
0	Nivel de lectura:	Irakurmen-maila:
1	Edad:	Adina:
2	Kurtsoa:	Ikasturtea:
3	Características especiales del destinatario:	Jasotzailearen ezaugarri bereziak:
4	Nivel de interés o motivación:	Interes- edo motibazio-maila:

$a - Jasotzaileari buruzko oharra

Honako adin-tarte hauek erabiliko dira, katalogazio-hizkuntzaren arabera, eta iturrian ageri direnak kontuan hartu gabe.

Gaztelania	*Euskara*
De 0 a 4 años	0-4 urte
Desde 5 años	5 urtetik aurrera
Desde 8 años	8 urtetik aurrera
Desde 12 años	12 urtetik aurrera

Adibideak:
T521 8# $a5 urtetik aurrera **T521 8# $a**Desde 8 años

Irakurketa mailakatuen edota hizkuntzak ikastera bideratutako irakurketen kasuan (gomendatutako irakurketak eta bestelakoak), 0 bat erabiliko dugu lehenengo adierazle gisa (irakurmen-maila):

Adibideak:
T521 0# $aA1 **T521 0# $a**B2.1

Testu-liburuen kasuan, lehenengo adierazle gisa 2 bat erabiliko dugu (ikasturtea):

Adibidea:
T521 2# $a1. DBH

Irakurketa errazeko idazlanen kasuan, autismoa eta antzeko nahasmenduak dituzten pertsonei zuzendutakoak, 3 bat erabiliko dugu lehenengo adierazle gisa (jasotzailearen ezaugarri bereziak):

Adibideak:
T521 3# $a Para personas con autismo y otros trastornos generalizados del desarrollo **T521 3# $a**Autismoa eta garapenaren erabateko nahasmenduak dituzten pertsonentzat

T530 ESKURAGARRI DAUDEN BESTELAKO EUSKARRI FISIKOEI BURUZKO OHARRA (E)

Deskribatutako dokumentua eskuragarri dagoen beste euskarri fisiko bati buruzko informazioa. Hainbat formatutan argitaratutako dokumentuen kasuan erabiliko da: CD-ROM, disketea, Interneta, etab.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Eskuragarri dauden bestelako euskarri fisikoei buruzko oharra (EE)***

Oharra aldatu egingo da eskura dagoen euskarri gehigarriaren arabera:

a) Online eskuragarri. Argitalpenaren eduki osoa eta/edo aurkibideak Internet bidez eskura badaitezke, **T856** eremua bete behar da.

"Disponible en Internet" edo ***"Interneten"*** oharrak erabiliko dira, eta **T856** eremuan zehaztuko dugu zer zati dagoen/dauden eskuragarri.

Adibideak:

T530 ## $a Interneten
T856 4# $u**http://www.xxxxxxx.net**$zInterneten (Argitalpena)

T530 ## $a Disponible en Internet
T856 4# $u**http://www.xxxxxxx.net**$zDisponible en Internet (Publicación)

b) Beste euskarri fisiko batzuetan (CD-ROM, mikroforma, etab.) eskuragarri. Kasu horretan, **T776** eremua bete beharko da, baliabidea modu independentean katalogatuko da eta bi erregistroak lotuko dira.

Adibidea:

T100 1# $a San José Ruiz de Aguirre, Leire
T245 10 $a Influencia y utilización de las tecnologías de la información y la comunicación en el desarrollo de la gestión de tesorería / **$c**autora, Leire San José Ruiz de Aguirre ; director Txomin Iturralde Jainaga
T260 ## $a**[Bilbao] : **$bUniversidad del País Vasco, Servicio Editorial = Euskal Herriko Unibertsitateko, Argitalpen Zerbitzua, **$c**[2007]
T300 ## $a**500 p. ; **$c24 cm
T530 ## $a Disponible en CD-ROM

T776 0# $t Influencia y utilización de las tecnologías de la información y la comunicación en el desarrollo de la gestión de tesorería

Gaztelania	***Euskara***
Disponible en Internet	Interneten
Disponible en CD-ROM	CD-ROMean
Disponible en papel	Paperean
Disponible en Braille	Braillean

T534 JATORRIZKO BERTSIOARI BURUZKO OHARRA (E)

Idazlan baten jatorrizko bertsioa deskribatzen duen informazioa: bibliografia-erregistroaren zati nagusiak erreprodukzio bat deskribatzen du, eta jatorrizkoarekin alderatuta, datuak aldatu egin dira. Jatorrizkoari buruzko xehetasun esanguratsuak **T534** eremuan jasotzen dira.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$p ***Sarrera-esaldia (EE)***

$t ***Jatorrizkoaren izenburuaren aipua (EE)***

$c ***Jatorrizkoaren argitalpena, banaketa, etab. (EE)***

Jatorrizko edizioa identifikatzeko beharrezko diren funtsezko datuak honako hauek dira:

- Izenburua, baldin eta kopiarena bestelakoa bada
- Lekua, argitaratzailea, data, etab.

T250 eremuan "*Ed. facs."* edo "*Argit. faks."* idatziko da kortxeteen artean, argitalpenean agertzen ez bada.

Gaztelania	***Euskara***
Ed. facs.	Argit. faks.

$p - Sarrera-esaldia

Jatorrizko bertsioaren erreferentzia sartzen duen esaldia. Azpieremu hori erregistroan agertu behar da beti.

Gaztelania	***Euskara***
Reprod. facs. de la ed. de	Argit. honen faks.

Adibideak:
T008 r Primera fecha 1994 – Segunda fecha 1572 **T250 ## $a**Ed. facs **T260 ## $a**Valencia :**$b**Librerías "París-Valencia", **$c**D.L. 1994 **T534 ## $p**Reprod. facs. de la ed. de: **$c**Toledo : en casa de Juan de Ayala, 1572 **T008 r** Primera fecha 2007 – Segunda fecha 1937 **T250 ## $a**Argit. faks **T260 ## $a** Iruña :**$b**Pamiela, **$c**2007 **T534 ## $p**Argit. honen faks.: **$c**Gobierno de Euzkadi, 1937

T536 FINANTZAZIOARI BURUZKO INFORMAZIO OHARRA (E)

Kontratu, diru-laguntza eta proiektuaren zenbakia jasoko da bertan, materialak diruz lagundutako proiektu batean jatorria duenean. Era berean, babeslearen edota finantzazio-agentziaren inguruko informazioa barne har dezake.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Oharraren testua (EE)***

Garrantzitsutzat jotzen bada, bigarren mailako sarrera egingo da **(T710)**.

Adibidea:
T536 ## $a Caja Vital, Obra Social **T710 2# $a**Caja Vital. **$b**Obra Social **T911 2# $a**Vital Kutxa. **$b**Gizarte Ekintza

Adibideak:
T536 ## $a Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren diru-laguntzari esker argitaratua **T536 ## $a**Este libro ha recibido una subvención del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco **T536 ## $a**Liburu honek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntza jaso du

Babesle bat baino gehiago adierazten badira, puntu eta koma (**;**) baten bidez bereiziko dira.

Adibidea:
T536 ## $a Caja Vital ; BBK ; Kutxa

T538 SISTEMAREN EZAUGARRIEI BURUZKO OHARRA (E)

Dokumentu bati buruzko informazio teknikoa jasotzen du, esaterako, ordenagailuko fitxategi baten ezaugarri fisikoak (programazio-lengoaia, ordenagailuaren edo periferikoen eskakizunak: sistema eragilea edo memoria, etab.).

Adierazleak

Lehenengoa	***# Zehaztugabea***
	# Zehaztugabea. (Lehenetsita)
Bigarrena	**1** ***Sistemaren ezaugarriak***
	2 ***Sartzeko modua***

Azpieremu-kodeak

$a ***Sistemaren ezaugarriei buruzko oharra (EE)***

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

2 ind.	*Castellano*	*Euskera*
1	Detalles del sistema:	Sistemaren ezaugarriak:
2	Modo de acceso:	Sartzeko modua:

Eremu horretan, fitxategia erabiltzeko sistemak beharrezko dituen ezaugarriak jasoko dira, aurretik puntu eta koma dutela eta honako hurrenkera honetan:

- Ordenagailuaren marka eta modeloa (Pc edo Mac)
- Sistema eragilearen izena.
- Memoria-edukiera.
- Tresna periferikoak.

Adibidea:
T245 13 $a El mundo de Sofía [**$h**Recurso electrónico] /**$c**Jostein Gaarder **T300 ## $a**1 disco compacto (CD-ROM) **T538 #1 $a**PC compatible con procesador 486DX2-66 o Pentium; Windows 3.1 o Windows 95; 8 MB de memoria RAM; Lector de CD-ROM de doble velocidad; tarjeta de sonido de 16 bit; tarjeta gráfica súper VGA con 256 colores; ratón
T538 etiketaren ISBB bistaratzea:
Detalles del sistema: PC compatible con procesador 486DX2-66 o Pentium; Windows 3.1 o Windows 95; 8 MB de memoria RAM; Lector de CD-ROM de doble velocidad; tarjeta de sonido de 16 bit; tarjeta gráfica súper VGA con 256 colores; ratón

Era berean, ordenagailuko fitxategi baten ezaugarriak edo bere sartzeko modua adierazi daitezke.

Adibideak:
T007 posición 00 **c** **T008** posición 23 **s** **T245 10 $t**Atlas para prácticas de petrología sedimentaria [**$h**Baliabide elektronikoa] **$b=** Petrologia sedimentarioko praktiketarako atlas **T256 ## $a**Datuak **T300 ## $a**1 disko konpaktu (CD-ROM) **T516 ## $a**Testua **T538 ## $a**PDF formatua
T007 posición 00 **c** **T008** posición 23 s **T245 10 $t**Elkargi [**$h**Baliabide elektronikoa] **T256 ## $a**Datuak **T300 ## $a**1 fitxategi (1 MB), (39 or.) **T516 ## $a**Testua **T538 ## $a**Adobe Acrobat Reader
T007 posición 00 **c** posición 01 **r** **T008** posición 23 s **T245 10 $t**Etymological dictionary of Basque [**$h**Recurso electrónico] **T256 ## $a**Datos **T300 ## $a**1 fichero (2 MB), (418 p.) **T516 ## $a**Texto **T538 #2 $a**Internet ; formato PDF

T540 ERABILTZEKO ETA ERREPRODUZITZEKO BALDINTZEI BURUZKO OHARRA (E)

Baldintza hauek materialeen erabilera arautzen dute behin horietan sartu ondoren. Barne hartzen ditu –baina ez da bakarrik horretara mugatzen- copyrighta, filmen eskubideak, murrizketa komertzialak, etab. Horiek, erreproduzitzeko, erakusteko, egokitzeko, aipatzeko eskubideak, etab. murrizten dituzte.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Erabiltzeko eta erreproduzitzeko baldintzak (EE)***

Adibidea:
T540 ## $a Licencia Creative Commons

T546 HIZKUNTZARI BURUZKO OHARRA (E)

Ohar horrek deskribatutako materialen edukia helarazteko erabilitako hizkuntza edo notazio-sistema adierazten du. Halaber, dokumentuan azaltzen diren alfabetoak, idazkerak edo bestelako ikurrak deskribatzeko ere erabiltzen da eremu hori. Informazioa kodifikatuta ageri da, T008 eta T041 eremuetako 35-37 posizioetan.

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Hizkuntzari buruzko oharra (EE)***

$b ***Kodeari edo alfabetoari buruzko informazioa (E)***

Dokumentuaren hizkuntzak idazteko orduan, ohar horietan hizkuntza bakoitzaren hurrenkera alfabetikoari jarraituko zaio (adibidez: "*Testua alemanez, euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez"* euskarazko dokumentuen kasuan, eta "*Texto en alemán, castellano, euskera e inglés"* gaztelaniazko dokumentuen kasuan). Horrela bada, oharretako hizkuntza-hurrenkerak ez du zertan bat etorri **T041** etiketan jasotako hizkuntza-kodeen hurrenkerarekin. Izan ere, kode horiek ingelesez daudenez (adibidez: **$a**baq**$a**eng**$a**ger**$a**spa) beti hurrenkera alfabetiko berean idazten dira dokumentuaren hizkuntza zeinahi izanik ere.

$a - Hizkuntzari buruzko oharra

- **Testua ...(e)z … eta itzulpena ...(e)z** oharra erabil daiteke testu bera hizkuntza batean baino gehiagotan dagoenean, bata jatorrizkoa eta gainerakoak haren itzulpenak. Adibidez, erakusketa baten argitalpenaren hizkuntza euskara izanik, gaztelaniazko itzulpena ere dagoenean. Halakoetan, ohar hau idatziko da:

Adibidea:
T041 1# $a**baq **$aspa **$h**baq **T546 ## $a**Testua euskaraz eta itzulpena gaztelaniaz

- **Testua ...(e)z eta ...(e)z**. Ohar hori aurrekoaren oso antzekoa da eta, testua hizkuntza batean baino gehiagotan egonik, jatorrizko hizkuntza zein den ez dakigunean erabiltzen da. Adibidez, ELGAren argitalpen batean, ingelesa eta frantsesa erabiltzen dira testu berberean, baina ez da ezagutzen zein den itzulpena.

Adibidea:
T041 1# $a**eng **$afre **T546 ## $a**Texto en francés e inglés

- **Testuak ...(e)z**. Ohar horren bitartez, ordea, aurrekoetan ez bezala, "testuak" pluralean aipatzen dira; izan ere, adierazten du testu bat baino gehiago dagoela, bakoitza bere hizkuntzan, eta ez direla elkarren itzulpenak. Adibidez, nazioarteko biltzar baten argitalpenean, hizlarien ekarpenak erabilitako hizkuntzan jasotzen dira, honela:

Adibidea:
T041 0# $a**eng **$ager **$a**spa **T546 ## $a**Testuak alemanez, gaztelaniaz eta ingelesez

- **Pareko testua ...(e)z eta ...(e)z**. Kasu horretan, zutabe edo orrialde batean testua –hizkuntza jakin batean– ageri da, eta ondoko zutabean edo hurrengo orrialdean, testu hori bera beste hizkuntza batean (EAEko aldizkari ofizialetan bezala).

Adibidea:
T041 1# $a**eng **$aspa **T546 ## $a**Pareko testua gaztelaniaz eta ingelesez

- **Testua ...(e)z.** Gainerako eremuek emandako informaziotik, argitalpenaren hizkuntza edo dialektoa zein den jakin ezin badaiteke, azalpen-ohar bat idatziko da. Adibidez, bizkaieraz idatzitako argitalpen bat katalogatzean, izenburuko terminoak eta beste elementu batzuk bizkaierakoak edo euskara batukoak diren zehaztu ezin badaiteke, horren berri eman daiteke ohar batean, lehenago adierazitako datuak nahasgarriak izan baitaitezke.

Adibideak:
T546 ## $a Testua bizkaieraz **T546 ## $a**Testua gipuzkeraz

$b – Kodeari edo alfabetoari buruzko informazioa

Baliabidean erabilitako alfabetoa, idazkera zen notazio-kodea zehazten du.

Adibideak:
T546 ## $a Texto en árabe ; **$b**Alfabeto árabe **T546 ## $a**Testua arabieraz ; **$b**Arabiar alfabetoa **T546 ## $a**Texto en serbo-croata ; **$b**Cirílico **T546 ## $a**Testua errusieraz ; **$b**Zirilikoa

Beste adibide batzuk:

Adibideak:
T546 ## $a Texto en urdú **T546 ## $a**Texto en castellano, euskera y francés, con resúmenes en inglés **T546 ## $a**Testua euskaraz, frantsesez eta gaztelaniaz, ingelesezko laburpenekin

T586 SARIEI BURUZKO OHARRA (E)

Deskribatutako dokumentuarekin lotutako sariei buruzko informazioa: sariaren izena eta urtea koma batez bereizita idatziko dira. Sari bakoitzeko, eremua errepikatuko da.

Adierazleak	
Lehenengoa	***# Sariak*** **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen.*** (Lehenetsita)
Bigarrena	***# Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Sariei buruzko oharra (EE)***

$a - Sariei buruzko oharra

Argitalpen ugaritan, batez ere fikziozkoetan, idazlanak lortutako sarien aipuak ageri dira. Informazio hori **$a** azpieremuan jasotzen da.

Adibideak:
T586 8# $a Premio Pío Baroja de Novela, 1998 **T586 8# $a**Premio Planeta, 2003

T594 IZENBURUARI ETA ERANTZUKIZUNAREN AIPUARI BURUZKO OHARRA (E)

Izenburuari eta erantzukizunaren aipuari buruzko informazioa barne hartzen du, betiere informazio hori deskribapenerako garrantzitsua bada eta **T245** eremuan jaso beharrekoa ez bada.

Adierazleak	
Lehenengoa	***# Zehaztugabea***
Bigarrena	***# Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Izenburuari eta erantzukizunaren aipuari buruzko oharra (EE)***

Bertan, ohar hauek transkribatuko dira:

- **Honen egokitzapena:** Gainerako arauek egokitzapena egin den idazlanari buruzko daturik ematen ez badute, jatorrizko idazlanaren izenburu hautatuaren berri emateko erabiliko da ohar hori; halaber, jatorrizko egilea deskribapenaren gainerakoan agertzen ez bada, barraren ondoren jasoko da.
- **Badu, gainera, bere at. eta or. propioekin, testu bera behekoz gora (hizkuntza).** Ohar hori behekoz gorako dokumentuetan erabiliko da.
- **Azalean:**
- **At. gehigarria (hizkuntza).** Horrek adierazten du izenburua bera jasotzen duen atariaz gainera, argitalpenak beste atari batzuk dituela, izenburua beste hizkuntza batzuetan jasotzen dituztenak. (Adibidez: At. gehigarria ingelesez).
- **Izenb. honen aurretik:**
- **Azal. azpiizenb.:**
- **Jat. izen.:**
- **Izenb. azaletik hartua. / Izenb. bizkarretik hartua.** Ataririk ez dagoenean, informazio-iturri nagusia izatera igaro dena adierazten du, izenburua barne hartzeagatik.
- Honen itzulpena (hizkuntza). Deskribatzen den idazlana beste baten itzulpena izan arren, jatorrizko izenburua aurkitu ezin bada, ohar hori idatziko da, dokumentuaren jatorrizko hizkuntzaren berri emateko.
- **Gaztelaniazko izenb.:**

T597 DESKRIBAPEN FISIKOAREN EREMUARI BURUZKO OHARRA (E)

Deskribapen fisikoari buruz **T300** eremuan adierazi ez den informazioa.

Adierazleak	
Lehenengoa	***# Zehaztugabea***
Bigarrena	***# Zehaztugabea***
Azpieremu-kodeak	
$a	***Deskribapen fisikoaren eremuari buruzko oharra (EE)***

$a azpieremuak deskribapen fisikoaren eremuari buruzko oharraren testua jasotzen du.

Adibideak:
T597 ## $a Eguneratu daitezkeen orri solteetan **T597 ## $a**Guardado en caja **T597 ## $a**Liburu-tankerako formatuko kutxan gordeta

- Internetik jaitsitako euskarri elektronikoko dokumentuen kasuan, inprimatu eta koadernatu direnean:

T597 ## $a Reprod. por impresora de la descarga de la versión electrónica **T597 ## $a**Internetetik jaitsitako bertsio elektronikoaren inprimagailu bidezko kopia

- Librinoen kasuan: biblia-paper orritan egindako liburu etzanak; 8 x 12 cm neurtzen dituzte eta modu horizontalean irakurtzen dira.

Oharrik ohikoenak:

Castellano	***Euskera***
En hojas sueltas actualizables	Eguneratu daitezkeen orri solteetan
Guardado en caja	Kutxa baten gordeta
Guardado en una caja de archivo	Artxibo kutxa baten gordeta
Guardados en estuche formato libro	Liburu-tankerako formatuko kutxan gordeta

Haurrentzako liburuetan ohikoak diren oharrak:

Gaztelania	***Euskara***
Letra cursiva	Letra etzana
Letra grande	Letra handia
Letra mayúscula	Letra larria
Libro con pictogramas	Piktogramadun liburua
Libro con sonidos	Soinu-liburua
Libro de tela	Oihalezko liburua
Libro desplegable	Liburu tolesgarria
Libro troquelado	Liburu trokelatua

Liburu trokelatuak, liburu mugikorrak edo pop-up liburuak izenez ere ezagutzen direnak.

T598 SERIEARI BURUZKO OHARRA (E)

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena ***# Zehaztugabea***

Azpieremu-kodeak

$a ***Serieari buruzko oharra (E)***

$a Serieari buruzko oharra

Adibideak:
T598 ## $a Toda la colección tiene el mismo número de Depósito Legal **T598 ## $a**Bilduma osoak lege-gordailu berdina du

T6XX GAI SARRERA GEHIGARRIEN EREMUAK – INFORMAZIO OROKORRA

T6XX eremuek gai-sarrerak eta -terminoak barne hartzen dituzte. Eremu gehienek sarrera gehigarriak dituzte, dokumentu baten edukia berreskuratzeko.

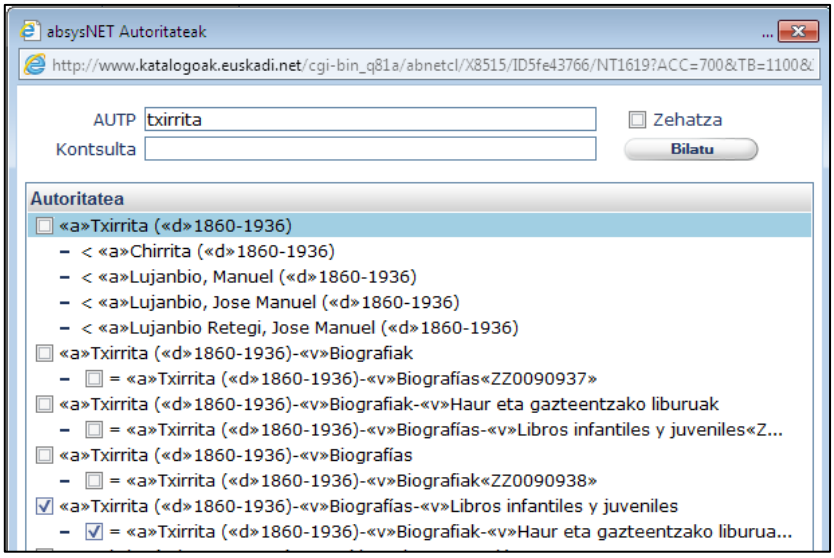
(Ik. autoritateak)

Oinarrizko irizpideak:

- Gai berri bat gehitu aurretik, AUTOn bilatu behar da, dagoeneko sortuta badago ere.
- Jarraian gaien bigarren mailako sarrera-motak eta AUTOn duten elkarrekikotasuna jasotzen dira:

	CATA	AUTO
Pertsona-izena	T600	T100
Erakunde korporatiboaren izena	T610	T110
Biltzarraren izena	T611	T111
Izenburu hautatua	T630	T130
Gai-terminoa	T650	T150
Izen geografikoa	T651	T151
Generoa/forma	T655	T155

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere atzitu beharko dugu.



T600 GAI SARRERA GEHIGARRIA – PERTSONA IZENA (E)

Gai-sarrera gehigarri gisa erabilitako pertsona-izena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Izena***
	1 ***Abizenak***
	3 ***Familia-izena***
Bigarrena*	**1** ***Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Gaztelaniazko autoritateak.
	4 ***Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Euskarazko autoritateak.
	7 ***Autoritate bakarra*****.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak.
	0 ***Beste gaiburu batzuk***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere atzitu beharko dugu.

Adibideak:
T600 01 $a Txirrita (**$d**1860-1936)-**$v**Biografías **T600 04 $a**Txirrita (**$d**1860-1936)-**$v**Biografiak

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren (CATA) bigarren adierazlea 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T610 GAI SARRERA GEHIGARRIA – ERAKUNDE KORPORATIBOAREN IZENA (E)

Bigarren mailako gaiburu gisa erabilitako erakunde-izena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Izena alderantzizko hurrenkeran*** **1** ***Jurisdikzio-izena*** **2** ***Izena hurrenkera zuzenean***
Bigarrena*	**1** ***Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Gaztelaniazko autoritateak. **4** ***Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Euskarazko autoritateak. **7** ***Autoritate bakarra*****.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak. **0** ***Beste gaiburu batzuk***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere atzitu beharko dugu.

Adibideak:
T610 21 $a Usurbilgo Dantza Taldea-**$v**Historia **T610 24 $a**Usurbilgo Dantza Taldea-**$v**Historia

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren bigarren adierazlea (CATA) 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T611 GAI SARRERA GEHIGARRIA – BILTZARRAREN IZENA (E)

Bigarren mailako gaiburu gisa erabilitako biltzarraren edo hitzaldiaren izena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Izena alderantzizko hurrenkeran***
	2 ***Izena hurrenkera zuzenean***
Bigarrena*	**1** ***Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Gaztelaniazko autoritateak.
	4 ***Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Euskarazko autoritateak.
	7 ***Autoritate bakarra*****.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak.
	0 ***Beste gaiburu batzuk***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere atzitu beharko dugu.

Adibideak:
T611 21 $a Festival de Jazz de Vitoria-Gasteiz-**$v**Carteles **T611 24 $a**Gasteizko Jazzaldia-**$v**Kartelak

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren bigarren adierazlea (CATA) 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T630 GAI SARRERA GEHIGARRIA - IZENBURU HAUTATUA (E)

Bigarren mailako gaiburu gisa erabilitako izenburu hautatua.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak	
Lehenengoa	**0-9** ***Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***
Bigarrena*	**1** ***Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Gaztelaniazko autoritateak. **4** ***Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Euskarazko autoritateak. **7** ***Autoritate bakarra*****.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak. **0** ***Beste gaiburu batzuk***

Ikus Autoritateak, azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Adibideak:
T630 01 $a Windows (Programa de ordenador)
T630 04 $a Adobe Photoshop (Ordenagailu-programa)

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere atzitu beharko dugu.

Adibideak:
T630 01 $a Espartaco (Película cinematográfica)-**$x**Crítica e interpretación **T630 04 $a**Espartaco (Filma)-**$x**Kritika eta interpretazioa

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren bigarren adierazlea (CATA) 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T650 GAI SARRERA GEHIGARRIA – GAI TERMINOA (E)

Gaia-sarrera gehigarria, hasierako elementu gisa gai baten terminoa duena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**#** ***Ez dago informaziorik.*** (Lehenetsita) **0** ***Ez dago zehaztuta.*** Gai-maila adierazi daiteke, baina ez dago zehaztuta. **1** ***Nagusia*****. Dokumentuaren gai edo xede nagusia.**
Bigarrena*	**1** ***Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Gaztelaniazko autoritateak. **4** ***Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*****.** Euskarazko autoritateak. **7** ***Autoritate bakarra*****.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak. **0** ***Beste gaiburu batzuk***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere jaso beharko dugu, beste T650 eremu batean.

Adibidea:
T650 #1 $a Matématicas-**$x**Didáctica **T650 #4 $a**Matematikak-**$x**Didaktika

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren bigarren adierazlea (CATA) 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T651 GAI SARRERA GEHIGARRIA – IZEN GEOGRAFIKOA (E)

Gaia-sarrera gehigarria, hasierako elementu gisa izen geografiko bat duena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**# *Zehaztugabea***
Bigarrena*	**1 *Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*.** Gaztelaniazko autoritateak. **4 *Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*.** Euskarazko autoritateak. **7 *Autoritate bakarra*.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak. **0 *Beste gaiburu batzuk***

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere jaso beharko dugu, beste T651 eremu batean.

Adibidea:
T651 #1 $a Salvatierra-**$x**Historia **T651 #4 $a**Agurain-**$x**Historia

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren bigarren adierazlea (CATA) 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T655 INDEXATZEKO TERMINOA – GENEROA / FORMA (E)

Deskribatzen dituzten materialen generoa, forma edota ezaugarri fisikoak adierazten dituzten terminoak. Gure kasuan, Liburutegi Zerbitzuak[6] garatutako generoen zerrenda erabiliko dugu.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak	
Lehenengoa	**# *Oinarrizkoa*** **0 *Fazetakakoa***
Bigarrena*	**1 *Gaztelaniaz bakarrik balio duen autoritatea*.** Gaztelaniazko autoritateak. **4 *Euskaraz bakarrik balio duen autoritatea*.** Euskarazko autoritateak. **7 *Autoritate bakarra*.** Autoritate "bakarrak", hots, euskaraz eta gaztelaniaz berdin-berdinak direnak.

Gai-sarrera gehigarri guztiak euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion gai elebiduna ere jaso beharko dugu, beste T655 eremu batean.

Adibideak:
T655 #1 $a Novela histórica **T655 #4 $a**Eleberri historikoa **T655 #1 $a**Libros de viajes **T655 #4 $a**Bidaia-eleberriak **T655 #1 $a**Lectura fácil **T655 #4 $a**Irakurketa erraza

[6] Ikus *Literatura-generoen zerrenda* dokumentua.

* Autoritateen katalogoan (AUTO) T1XX eremuen bigarren adierazlea zehaztugabea (#) da beti. Horregatik, katalogatzaileak eskuz ordeztu beharko du bibliografia-erregistroaren bigarren adierazlea (CATA) 1, 4 edo 7 zenbakiekin.

T7XX SARRERA GEHIGARRIAK – INFORMAZIO OROKORRA

Idazlan batekin nola edo hala erlazionatuta dauden izenen eta/edo izenburuen bitartez eratutako sarrera gehigarriak dira, bibliografia-erregistro batera sartzea ahalbidetzeko helburuarekin.

Eremu horiek autoritate bati lotuta daude

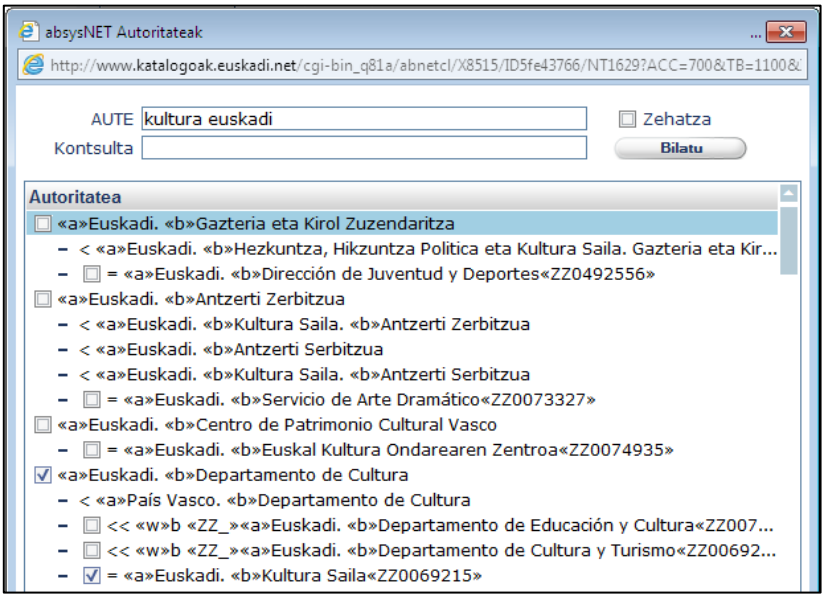
Eremuok betetzeko orduan, jarraibide hauek hartuko dira kontuan:

- *Katalogazio Arauek* ezarritakoaren arabera esleituko dira.
- Arreta berezia jarri behar da bigarren adierazlean, bigarren mailako sarrera sortze aldera.
- Bigarren mailako sarrerak sortuko dira hurrengoentzat: egilekideak, edizioaren apailatzailek, hitzaurre-egileak, erakundeak, itzultzaileak eta ilustratzaileak; betiere informazio-iturri nagusian agertzen badira edota katalogazio-zentroarentzat garrantzitsuak badira.
- Funtzioa soilik (ilustratzailea, argitaratzailea, etab.) aipatzea ekidingo da.

CATA eta AUTO eremuen arteko elkarrekikotasunak honako hauek dira:

	CATA	**AUTO**
Pertsona-izena	T700	T100
Erakundearen izena	T710	T110
Biltzarraren izena	T711	T111
Izenburu hautatua	T730	T130

Sarrera gehigarri batzuk euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Kasu horretan, bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion autoritate elebiduna ere atzitu beharko dugu, T9XX eremu batean.


absysNET Autoritateak
http://www.katalogoak.euskadi.net/cgi-bin_q81a/abnetcl/X8515/ID5fe43766/NT1629?ACC=700&TB=1100&
AUTE kultura euskadi
Zehatza
Kontsulta
Bilatu
Autoritatea
«a»Euskadi. «b»Gazteria eta Kirol Zuzendaritza
< «a»Euskadi. «b»Hezkuntza, Hikzuntza Politica eta Kultura Saila. Gazteria eta Kir...
= «a»Euskadi. «b»Dirección de Juventud y Deportes«ZZ0492556»
«a»Euskadi. «b»Antzerti Zerbitzua
< «a»Euskadi. «b»Kultura Saila. «b»Antzerti Zerbitzua
< «a»Euskadi. «b»Antzerti Serbitzua
< «a»Euskadi. «b»Kultura Saila. «b»Antzerti Serbitzua
= «a»Euskadi. «b»Servicio de Arte Dramático«ZZ0073327»
«a»Euskadi. «b»Centro de Patrimonio Cultural Vasco
= «a»Euskadi. «b»Euskal Kultura Ondarearen Zentroa«ZZ0074935»
«a»Euskadi. «b»Departamento de Cultura
< «a»País Vasco. «b»Departamento de Cultura
<< «w»b «ZZ_»«a»Euskadi. «b»Departamento de Educación y Cultura«ZZ007...
<< «w»b «ZZ_»«a»Euskadi. «b»Departamento de Cultura y Turismo«ZZ00692...
= «a»Euskadi. «b»Kultura Saila«ZZ0069215»

T700 SARRERA GEHIGARRIA – PERTSONA IZENA (E)

Eremu horretan bigarren mailako sarrera gisa erabilitako pertsona-izen bat jasotzen da.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Izena*** Izena izen propio bat da, edota hitz, inizial eta abarrez osatutako izen bat, hurrenkera zuzenean. **1** ***Abizena(k).*** Abizen sinplea edo konposatua, alderantzizko hurrenkeran. **3** ***Familia-izena*****.** Izenak familia, klan, dinastia, etxe edota antzeko talde bat adierazten du, hurrenkera zuzenean nahiz alderantzizkoan.
Bigarrena	**#** ***Ez dago informaziorik*** (lehenetsita) **2 Sarrera analitikoa.** Dokumentuak bigarren mailako sarreran aipatutako idazlana barruan hartzen duela adierazten du.

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Pertsona-izenaren sarrera gehigarri batzuk euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Kasu horretan, bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion pertsonaren izen elebiduna ere atzitu beharko dugu, T910 eremu batean.

Adibidea:
T700 3# $a Botín (Familia) **T910 3# $a**Botín (Familia) **T700 1# $a**Rowling, J. K. (**$d**1965-)

T710 SARRERA GEHIGARRIA – ERAKUNDEAREN IZENA (E)

Sarrera gehigarria, hasierako elementu gisa erakunde baten izena duena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Izena alderantzizko hurrenkeran***
	1 ***Jurisdikzio-izena.*** Sarrera-elementua jurisdikzio-izen bat da.
	2 ***Izena hurrenkera zuzenean***
Bigarrena	***# Ez dago informaziorik*** (lehenetsita)
	2 ***Sarrera analitikoa.***Dokumentuak bigarren mailako sarreran aipatutako idazlana barruan hartzen duela adierazten du.

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Erakundeen izenaren sarrera gehigarri batzuk euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Kasu horretan, bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion erakundearen izen elebiduna ere atzitu beharko dugu, T911 eremu batean.

Adibidea:
T710 2# $a Arabako Aurrezki Kutxa **T911 2# $a**Caja Provincial de Ahorros de Álava

T711 SARRERA GEHIGARRIA – BILTZARRAREN IZENA (E)

Sarrera gehigarria, hasierako elementu gisa biltzar baten izena duena.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Izena alderantzizko hurrenkeran*** **2** ***Izena hurrenkera zuzenean***
Bigarrena	***# Ez dago informaziorik*** **2** ***Sarrera analitikoa.*** Dokumentuak sarrera gehigarrian aipatutako idazlana barruan hartzen duela adierazten du.

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Biltzarraren izenaren sarrera gehigarri batzuk euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Kasu horretan, bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion biltzarraren izen elebiduna ere atzitu beharko dugu, T912 eremu batean.

Adibidea:
T711 2# $a Congreso CERET (**$d**1997). **$c**Álava) **T912 2# $a**Congreso CERET (**$d**1997). **$c**Araba)

T730 SARRERA GEHIGARRIA – IZENBURU HAUTATUA (E)

Izenburu hautatu bat da, hau da, autoritateen fitxategi edo zerrenda batean kontrolatutako izenburu erlazionatu edo analitiko bat, eta sarrera gehigarri gisa erabiltzen da.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0 – 9** ***Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***
Bigarrena	***# Ez dago informaziorik*** **2** ***Sarrera analitikoa.***Dokumentuak sarrera gehigarrian jasotako idazlana barruan hartzen duela adierazten du.

Ikus "Autoritateak", azpieremuei buruzko informazioa lortzeko.

Kasu hauetan erabiliko da: bibliografia-erregistro batean sartutako bigarren, hirugarren eta gainerako idazlanek izenburu hautatua dutenean eta anonimoak direnean (Biblia, tratatuen izenak, klasiko anonimoak).

Izenburu hautatuaren sarrera gehigarri batzuk euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira. Kasu horretan, bibliografia-erregistroan autoritate bat sartzeko orduan, dagokion izenburu hautatu elebiduna ere atzitu beharko dugu, T913 eremu batean.

T740 SARRERA GEHIGARRIA – IZENBURU ERLAZIONATU EDO ANALITIKO KONTROLATUGABEA (E)

Sarrera gehigarria, autoritateen fitxategi edo zerrenda baten bidez kontrolatu gabeko izenburu erlazionatu edo analitikoetarako.

Adierazleak

Lehenengoa **0 – 9** ***Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***

Bigarrena

 # Zehaztugabea.

2 ***Sarrera analitikoa.*** Dokumentuak sarrera gehigarrian jasotako idazlana barruan hartzen duela adierazten du. (Lehenetsita)

Azpieremu-kodeak

$a ***Izenburu erlazionatua edo izenburu analitiko kontrolatugabea (EE)***

$n ***Idazlanaren zati edo atalaren zenbakia (E)***

$p ***Idazlanaren zati edo atalaren izena (E)***

Honako kasu hauetan erabiliko da:

1) *Egile beraren idazlanetarako:*
   - Idazlanak batera argitaratuta badaude izenburu orokorrik gabe, **T740** eremuan jasoko dira bigarren izenburua eta hurrengoak, betiere hiru baino gehiago ez badira.
2) *Egile baten baino gehiagoren idazlanetarako:*
   - Idazlanak batera argitaratuta badaude izenburu orokorrik gabe, **T740** eremuan jasoko dira **T245** eremuan bigarren mailako sarrerarik egin ez zaien izenburuak. Egile guztiei bigarren mailako sarrera egingo zaie **T700** eremuan.

Adibideak:

T100 1# $a Ayala, Francisco
T245 10 $a Muertes de perro ;**$b**El fondo del vaso / **$c**Francisco Ayala
T740 32 $a El fondo del vaso

T100 10 $a Catulo, Cayo Valerio
T245 10 $a Poemas /**$c**Catulo. Elegías / Tíbulo
T700 1# $aTíbulo, Albio
T740 02 $a Elegías

T76X-T78X – LOTURA EREMUAK – INFORMAZIO OROKORRA

Bestelako bibliografia-dokumentu erlazionatuak identifikatzen dituen informazioa. Lotura-eremu bakoitzak erregistroan deskribatutako dokumentuaren eta dokumentu erlazionatuaren arteko erlazio bat adierazten du.

Erlazioak ezartzea: Erlazioak elkarrekiko moduan ezartzen dira, bibliografia-erregistro erlazionatuen artean. Lotura-eremu batek dokumentu erlazionatu bat lotzen du, fitxategi batean erregistro baten bidez adierazita egon daitekeena. Erregistro erlazionatuak daudenean, erregistro bakoitzak bere lotura-eremua izan dezake. Kasu batzuetan, elkarrekiko lotura-eremuek eremu-etiketa berdinak izaten dituzte, eta beste batzuetan, bakoitzak berea. Honako hauek dira eremuetako elkarrekiko etiketak:

Erregistroa	**Erregistro erlazionatua**
765 (Jatorrizko hizkuntzarako lotura)	767 (Itzulpen baterako lotura)
773 (Iturri-dokumenturako lotura)	774 (Unitate osagarri baterako lotura)
776 (Formatu fisiko gehigarri baterako lotura)	776 (Formatu fisiko gehigarri baterako lotura)
777 ("Honekin batera argitaratuta" lotura)	777 ("Honekin batera argitaratuta" lotura)

T765 JATORRIZKO HIZKUNTZARAKO LOTURA (E)

Jatorrizko hizkuntzako argitalpenari buruzko informazioa, xede-dokumentua itzulpen bat denean (erlazio horizontala).

Erlazio horizontala: Hainbat hizkuntza, formatu, euskarri eta abarretan plazaratutako bibliografia-dokumentu baten bertsioen arteko erlazioa.

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Oharra sortzen du.*** (Lehenetsita) **1** ***Ez du oharrik sortzen***
Bigarrena	**#** ***Honen itzulpena*** (lehenetsita) **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***
Azpieremu-kodeak	
$t	***Izenburua (EE)***

Erlazioak elkarrekiko moduan ezartzen dira, bibliografia-erregistro erlazionatuen artean. Honako hauek dira eremuetako elkarrekiko etiketak:

T765 (Jatorrizko hizkuntzarako lotura) → T767 (Itzulpen baterako lotura)

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
Traducción de:	Honen itzulpena:

"Lotu dokumentua" programaren aukera iturri-dokumentuaren eta horren zati bakoitzaren arteko lotura ezartzeko erabiliko da.

Adibidea:

MARC bistaratzea:

T100 1# $a**Oñederra, Lourdes (**$d1958-)
T240 10 $a Intemperies. **$l**Español
T245 10 $a Intemperies / **$c**Lourdes Oñederra ; traducción de la autora
T250 ## $a1ª ed
T260 ## $a Donostia : **$b**Erein, **$c**2015
T300 ## $a**170 p. ; **$c23 cm
T765 0# $t Intemperies

ISBD bistaratzea:

Oñederra, Lourdes (1958-)
[Intemperies. Español]
Intemperies / Lourdes Oñederra ; traducción de la autora. -- 1ª ed. -- Donostia : Erein, 2015
170 p. ; 23 cm

D.L. SS 1500-2014
ISBN 978-84-9746-930-2

Novela romántica
Eleberri erromantikoa

Traducción de: Intemperies
821.361-311.2"19"

T767 ITZULPEN BATERAKO LOTURA (E)

Jatorrizkoa ez beste hizkuntza bateko argitalpenari buruzko informazioa, xede-dokumentua jatorrizkoa edota beste itzulpen bat denean (erlazio horizontala).

Erlazio horizontala: Hainbat hizkuntza, formatu, euskarri eta abarretan plazaratutako bibliografia-dokumentu baten bertsioen arteko erlazioa.

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Oharra sortzen du.*** (Lehenetsita) **1** ***Ez du oharrik sortzen***
Bigarrena	**#** ***Honela itzulita*** (lehenetsita) **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***
Azpieremu-kodeak	
$t	***Izenburua (EE)***

Erlazioak elkarrekiko moduan ezartzen dira, bibliografia-erregistro erlazionatuen artean. Honako hauek dira eremuetako elkarrekiko etiketak:

T765 (Jatorrizko hizkuntzarako lotura) → T767 (Itzulpen baterako lotura)

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
Traducido como:	Honela itzulita:

"Lotu dokumentua" programaren aukera iturri-dokumentuaren eta horren zati bakoitzaren arteko lotura ezartzeko erabiliko da.

$t - Izenburua

Itzulitako dokumentuaren izenburuari buruzko informazioa. Izenburuaren ostean hizkuntza adieraziko dugu, puntu baten bidez bereizita.

Adibidea:

MARC bistaratzea:

T100 1# $a**Oñederra, Lourdes (**$d1958-)
T245 10 $a Intemperies :**$b** (babes bila) / **$c**Lourdes Oñederra
T250 ## $a1. argit
T260 ## $a Donostia : **$b**Erein, **$c**2013
T300 ## $a**194 or. ; **$c22 cm
T767 0# $tIntemperies. Gaztelania

ISBD bistaratzea:

Oñederra, Lourdes (1958-)
Intemperies : (babes bila) / Lourdes Oñederra. -- 1. argit. -- Donostia : Erein, 2013
194 or. ; 22 cm. -- (Narratiba ; 79)

L.G. SS 443-2013
ISBN 978-84-9746-827-5

Eleberri erromantikoa
Novela romántica

Honela itzulita: Intemperies. Gaztelania
Narratiba (Erein)
821.361-311.2"19"

MARC bistaratzea:

T100 1# $a**Oñederra, Lourdes (**$d1958-)
T245 10 $a Eta emakumeari sugeak esan zion / **$c**Lourdes Oñederra
T260 ## $a Donostia : **$b**Erein, **$c**L.G. 1999
T300 ## $a**184 or. ; **$c21 cm
T490 1# $a Narratiba ; **$v**21
T767 0# $tAnd the serpent said to the woman. Ingelesa
T767 0# $tY la serpiente dijo a la mujer. Gaztelania
T767 0# $tI skazala zmeia zhenshchine __ . Errusiera
T830 #0 $a Narratiba (Erein)

ISBD bistaratzea:

Oñederra, Lourdes (1958-)
Eta emakumeari sugeak esan zion / Lourdes Oñederra. -- Donostia : Erein, L.G. 1999
184 or. ; 21 cm. -- (Narratiba ; 21)

Liburu honek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntza jaso du
L.G. SS 1274-1999
ISBN: 84-7568-869-1

Honela itzulita: And the serpent said to the woman . Ingelesa
Honela itzulita: Y la serpiente dijo a la mujer . Gaztelania
Honela itzulita: I skazala zmeia zhenshchine __ . Errusiera
Narratiba (Erein)
821.361-31"19"

T773 ITURRI DOKUMENTURAKO LOTURA (E)

Erregistroan deskribatutako unitate osagarriaren iturri-dokumentuari buruzko informazioa. **Iturri-dokumentua** bibliografia-dokumentu bat da, erregistroaren xede den dokumentua osatzen duen azpizatia fisikoki jasotzen duena, edota bibliografikoki barne hartzen duena (aldizkariko artikulu baten kasuan, iturri-dokumentua aldizkaria izango da, baina kasu hori *Argitalpen seriatuak katalogatzeko eskuliburua*n aztertuko da).

Eskuliburu honetan zenbait liburukiko argitalpenak diren iturri-dokumentuetan bilduko dugu arreta; horretarako, $g azpieremuko informazioa behar da, beroren bidez zati osagarriak bibliografia-dokumentuaren barruan duen kokapen zehatza adierazten baita.

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Oharra sortzen du.*** (Lehenetsita) **1** ***Ez du oharrik sortzen***
Bigarrena	**#** ***Honetan:*** (Lehenetsita) **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***

Azpieremu-kodeak

$g ***Zati erlazionatua(k)*** **(E)**

$t ***Izenburua (EE)***

Eremuaren helburua erabiltzaileak deskribatutako zatia duen dokumentua aurkitu ahal izatea da. Horregatik, iturri-dokumentua identifikatzeko beharrezko diren datuak besterik ez dira jaso behar eremuan.

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
En:	Honetan:

Eremu hori erabiliko dugu serie zabalago baten zati diren eta izenburu bereizgarria duten hainbat liburukiko idazlanetarako, beren edukia dela eta, liburutegi-funtsean fisikoki bananduak izan daitezkeenak.

Era berean, argitalpen seriatuen ale monografikoak edota analitiken moduluaren barruan, argitalpen baten separatak katalogatzeko erabiliko da (Ikus *Analitikak katalogatzeko eskuliburua* eta *Argitalpen seriatuak katalogatzeko eskuliburua*).

"Lotu dokumentua" programaren aukera iturri-dokumentuaren eta horren zati bakoitzaren arteko lotura ezartzeko erabiliko da.

$g – Zati erlazionatua(k)

Iturri-dokumentuarekin erlazionatutako dokumentuaren zatiari/zatiei buruzko informazioa; adibidez, datei eta liburukiei buruzkoa.

$t - Izenburua

Iturri-dokumentuaren izenburuari buruzko informazioa.

Liburuki monotematikoek osatutako idazlan entziklopediko baten kasuan, horiek monografien moduluan era independentean katalogatu nahi ditugunean, honela jardungo dugu:

Adibidea:
MARC bistaratzea:
T245 00 $a Gran atlas histórico de Euskal Herria **T773 0# $t**Nosotros los vascos **$g** [t. 16]

Adibidea:
ISBD bistaratzea:
Gran atlas histórico de Euskal Herria En: Nosotros los vascos. – [t. 16]

Idazlan monografiko baten kapituluak hustu nahi badira, "***Argitalpen honen artikuluak ikusi***" edo "***Ver artículos de esta publicación***" T500 ohar orokorra idatziko dugu; horrek, bilaketa baten bidez, monografiaren erregistroa eta analitiken moduluan katalogatuta egongo diren kapitulu bakoitzaren erregistroak lotuko ditu.

(Ikus "Katalogaziorako prozedura orokorren eskuliburua").

Adibidea:
MARC bistaratzea:
T100 1# $a Martínez de Lezea, Toti (**$d**1949-) **T245 10 $a**Euskal herriko leiendak /**$c**Toti Martínez de Lezea, Juan Luis Landa **T500 ## $a**Argitalpen honen artikuluak ikusi

Adibidea:
ISBD bistaratzea:
Martínez de Lezea, Toti (1949-) Euskal herriko leiendak / Toti Martínez de Lezea, Juan Luis Landa Argitalpen honen artikuluak ikusi

T774 UNITATE OSAGARRI BATERAKO LOTURA (E)

Unitate bibliografiko nagusiarekin lotutako unitate osagarriari buruzko informazioa. **Unitate osagarria** beste dokumentu baten zati den bibliografia-dokumentu bat da, zati den dokumentutik fisikoki bereizita dagoena (liburuki solteak, argitalpen seriatu baten ale monografikoak edo atxikitako materiala).

Unitate osagarria unitate bibliografiko bakarraren zati izan daiteke, hainbat zati dituen dokumentu bat edota bilduma bat. Unitate osagarria bibliografia-erregistro independente batean deskribatuta egon daiteke ala ez.

Adierazleak	
Lehenengoa	**0** ***Oharra sortzen du.*** (Lehenetsita) **1** ***Ez du oharrik sortzen***
Bigarrena	**#** ***Unitate osagarria*** **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen.*** (Lehenetsita)
Azpieremu-kodeak	
$i	***Erlazioari buruzko informazioa (E)***
$t	***Izenburua (EE)***

Eremu hori erabiliko dugu serie zabalago baten zati diren eta izenburu bereizgarria duten hainbat liburukiko idazlanetarako, beren edukia dela eta, liburutegi-funtsean fisikoki bananduak izan daitezkeenak.

Iturri-dokumentua T245 eremuan jasoko da, idazlan guztiaren izenburu gisa, eta zatiaren izenburua, T774 $t azpieremuan, unitate osagarri gisa, $i batean zenbakizko notazioa edota kronologikoa adierazi ondoren.

Erregistro independente batean, unitate osagarria katalogatuko dugu, iturri-dokumentuarekin lotuko den T773 bat izango duena.

"Lotu dokumentua"  programaren aukera zati bakoitzaren eta iturri-dokumentuaren arteko lotura ezartzeko erabiliko da.

$i – Erlazioari buruzko informazioa

Hainbat liburukiko idazlanen kasuan, katalogatzen ari garen zatiaren zenbakia jasoko dugu azpieremu horretan.

$t - Izenburua

Unitate osagarriaren izenburua:

Adibidea:
MARC bistaratzea:
T245 00 $a Nosotros los vascos **T774 08 $i**[t. 16]**$t** Gran atlas histórico de Euskal Herria



Adibidea:
ISBD bistaratzea:
Nosotros los vascos [t. 16]: Gran atlas histórico de Euskal Herria

T776 FORMATU FISIKO GEHIGARRI BATERAKO LOTURA (E)

Xede-dokumentua eskuragarri dagoen bestelako euskarri fisikoei buruzko informazioa. Euskarri fisiko desberdina duten izenburu bereko erregistroak erlazionatzeko erabiltzen da.

Beharrezkoa da T530 oharra (eskuragarri dauden bestelako euskarri fisikoei buruzkoa) betetzea.

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Oharra sortzen du.*** (Lehenetsita) **1** ***Ez du oharrik sortzen***
Bigarrena	**#** ***Beste formatu batean eskuragarri*** (lehenetsita) **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***

Azpieremu-kodeak

$t ***Izenburua (EE)***



T776 eremuko izenburua erreferentzia egiten dion baliabidearekin lotuko da. Informazio kontsultatzeko, ikus *Lotu dokumentua*.

(Ikus "Katalogaziorako prozedura orokorren eskuliburua").

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
Otro soporte:	Beste euskarri bat:

Adibidea:

MARC bistaratzea:

T100 1# $a Macazaga López, Ana María
T245 10 $a Proceso formativo de un grupo de profesores de educación física a través de la investigación-acción, un estudio de casos /**$c**autora Ana Mª Macazaga López ; directores José Devís Devís, Antonio Fraile Aranda
T530 ## $a Disponible en CD-ROM
T776 0# $t«LK_»Proceso formativo de un grupo de profesores de educación física a través de la investigación-acción, un estudio de casos «LK="543565".TITN.»

ISBD bistaratzea:

Macazaga López, Ana María
Proceso formativo de un grupo de profesores de educación física a través de la investigación-acción, un estudio de casos / autora Ana Mª Macazaga López ; directores José Devís Devís, Antonio Fraile Aranda. -- [Bilbao] : Universidad del País Vasco, Servicio Editorial = Euskal Herriko Unibertsitatea, Argitalpen Zerbitzua, [2004]
546 p. ; 24 cm. -- (Tesis doctorales)

Tesis--Universidad del País Vasco
Bibliogr.: p. 511-546
Disponible en CD-Rom
D.L. BI 422-2004
ISBN 84-8373-590-3

Educación física-Tesis doctorales
Gorputz-hezkuntza-Doktorego-tesiak
Devís Devís, José
Fraile Aranda, Antonio
Universidad del País Vasco. Servicio Editorial

Otro soporte: Proceso formativo de un grupo de profesores de educación física a través de la investigación-acción, un estudio de casos

Tesis doctorales (Universidad del País Vasco)
79(043.2)

T777 “HONEKIN BATERA ARGITARATUA” LOTURA (E)

Bereiz katalogatzen diren baina xede-dokumentuarekin batera argitaratu diren argitalpenei buruzko informazioa.

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Oharra sortzen du.*** (Lehenetsita) **1** ***Ez du oharrik sortzen***
Bigarrena	**#** ***Honekin batera argitaratua.*** (Lehenetsita) **8** ***Ez du lotura bidez bistaratzekorik sortzen***

Azpieremu-kodeak

$a ***Sarrera nagusia (EE)***

$n ***Oharra (E)***

$t ***Izenburua (EE)***

$x ***ISSN (EE)***

Bi idazlan batera argitaratzen direnean, bereiz katalogatuko dira, bigarren idazlanaren izenburua T777 $t batean jasoko da, eta bi erregistroak *Lotu dokumentua* prozeduraren bidez lotuko dira.

(Ikus "Katalogaziorako prozedura orokorren eskuliburua").

Lotura bidez bistaratzekoa

Etiketa horrek aurrez definituta dauka lotura bidezko bistaratzea, hau da, ez da beharrezkoa hitzez hitzezkoa idaztea, programak automatikoki sortuko duelako dagokion katalogazio-hizkuntzan, betiere **T040** eremuko **$b** behar bezala betetzen bada.

Gaztelania	***Euskara***
Publicado con:	Honekin batera argitaratua:

Adibidea:
MARC bistaratzea:
T100 1# $a Lasheras, Amparo **T245 10 $a**3 de Marzo 1976 /**$c**Amparo Lasheras **T777 0# $t«LK_»La revolta permanent [Vídeo]«LK="728588".TITN.»**
ISBD bistaratzea:
Lasheras, Amparo 3 de Marzo 1976 / Amparo Lasheras. -- 1. ed. -- Gasteiz : Arabera, 2012 186 p. : fot. ; 22 cm + 1 videodisco (DVD). -- (Arabera ; 16) Publicado con: La revolta permanent [Vídeo]

$n - Oharra

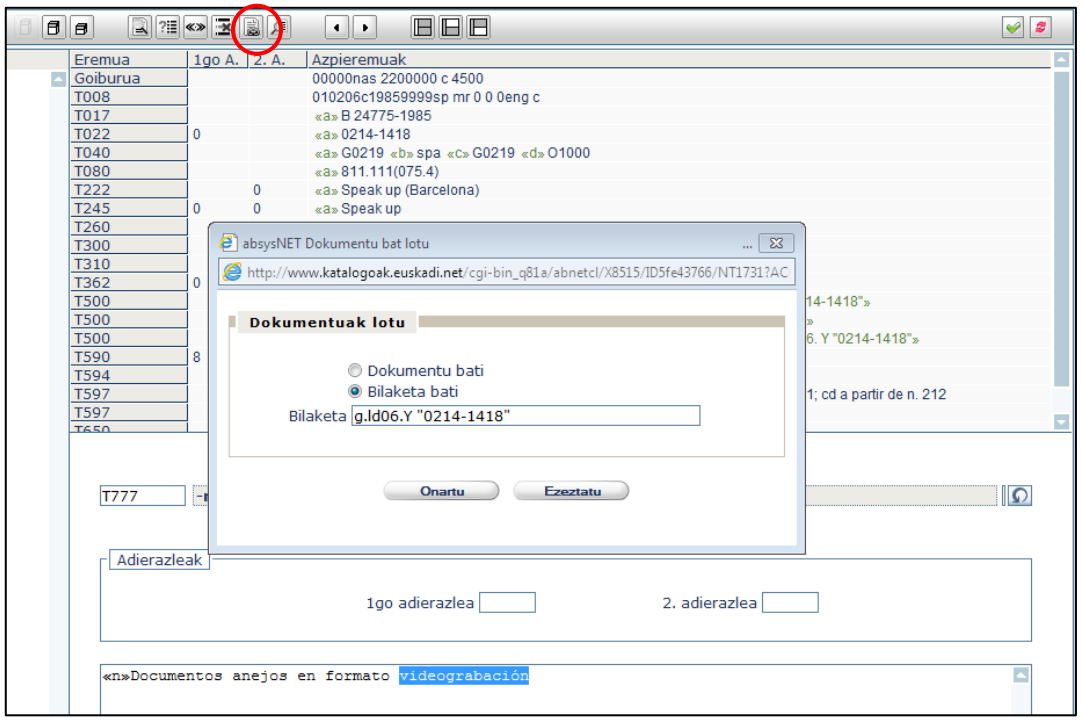
Idazlan bat beste batzuekin batera sistematikoki argitaratzen denean, ohar bat erabiliko dugu argitalpen nagusia eta atxikitakoak lotzeko:

Gaztelania	***Euskara***
Documentos anejos en formato sonoro	Atxikitako dokumentuak, soinu formatuan
Documentos anejos en formato videograbación	Atxikitako dokumentuak, bideograbazio formatuan
Documentos anejos en formato archivo de ordenador	Atxikitako dokumentuak, ordenagailu artxiboan

Argitalpenen zenbaki batzuek atxikita izaten dituzten soinudun eta ikus-entzunezko materialak zein bere aldetik katalogatuko dira, eta argitalpenaren erregistro nagusiarekin erlazionatuko dira.

Bilaketa batekin egingo da lotura, eta ez dokumentu batekin. Bilaketa kasu bakoitzean dagokion ISSNarekin edo izenburuarekin (ISSNrik ez badu) lotutako orriburuko kodearekin egingo da (**j.ld06.** soinu-grabazioetarako eta g.ld06. bideograbazioetarako). **Berariaz idatziko da "ETA"** juntagailua bilaketa-formularen elementuen artean.

Loturei buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, ikus *Lotu dokumentua* atala.
(Ikus "Katalogaziorako prozedura orokorren eskuliburua").



Adibidea:
MARC bistaratzea:
T245 03 $a Monografia bat
T777 08 $n Atxikitako dokumentuak, bideograbazio-formatuan

Adibidea:
ISBD bistaratzea:
Monografia bat
Atxikitako dokumentuak, bideograbazio-formatuan

T800 SERIEAREN SARRERA GEHIGARRIA – PERTSONA IZENA (E)

Egile/izenburuaren sarrera gehigarria, egilearen zatia pertsona baten izena denean. **T800** eremuaren justifikazio gisa, seriearen aipu bat (T490 eremua) edota serieari erreferentzia egiten dion ohar orokor bat (T500 eremua) egin ohi da.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa	**0** ***Izena***
	1 ***Abizena(k)***
	3 ***Familia-izena***
Bigarrena	**#** ***Zehaztugabea***

AUTOn, **T100** eremu bati lotuta dago beti.

Autoritate elebiduna T942 eremuan adieraziko da (Sarrera nagusia - Pertsona-izena (elebiduna)).

Adibidea:

T100 1# $a Tolkien, J.R.R. (**$d**1892-1973)
T245 13 $a La comunidad del anillo /**$c**J.R.R. Tolkien ; [traducción de Luis Domènech]
T490 1# $a El señor de los anillos ;**$v**1
T800 1# $a Tolkien, J.R.R. (**$d**1892-1973). **$t**The lord of the rings. **$l**Español
T942 **0# $a**Tolkien, J.R.R. (**$d**1892-1973). **$t**The lord of the rings. **$l**Gaztelania

T830 SERIEAREN SARRERA GEHIGARRIA - IZENBURU HAUTATUA (E)

Seriearen izenburua bakarrik jasotzen duen seriearen sarrera gehigarria. T830 eremuaren justifikazio gisa, seriearen aipu bat (T490) edota serieari erreferentzia egiten dion ohar orokor bat (T500) egin ohi da.

Eremu hori autoritate bati lotuta dago

(Ik. autoritateak)

Adierazleak

Lehenengoa ***# Zehaztugabea***

Bigarrena **0 – 9** ***Alfabetoaren arabera ordenatzeko kontuan hartzen ez diren karaktereen kopurua***

Azpieremu-kodeak

$a ***Izenburu hautatua (EE)***

$n ***Idazlanaren zati edo atalaren zenbakia (E)***

$p ***Idazlanaren zati edo atalaren izena (E)***

AUTOn, **T130** eremu bati lotuta dago beti.

Serieen izenburu hautatuak transkribatzeko orduan honako arau honi jarraituko zaio beti: **Seriearen izena + argitaletxearen izena parentesi artean** (berau identifikatzeko beharrezkoa denean[7]).

Adibidea:
T830 #0 $a Poesía (El Ateneo del Norte)

Eremu horretan, ez da idazlanaren liburuki-zenbakia jasoko.

Adibideak:
T490 1# $a**(El libro de bolsillo ;**$v45) **T830 #3 $a**El libro de bolsillo (Alianza editorial) **T490 1# $a**(Monografías ;**$v**1) **T830 #0 $a**Monografías (Grupo Doctor Camino de Historia de San Sebastián)

Autoritate elebiduna T943 eremuan adieraziko da (Seriearen sarrera nagusia - Izenburu hautatua (elebiduna)).

[7] Ikus *Autoritateak sortzeko eskuliburua*.

Adibidea:
T100 1# $a Granja, Josu **T245 10 $a**Antonio Ferrer (1900-1976) : **$b**el hombre de las cavernas / **$c**Josu Granja **T490 1# $a**Temas vizcaínos =**$a**Bizkaiko gaiak ; **$v**446-447 **T830 1# $a**Temas vizcaínos **T943 0# $a**Bizkaiko gaiak

T856 BALIABIDE ELEKTRONIKOEN KOKAPENA ETA SARBIDEA (E)

Baliabide elektroniko bat lokalizatu eta bertara sartzeko beharrezkoa den informazioa. Eremua baliabide baten bibliografia-erregistroan erabil daiteke, baliabide osoa edo zati bat elektronikoa denean. Bestalde, erabili daiteke bibliografia-erregistroan deskribatutako baliabide ez-elektroniko baten bertsio elektronikoa edota baliabide elektroniko erlazionatu bat lokalizatu eta bertara sartzeko.

Adierazleak

Lehenengoa **4 *HTTP.*** (Lehenetsita)

Bigarrena

0 Baliabidea. Kokapen elektronikoa erregistroak baliabide oso gisa deskribatzen duen baliabideari dagokio.

1 Baliabidearen bertsioa. Kokapen elektronikoa erregistroak deskribatutako baliabidearen bertsio elektroniko bati dagokio. (Lehenetsita)

2 Baliabide erlazionatua

Azpieremu-kodeak

$u ***Baliabidearen Identifikatzaile Hautatua (URI) (E).*** URIa barne hartzen du.

$y ***Loturaren testua (E).*** $u azpi eremuaren URL-aren ordez bistaratzen den testua.

$z ***Ohar publikoa (E).*** Ohar hori eremuan identifikatutako iturriaren kokapen elektronikoarekin erlazionatuta dago.

Kokapenaren informazio-elementuak aldatzen direnean, T856 eremua errepikatu egingo da. Era berean, errepikatu egingo da sartzeko modu bat baino gehiago erabiltzen denean, dokumentu baten zati ezberdinak elektronikoki eskuragarri daudenean, eta abar.

$y – Loturaren testua

Oharrik ohikoenak:

Gaztelania	*Euskara*
Internet	Interneten
Google Books	Google Books
Aurkibidea	Índice

HABEren katalogotik datozen erregistro ugaritan, argitalpenaren aurkibide eskaneatua (kapituluak edo aurkibideak) jasotzen da eremu horretan.

Era berean, dokumentua Ondarenet, Liburuklik eta antzeko katalogotan baldin badago, eremua bete beharko da.

Ejemplos:
T245 10 $a Proceedings of the Seminar on Cataloging Digital Documents, October 12-14, 1994 [**$h**Recurso electrónico] / **$c**University of Virginia Library, Charlottesville, and the Library of Congress **T776 18 $t**Proceedings of the Seminar on Cataloging Digital Documents (On line) **T856 41 $u**http://www.web-helbidea.html **$yInternet** **T245 03 $a**La biblioteca infinita [**$h**Recurso electrónico] / **$c**[las siguientes personas han colaborado en la elaboración del informe "La Biblioteca infinita": Javier Celaya, Gabriel Portell, Joaquín Rodríguez, Elisa Yuste, José Antonio Vázquez, Esteban Trigos y Maribel Riaza] **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yInternet (Liburuklik)** **T856 41 $u**http://www. web-helbidea **$yInternet (eLiburutegia)** **T245 10 $a**Martin Txilibitu : **$b**"umearen laguna" izenekotik ateratako euskal-irakurbide Laburra / **$c**López Mendizabal'dar Ixaka **T856 41 $u**http://www. web-helbidea **$yInterneten (Euskal Memoria Digitala)** **T245 10 $a**Kartak (idazkiak) : **$b**¿nola idatzi euskeraz? / **$c**Etxaniz'tar Nemesio **T856 41 $u**http://www. web-helbidea **$yInterneten (Liburuklik)** **T245 10 $a**Haitzuloetako arte paleolitikoa Euskal Herrian = **$b**El arte rupestre paleolítico en el País Vasco / **$c**Jesús Altuna, Koro Mariezkurrena **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yInterneten** **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yInterneten (Ondarenet)** **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yAurkibidea** **T245 00 $a**Sukaldaritza goxoa: **$b**etxeko postreak eta gozogintza berritua **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yAurkibidea**

Interfaze elebidunen kasuan, bi URIak jasoko dira:

Adibidea:
T245 00 $a Ikastetxearen Hezkuntza Proiektua egiteko gida = **$b**Guía para la elaboración del Proyecto Educativo de Centro **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yInterneten (euskaraz)** **T856 41 $u**http://www. web-helbidea.pdf **$yInterneten (gaztelaniaz)**

$z – Ohar publikoa

Baliabide baten sarbiderako murrizketak aipatzeko erabiliko dugu.

Oharrik ohikoenak:

Gaztelania	***Euskara***
Internet, Acceso restringido	Interneten, Sarbide mugatua
Acceso disponible solo desde el Servicio de Bibliotecas	Sarbidea soilik erabilgarri Liburutegi Zerbitzutik

Sarbidea soilik erabilgarri Liburutegi Zerbitzutik → LGe (sarbide mugatua duen Lege Gordailua) duten liburuentzako erabiliko dugu.

Adibidea:
T245 10 $a Introducing second language acquisition [**$h**Recurso electrónico] **$b** : perspectives and practices / **$**cKirsten M. Hummel **T856 40 $u**http://www. web-helbidea **$zInternet, Acceso restringido**

T9XX TOKIAN TOKIKO EREMUAK

T9XX etiketei dagokienez, irizpide hauek aplikatuko dira:

a) T1XX, T24X, T7XX eta T8XX eremuetan jasotako autoritateen beste hizkuntza bateko baliokideak jasotzea. Prozesu hori automatikoki egiten da, prozedura orokorren eskuliburuan azaltzen den bezala. T1XX / T8XX eta T9XX etiketen arteko baliokidetzak honako hauek dira:

CATA		**CATA-autoritate elebiduna**
T100	SN-Pertsona-izena	**T900**
T110	SN-Erakunde korporatiboaren izena	**T901**
T111	SN-Biltzarraren izena	**T902**
T130	SN-Izenburu hautatua	**T903**
T240	Izenburu hautatua	**T940**
T243	Izenburu hautatu orokorra	**T941**
T700	SG- Pertsona-izena	**T910**
T710	SG- Erakunde korporatiboaren izena	**T911**
T711	SG- Biltzarraren izena	**T912**
T730	SG- Izenburu hautatua	**T913**
T800	SSG-Pertsona-izena	**T942**
T830	SSG-Izenburu hautatua	**T943**

SN -Sarrera nagusia
SG -Sarrera gehigarria
GSG -Gai-sarrera gehigarria
SSG -Seriearen sarrera gehigarria

b) **T999** etiketa ez da erabiliko monografien erregistro berrien katalogazioan.

NULL

Katalogazio berrietan, eremu hori ez da erabiliko.

LOTURA BIDEZ BISTARATZEKOAK

Jarraian, monografien bibliografia-erregistroetan lotura bidez bistaratuko diren testu garrantzitsuenen zerrenda azaltzen da. Eskuliburuan zehar etiketa bakoitzak lotura bidez bistaratzeko aukerarik duen adierazten da.

T017 – COPYRIGHT EDO LEGE GORDAILUAREN ZENBAKIA	
D.L.	L.G.
T020 – LIBURUEN NAZIOARTEKO ZENBAKI NORMALIZATUA (ISBN)	**T020 - LIBURUEN NAZIOARTEKO ZENBAKI NORMALIZATUA (ISBN)**
ISBN	ISBN
T024 – BESTE IDENTIFIKATZAILE NORMALIZATU BATZUK	
NIPO:	NIPO:
T246 – IZENBURUAREN ALDAERAK	
Título distintivo:	Izenburu bereizgarria:
Otro título:	Beste izenburu bat:
Tít. de la cub.:	Azaleko izenb.:
Tít. de la port. adicional:	Atari gehigarriko izenb.:
Tít. de la cabecera:	Orriburuko izenb.:
“Titulillo”, tít. de margen:	Orri-ertzeko izenb.:
Tít. del lomo:	Bizkarreko izenb.:
T505 – FORMATUDUN EDUKIARI BURUZKO OHARRA	
Contiene:	Edukia:
Contenido incompleto:	Eduki osagabea:
Contenido parcial:	Eduki partziala:
T520 – AURKIBIDEARI ETA ABARREI BURUZKO OHARRA	
Sumario:	Aurkibidea:
Materia:	Gaia:
Reseña:	Aipamena:
Alcance y contenido:	Irismena eta edukia:
Resumen:	Laburpena:
T521 – JASOTZAILEARI BURUZKO OHARRA	
Destinatario:	Jasotzailea:

Nivel de lectura:	Irakurmen-maila:
Edad:	Adina:
Curso:	Ikasturtea:
Características especiales del destinatario:	Jasotzailearen ezaugarri bereziak:
Nivel de interés o motivación:	Interes- edo motibazio-maila:
T538 – SISTEMAREN EZAUGARRIEI BURUZKO OHARRA	
Detalles del sistema:	Sistemaren ezaugarriak:
Modo de acceso:	Sartzeko modua:
T765 – JATORRIZKO HIZKUNTZARAKO LOTURA	
Traducción de:	Honen itzulpena:
T767 – ITZULPEN BATERAKO LOTURA	
Traducido como:	Honela itzulita:
T773 – ITURRI DOKUMENTURAKO LOTURA	
En:	Honetan:
T776 – FORMATU FISIKO GEHIGARRI BATERAKO LOTURA	
Otro soporte:	Beste euskarri bat:
T777 – "HONEKIN BATERA ARGITARATUA" LOTURA	
Publicado con:	Honekin batera argitaratua:

1. ERANSKINA. Haurrentzako monografiak katalogatzea

Eranskinak haurrentzako monografiak katalogatzeko orduan jarraitu beharreko katalogazio-arau espezifikoak jasotzen ditu, haur eta gazteentzako liburutegietako lantaldeak ezarritako gomendioekin bat.

Oro har, "**Ipuinak**" erabiliko da 8 urtetik beherakoentzako idazlanetarako, eta "**Eleberriak**", 8 urtetik gorakoei zuzendutakoetarako.

T080 Sailkapen Hamartar Unibertsalaren zenbakia (E)

Dagokion SHU zenbakia erabiliko da, aurretik **087.5:** jarrita ***beti***, Liburutegi Zerbitzuak[8] egindako eta eskuliburu honetan jasotako *Haurrentzako liburuak sailkatzeko taula*n adierazten den bezalaxe.

Gazteentzako (12 urtetik aurrera) fikziozko literatura-idazlanetarako, SHU honako honen ostean garatuko da: 087.5:

Gazteentzako eleberria 087.5:821.111-31"19"

Literatura-testurik ez duten haurrentzako idazlanen kasuan, 087.5: erabiliko da bakarrik (esaterako, Wally).

Ez ahaztu guztiok **SHU**ren edizio bera erabiliko dugula, **2. edizio laburtua**, prozedurak uniformatze aldera.

T084 Beste sailkapen-zenbaki bat (E)

Haur eta gazteentzako fikziozko literatura-idazlanetan, eremu horretan Donostiako liburutegi publikoko haurrentzako sekzioaren sailkapena sartuko da.

T100 Sarrera nagusia – Pertsona-izena (EE)

Sarrera nagusiaren aukeraketa (ilustratzailea edo egilea, oro har) zalantzazkoa izan daitekeen haurrentzako liburuen kasuan, aukeratu ez den erantzulearen pertsona-izenaren sarrera gehigarria (T700) sortuko dugu. Hala, haurrentzako egokitzapenen kasuan, jatorrizko egilea T700 batean agertuko da.

T520 Aurkibideari eta abarrei buruzko oharra (E)

Informazioa zabaldu eta katalogoari balio erantsia emateko helburuarekin, **T520** oharrean liburuaren laburpen txiki bat gehitzeko iradokizuna onartzen da, **betiere bibliografia-fitxaren gainerako datuetatik atera ezin daitekeen informazio osagarria ematen badu**. Laburpena adierazgarria izango da (UNE 50-103-90 Araua, *Laburpenak osatzea)*: Arau horretan, "laburpena" terminoak dokumentu baten edukia labur eta zehatz azaltzea eskatzen du, inolako interpretazio eta kritikarik egin gabe eta laburpenaren egilea berariaz aipatu gabe.

[8] Sailkapen Hamartar Unibertsalean (SHU) oinarrituta. UNE 50001:2000 arauaren edizio laburtua (UNE 50001:2004/1M arauaren aldaketak jasotzen ditu). 2. arg. Madril : AENOR, 2004 (ISBN 84-8143-410-8)

Kasu guztietan, oharra ahal adina labur eta deskriptiboa izan beharko da.

T521 Jasotzaileari buruzko oharra (E)

Informazio horrek deskribatutako dokumentuaren jasotzaile espezifikoak edota haren edukia egokitzat jotzen den maila intelektuala identifikatzen ditu. Geure kasuan, ohar hori irakurmen-maila adierazteko erabiliko dugu, **bakar-bakarrik haur eta gazteentzako liburuentzat**.

Taldeak erabaki duenez, jasotzailearen mailari buruzko T521 oharrean **ez da** kolorea **aipatuko**. Nolanahi ere, datu hori erabili nahi duen liburutegiak alearen katalogo-zenbaki gehigarriari buruzko eremuan egin ahalko du.

$a - Jasotzaileari buruzko oharra (E)

Honako adin-tarte hauek erabiliko dira soil-soilik, katalogazio-hizkuntzaren arabera, eta iturrian ageri direnak kontuan hartu gabe:

Gaztelania	*Euskara*
De 0 a 4 años	0-4 urte
Desde 5 años	5 urtetik aurrera
Desde 8 años	8 urtetik aurrera
Desde 12 años	12 urtetik aurrera

Adibideak:
T521 8# $a5 urtetik aurrera **T521 8# $a**Desde 8 años

T597 - Deskribapen fisikoaren eremuari buruzko oharra (E)

Adostutakoarekin bat, ohar horretan iturrian agertzen den letra-mota erantsiko da, irakurtzen hasten direnentzako datu interesgarria baita.

Bi izango dira ohar posibleak:

Gaztelania	*Euskara*
Letra cursiva	Letra etzana
Letra grande	Letra handia
Letra mayúscula	Letra larria
Libro con pictogramas	Piktogramadun liburua

Libro con sonidos	Soinu-liburua
Libro de tela	Oihalezko liburua
Libro troquelado	Liburu trokelatua

T65X – Gaiaren eta indexazioaren sarrera gehigarrien eremuak (E)

Haur eta gazteentzako liburutegiei buruzko lantaldeak haurrentzako liburuetako gaien kopurua ahal den neurrian mugatzea erabaki du, eta dokumentu bakoitzeko **gehienez bi** jarriko dira. Gaietako batek gutxienez hizpide den gaiari egin beharko dio erreferentzia beti (laguntasuna, jelosia, eta abar), eta besteak –beharrezkoa izanez gero–, protagonistei (hartzak, txakurrak, eta abar).

Edozein kasutan ere, gaiak errepikatzea saihestuko da.

Adibidea:

T650 #1 $a Cuentos acumulativos-**$v**Libros infantiles y juveniles
T650 #4 $a Ipuin kateatuak-**$v**Haur eta gazteentzako liburuak

Adibidea:

T017 ## $aM 19482-2014
T020 ## $a978-84-696-0174-7
T040 ## $a**O1000 **$bbaq **$c**O1000 **$d**ELS
T041 1# $a**baq **$hger
T080 ## $a087.5:82-31
T084 ## $a82-36
T100 0# $a Knister (**$d**1952**-)**
T245 10 $a Kika Supersorgina eta printzesa **/$c**Knister ; [marrazkiak Birgit Rieger ; itzulpena, Mari Eli Ituarte]
T260 ## $a Madrid **: $b**Bruño **; $a**Bilbao **: $b**Mezulari**, $c**2014
T300 ## $a113 or**. : $b**ir. **; $c**21 cm
T490 1# $a Kika supersorgina **; $v**23
T521 8# $a8 urtetik aurrera
T594 ## $a Jat. izenb.: Hexe Lilli wird Prinzessin
T650 #1 $a Magia-**$v**Novelas-**$v**Libros infantiles y juveniles
T650 #4 $a Magia-**$v**Eleberriak-**$v**Haur eta gazteentzako liburuak
T650 #4 $a Fantasia-**$v**Eleberriak-**$v**Haur eta gazteentzako liburuak
T650 #1 $a Fantasía-**$v**Novelas-**$v**Libros infantiles y juveniles
T700 1# $a Ituarte, Mari Eli
T700 1# $a Rieger, Birgit
T800 1# $a Knister (**$d**1952-). **$t**Hexe Lilli**. $l**Euskara (Bruño-Mezulari)
T942 0# $a Knister (**$d**1952-). **$t**Hexe Lilli**. $l**Euskera (Bruño-Mezulari)

2. ERANSKINA Bibliografia-erregistroak zuzentzeko protokoloa – Monografiak

Dokumentu berriak katalogatzeko edota aleak altan emateko prozesuan, akatsak dituzten erregistroak aurkituko ditugu. Kasu horietan, EIPSeko katalogatzaileek etiketaren bat zuzendu edota erantsi behar dute.

Batez ere eremu hauetan:

- **T008 - Luzera finkoko informazio-kodeak.**
- **T019 - Lege-gordailuaren zenbakia.** Nahitaez bete beharko da EAEn argitaratutako edota Liburutegi Nazionalekoak diren argitalpenen kasuan, askotan, lege-gordailua ISBNa bezain identifikagarria baita. Zenbait liburuki dituzten idazlanen kasuan, guztien lege-gordailua jasoko da.
- **T020 - Liburuen Nazioarteko Zenbaki Normalizatua (ISBN).** Zenbait liburuki dituzten argitalpenen kasuan, ISBN guztiak jasota egon behar dira, lan osoarena zein liburuki bakoitzarena.
- **T040 - Katalogazio-iturria. Katalogazio berriak: $c azpieremuan *ELS*** transkribatuko da, katalogazio-zentroaren kodea errepikatu beharrean.

Adibidea:
T040 ## $a**O1000 **$bbaq **$c**O1000 **$d**ELS

Zuzenketak: **$d** azpieremuan ***ELS*** transkribatuko da, aldaketa-zentroaren kodea jarri beharrean, erregistroaren zuzenketa baliozkotu ostean.

Adibidea:
T040 ## $a**O1000 **$bbaq **$c**O1000 **$d**ELS

- **T080 - Sailkapen Hamartar Unibertsalaren zenbakia.** Aldatu diren SHUren notazioak hautematen baditugu (erlijioa, informatika, literatura, etab.), beti zuzenduko dira. Era berea, behekoz gorako notazioak ere ezabatuko ditugu.
- **T1XX- Sarrera nagusiak.** Ohiko prozedurari jarraituz baliozkotuko dira beti. Dagozkien eremu elebidunak beteko dira.
- **T245 - Izenburuaren aipua.** Tipografia- edo katalogazio-akatsak zuzenduko dira (azpieremuak modu desegokian erabiltzea, azpieremurik ez egotea, puntuazioa aurretik jartzea, etab.).
- **T260 - Argitalpena, banaketa, eta abar.** $e eta $f azpieremuak ezabatuko dira, $a, $b eta $c dauden guztietan.

- **T490 - Seriearen aipua.** Serie orok T800 edo T830 sortu behar du. Dagozkion eremu elebidunak beteko dira.
- **T5XX - Oharrak.** Ohar bakoitza dagokion eremuan dagoela egiaztatuko da. Hala ez bada, dagokion etiketan kokatuko da (T504, T521, T546, etab.). T505 oharra beti beteko da, ahal den guztietan, $g, $t eta $r azpieremuak erabilita.
- **T6XX - Gaiburuen eremuak.** T1XX etiketak bezala, ohiko prozedurari jarraituz baliozkotuko dira.
- **T655 Indexatzeko terminoa - Generoa/forma.** Fikzioaren kasuan, BETI bete beharko da.
- **T7XX - Sarrera gehigarriak.** Ohiko prozedurari jarraituz baliozkotuko dira beti. Dagozkien eremu elebidunak beteko dira.

Alearen datuak aldatzea berekin dakarten zuzenketak eragindako liburutegiei jakinaraziko zaizkie (SHUren aldaketak, sarreren aldaketak, eta abar). Liburutegi Zerbitzuak AbsysNet-en mahaigainaren bidez egingo du jakinarazpena.

Kontuan hartu behar da HABEk eremu hauek erabiltzen dituela:

- **T084 - Beste sailkapen-zenbaki bat.** Notazio espezializatua jasotzen du.
- **T856 - Kokapen eta sarbide elektronikoak.** Eskaneatutako monografiaren kapituluaren edota aldizkariaren aurkibiderako lotura jasotzen du.

3. ERANSKINA. Komikiak katalogatzeko protokoloa

Komikitzat joko dira kontakizun bat osatzen duten marrazkiak binetetan aurkezten dituzten monografiak edo serieak, testudunak nahiz testurik gabeak, haurrei, gazteei edo helduei zuzenduak.

Komiki batzuek helburu kulturala daukate eta gertaera historikoak edo tokiko gaiak deskribatzen dituzte edo literatura-idazlanak moldatzen dituzte.

Kokapen fisikoari dagokionez, liburutegi barruan biltzea gomendatzen da, eta notazio espezifiko batez identifikatzea **(K)**, bibliografia-funtsean sakabanatu ez daitezen. Horretarako, kokapen espezifiko bat sortu da, "**Comicteca**" edo "**Komikiteka**" izenekoa.

Arau espezifikorik ez dagoenez, oro har, monografien moduluan katalogatuko dira, salbu eta dokumentuan bertan berariaz adierazita dagoenean zenbakia, aldizkakotasuna, ISSN edo argitalpen seriatuei dagokien beste datu bereizgarriren bat.

Komikiak zenbaketa propioa eta/edo aldizkakotasuna duenean, eta alean bertan argi adierazita dagoenean, argitalpen seriatu gisa katalogatuko da. Horregatik, T310 eta T362 etiketak nahitaezkoak dira.

Askotan, jatorrizko idazlana aldatzen duten berrargitalpenak edo berrinprimatzeak izaten dituzte komikiek: formatua, kolorea eta maketazioa aldatuta, itzulpena, kontakizunaren ordena aldatuta, bai eta bineten edukia aldatuta ere.

Haur eta gazteen komikiak beste komikiak bezala katalogatzen dira. Soilik haur-literaturaren SHUaren "087.5" bidez bereiziko dira.

Komiki monografikoa

Seriea jasoko da, halakorik izanez gero. Gainera, **jatorrizko izenburua ezagutzen denean**, T800 egingo da (Seriearen sarrera gehigarria - Pertsona-izena), bilduma baten erregistro guztiak berreskuratzeko, bai eta dagokion T942 ere, autoritate elebiduna adierazteko.

Adibidea:
T008 24-27 posizioa "Edukiaren izaera" **6** azpieremua **"Komikiak"** **T080 ##** **$a**82-91 **T100 0#** **$a**Uderzo **($d**1927-) **T245 10** **$a**Asterixen semea /**$c**testua eta marrazkiak, Uderzo **T490 10** **$a**Asterixen abentura bat ;**$v**11 **T594 ##** **$a**Jat. izenb.: Le fils d'Asterix **T655 04** **$a**Abenturazko eta fantasia komikia **T655 01** **$a**Cómic de aventuras y fantasía **T800 0#** **$a**Uderzo (**$d**1927-). **$t**Une aventure d'Astérix. **$l**Euskara **T942 0#** **$a**Uderzo (**$d**1927-). **$t**Une aventure d'Astérix. **$l**Euskara

14.2.2Ac Katalogazio Araua jarraituko dugu: *"Idazlan bat idazle baten eta artista baten (margolaria, marrazkilaria, argazkilaria...) arteko lankidetzaren emaitza denean, erregistro nagusian informazio-iturri nagusian lehenengo ageri denaren izena jasoko da,*

salbu eta beste pertsona erantzule nagusi gisa agertzen bada edota tipografia dela eta, halaxe dela ondorioztatzen bada. Bigarren mailako erregistroan bigarren pertsonaren izena jasoko da, eta guztira hiru lankide baino gehiago baldin badaude, erregistro nagusia izenburuarekin osatuko da, eta ekarpen-mota bakoitzaren lehenengo lankideak bigarren mailako erregistroa izango du".

Kontuan hartu behar da **Amerikako komikia**ren kasuan, etengabe aldatzen direla gidoilariak, marrazkilariak, tintaztatzaileak, eta abar (esaterako, Biblioteca Marvel bilduma).

Mangaren kasuan, izenburu bakoitzeko erregistro bat egingo dugu, bere seriea aipatuko eta berau T800 edo T830 etiketa batean baliozkotuko.

T521 etiketan, honela adieraziko da jasotzailea:

Iturrian:	***T521 gaztelania***	***T521 euskara***
Shonen manga	Manga para niños	Mutilentzako manga
Shojo manga	Manga para niñas	Neskentzako manga
Seinen manga	Manga para adultos	Helduentzako manga

Gainera, T500 oharra erabiliko dugu, honelako informazioak jasotzeko:

"Liburuki honetan jasota daude… bilduma arruntaren… zenbakiak"

"...zenbakidun jatorrizko albuma jasotzen du"

"Este volumen incluye…"

"Liburuki honetan jasota dago/daude…")

Eta T597, lana irakurri behar den noranzkoa adierazteko:

"Publicado en el mismo sentido de lectura que la edición japonesa"

"Edizio japoniarra irakurtzeko noranzko berean argitaratua"

Adibidea:
T100 10 $a Wong, Tony **T245 10 $a**Kung-Fu a muerte en Tailandia / **$c**guión y dibujo de Tony Wong **T490 1# $a**Tigre & Dragón: Héroes orientales ;**$v**1 **T500 ## $a**Este volumen incluye… **T597 ## $aPublicado en el mismo sentido de lectura que la edición japonesa** **T655 01 $a**Manga **T655 04 $a**Manga **T830 #0 $a**Tigre & Dragón

Hainbat izenburu biltzen dituzten idazlanen kasuan, idazlanaren izen generikoa (**$a**) jasoko da, eta jarraian, bere ordena-zenbakia (**$n**). Edukiari buruzko T505 oharra egingo da, bakoitzean jasotako idazlanen izenburuak adierazteko.

Adibidea:
T245 00 $a Super humor, **$n**28 **T505 00 $t**Los mercenarios ;**$t**El transformador simbólico ;**$t**Contrabando **T655 01 $a**Cómic de humor **T655 04 $a**Umorezko komikia

Komiki seriatua

Komikiak zenbaketa propioa eta/edo aldizkakotasuna duenean, eta alean bertan argi adierazita dagoenean, argitalpen seriatu gisa katalogatuko da.

T515 oharra zenbaketaren xehetasunak adierazteko erabiliko da (**"jatorrizko albumari dagokion 2. zenbaketaren aipua"**).

Adibidea:
T022 ## $a1132-1601 **T080 ## $a**821.131.1-91”19” **T130 0# $a**Nathan never (Ed. mensual) **T245 10 $a**Nathan never / **$c**una serie creada por Medda,.. **T310 ## $a**Mensual **T362 0# $a**1- = N. 111 (ag. 2000)- **T515 ## $a**Cada facs. lleva tít. distintivo **T655 01 $a**Cómic de ciencia ficción **T655 04 $a**Zientzia-fikziozko komikia **T655 01 $a**Cómic americano **T655 04 $a**Amerikako komikia

Hurrengo sailkapenaren bidez, komikientzako tipologia propioak bereiziko ditugu **T655** etiketan. Sailkapenak erreferentzia egiten die, batetik, idazlanaren erantzulearen jatorri edota herritartasunari, eta, bestetik, komikiak lantzen duen gai edota generoari:

Generoen zerrenda, jatorriaren arabera

Cómic africano	Afrikako komikia
Cómic americano	Amerikako komikia
Cómic asiático	Asiako komikia

Cómic de Oceanía	Ozeaniako komikia
Cómic español e hispanoamericano	Espainiako eta Hispanoamerikako komikia
Cómic europeo	Europako komikia
Cómic femenino	Emakume-komikia
Cómic vasco	Euskal komikia
Manga	Manga

Afrikako komikia: Askoz lehengotik existitu arren, Afrikako komikia indarra hartuz joan da mende honen haiseran, 2000. urte inguruan. Harrezkero, gutxika-gutxika, kontinente hartako hainbat herrialde ezberdinetan ilustratzaile, bineta egile eta marrazkilarien eklosioa gertatu da. Horien artean aurkitzen ditugu Marguerite Abouet-en Aya de Yopougon aurkitzen dugu. Idazle hori, nahiz eta Frantzian bizi jatorriz Boli Kostakoa da.

Amerikako komikia: Amerikako komikia AEBetan sortu zen 30eko hamarkadaren inguruan, nahiz eta aurretik 9. artearen (komikia) zenbait aurrekari egon. Geuk komikia urte horietan hasi zela joko dugu, garai horretan hasi baitzen bere gorakada. Kazetetan ateratzen hasi ziren, eta, geroago, aldizkari propioetan. Oro har, pertsonaia heroikoak *(X-Men, Superman, Hulk, Batman, Hellboy, etab.)*dituzte ezaugarri nagusi. Kanadako komikia sartuko dugu hemen.

Asiako komikia: Manga tipologian sartzen ez diren asiar jatorriko komikiak biltzeko. Adibide gisa, Rutu Modan Israeleko ilustratzailearen lanak aipatu daitezke, edo mangaren barne ez dagoen Jummy Liao Taiwaneko ilustratzailearenak ere.

Ozeaniako komikia: Nagusiki Simon Hanselmann edo Ben Templesmith bezalako Australiako egileak.

Espainiako eta Hispanoamerikako komikia: Komikiak eta komikien aldizkariak Espainian hasi ziren, *En caricatura* (1865) satira politikoari buruzko argitalpenarekin. Garai hartako ilustratzaile asko irudidun aldizkarietarako eta umorezko aldizkarietarako komiki-irudiak egiten hasi ziren. Artista horietako askok komiki-argitalpenetarako lan egiten amaitu zuten. Ekoizpen nazionala Ibañez eta beste jeinu klasiko batzuek osatzen dute.

Espainian argitaratutako komiki latinamerikarrak ia oso-osorik Argentinan du jatorria.

Europako komikia: Frantzia-Belgikako ekoizpenak nagusitzen dira (*Asterix, Tintin, Spirou, Blueberry, Valerian, Hugo Pratt –Corto Maltés-en sortzailea–*).

Emakume-komikia: Gerraostearen ondoren garatu zen mundu-mailan. Aldizkariak merkaturik garrantzitsuenetan zeuden: Espainia: *Mis Chicas* (1941), Argentina: *Intervalo*

(1945), AEB: *Young Romance* (1947), eta hurrengo urtean, *My Romance*, *My Life* eta *Sweethearts*, etab., Japonia: *Shojo*, honako hau barne hartzen zuena:*Anmitsu Hime* (*Princesita Anmitusu*, 1949-1954),Shosuke Kuragane-rena, eta Erresuma Batua: *Girl* (1951). Funtsean, emakumeentzat sortutako komikiak dira, euren egileen sexua gorabehera, eta horietan, norberaren edota emakume benetako, sinesgarri eta gertukoen bizipenen berri ematen da, umorea eta errealismoa baliatuta.

Euskal komikia: Eguneroko prentsan izandako aurrekari batzuez aparte, euskal komikia aurreko mendearen amaieran gertatutako komikiaren boomaren babesean garatu zen, Ikusager (1979) argitaletxeari eta hainbat aldizkariri esker, hala nola *Ipurbeltz* (1977), *Euzkadi Sioux* (1979) eta batik bat*Habeko Mik*. Horien ostean, aipatzekoak diren beste aldizkari batzuk sortu ziren, esaterako, *TMEO* (1987) etaLa Comictiva (1994), bai etaAstiberri (2001) argitaletxea ere. Modu horretan, euskal komikitzat hurrengoa joko dugu: euskaraz sortutakoa, euskal marrazkilari zein gidoilariek egindakoa (Mauro Entrialgo, Antonio Altamira, Luis Durán, etab.), eta euskal lurraldeari buruzkoa, gaiaren ikuspegitik.

Manga: Eskuinetik ezkerrera irakurtzen da. Japonian sortu zen. Hainbat motatako binetak bereiz daitezke, irakurleen sexuaren eta adinaren arabera, eta gaiaren arabera. Hainbat soinu-efektu ditu, eta oso nabarmena da pertsonaien begien tamaina. (*Naruto*). Adin guztietako pertsonentzako manga dago: haurrentzat, bi sexuetako nerabe eta helduentzat, bai eta, ondorioz, genero guztietakoa ere: erromantikoa, umorezkoa, beldurrezkoa, zientzia-fikziozkoa, fantasiazkoa eta akziokoa. Hala ere, garrantzitsuena da manga guztietan genero bakoitzaren zertzeladak aurki daitezkeela.

Generoen zerrenda, gaiaren arabera

Cómic alternativo y underground	Komiki alternatiboa eta underground
Cómic bélico	Gerra-komikia
Cómic biográfico	Komiki biografikoa
Cómic clásico	Komiki klasikoa
Cómic costumbrista	Ohitura-komikia
Cómic de adaptaciones literarias	Literaturatik moldatutako komikia
Cómic de aventuras y fantasía	Abenturazko eta fantasiazko komikia
Cómic de ciencia ficción	Zientzia-fikziozko komikia
Cómic de denuncia y crítica social	Salaketako eta kritika sozialeko komikia
Cómic de humor	Umorezko komikia
Cómic de ilustración	Ilustrazio-komikia
Cómic de superhéroes	Superheroien komikia
Cómic de terror	Beldurrezko komikia
Cómic del oeste	Western komikia
Cómic divulgativo, educativo y didáctico	Dibulgazio-komikia, heziketa-komikia eta komiki didaktikoa

Cómic erótico	Helduentzako komiki erotikoa
Cómic histórico	Komiki historikoa
Cómic policíaco y detectivesco	Polizia- eta detektibe-komikia
Cómic políticos	Komiki politikoa
Novela gráfica	Eleberri grafikoa

Komiki alternatiboa eta underground: AEBetan sortu zen, eta 60ko hamarkadan Kanadara zabaldu zen, kontrakulturaren ikur gisa, argitaratzeko, inprimatzeko eta banatzeko ohiko bideetatik kanpo, argumentu eta irudi-estilo berritzaile, urratzaile, probokatzaile, esperimental eta abangoardisten bidez. (Robert Crumb, Chris Ware).

Gerra-komikia: Jokalekua gerra da, eta, protagonistak, soldaduak eta kazetariak; II. Mundu Gerran sortu zen, eta propaganda egitea edo gerraren aurka agertzea du helburu (*Hazañas bélicas*).

Komiki biografikoa: Historiako heroi handien, pertsona ospetsuen nahiz edozein pertsonaiaren biografiak, batzuetan, pertsonaia erlijiosoenak, komiki bidez emanak (*Steve Jobs*, *Bill Gates*, *Kafka*, *James Joyce*).

Komiki klasikoa: 30-50eko hamarkadetako komikien berrinprimatzeak (*Dick Tracy, Flash Gordon, El Jabato, El Capitán Trueno*).

Ohitura-komikia: Mundu errealean kokatuta dago, orainaldian zein gertuko iraganean, eta eguneroko istorioen, familia eta laneko bizitzen edota gizarte-ohituren berri ematen du. Hizkuntza zuzenagoa eta arruntagoa erabiltzen du. (*Mafalda* edo Phillippe Dupuy-ren *El señor Jean,* hogeita hamar urte inguruko kazetari baten eguneroko bizitza kontatzen duena).

Literaturatik moldatutako komikiak: Literatura klasikoaren idazlan handien egokitzapenak egiten dituzte bineten bidez. (*Joyas literarias ilustradas*, Planeta DeAgostini).

Abenturazko_eta fantasiazko komikia: Genero horren osagai nagusia abenturazale zientzialari, hegazkinlari... baten ekintzak dira, zeinak norbait erreskatatzeko edo altxor bat aurkitzeko arrisku handiko egoerei aurre egin behar izaten baitie, betiere toki exotikoetan (*Asterix*, *Tintin*).

Genero horren barruan, halaber, fantasia apur bat edota pertsonaia mitikoak baliatuta (dragoiak eta elfoak kasu) abentura izugarriak kontatzen dituzten istorioak ere aurki ditzakegu. Noiz edo noiz, liburu edo bideojokoetan hartzen dute inspirazioa, esaterako, hauetan: Craig Russell-en *El Anillo Nibelungo* eta *Mazmorra de Trondheim*.

Zientzia-fizkiozko komikia: 30eko hamarkadan sortu zen. Argumentuetan elementu hauexek ageri dira: etorkizun apokaliptikoak, espazio-ontzi futuristak, errobotak,

estralurtarrak, planeta estralurtarrak eta denbora-bidaiak. (*Flash Gordon, Star Wars"*). Nabarmentzekoak dira Alejandro Jodorowsky eta Moebius-en *El Incal*, Jean-Claude Mézières-en *Valérian: agente espacio-temporal* eta Enki Bilal-en *Trilogía Nikopol*.

Salaketako eta kritika sozialeko komikia: Komikion bineten bidez, egoera politiko, ekonomiko edo sozial bidegabeak salatzen dira. Hona hemen lan adierazgarrienetako bi: Peggy Adams-en *Luchadoras*, 1993tik Ciudad Juárezen gertatzen diren emakumeen desagerpenak eta hilketak salatzen dituena, eta Carlos Giménez-en *España : una, grande y libre* albuma.

Umorezko komikia*:* Normalean, talde horretan prentsarako egindako idazlanak sartzen dira, bineta bakarreko txisteak eta karikaturak, istorio osoak, komiki-bandak, bai eta xafla osoak ere. Guztietan, egoera politiko eta sozialaren satira egiten da. Gure kasuan, oro har haurrentzako albumetarako erabiliko dugu genero hori, zeinen istorioetan umorea edota dibertsioa ageri baita, esaterako, *Mortadelo y Filemón* eta *Titeuf*.

Irudizko komikia: Irudiak besterik erabiltzen ez dituen komikia da; testu-edukia nabarmen urria da edo ez dago. Ez du istoriorik kontatzen, baizik eta egilearen marrazketa-koaderno baten modukoa da (Sean Chuang-en *La ventana*, Jason-en *Un paso en falso*). Luis Royo edo Miguelanxo Prado-ren idazlanak nabarmentzen dira.

Superheroien komikia: Komiki horietako protagonistek naturaz gaindiko ahalmenak dituzte, arrazoi naturalek, esperimentu zientifikoek edo goi-mailako teknologiako esperimentuek edo tresna bereziek eragindakoak, eta gaizkile baten kontra borrokatzen dira zintzoak babesteko, isilpeko identitate batekin eta jantzi bereziak jantzita. Superheroi famatuenak (*Superman, Batman, X Men* eta *Spiderman*) AEBetako bi enpresa handienek sortu dituzte: Marvel Comics eta DC Comics.

Beldurrezko komikia: Istorio horietan, beldurra sortzen duen zerbait dago, azaldu daitekeen jatorria izan dezakeena. Normalean, indarkeriarekin lotuta dago, edota kontakizunean izua sortzen duen fantasiazko elementu bat agertzea (deabruak, banpiroak, gizon otsoak, zonbiak...) eragiten du. 40ko hamarkadan sortu zen. (*Route 666*). Hona hemen izenburu aipagarri batzuk: Alberto Breccia-ren *Los mitos de Cthulhu,* H.P. Lovecraft-en lanean oinarrituta dagoena, eta *Creepy* seriea*.*

Western komikia: XIX. mendean, mendebalde urrunean gertatzen diren istorioak dira, lurralde hura ustiatu eta garatzen hasi zen garaian, hain zuzen. Ohikoak dira indiarren erasoaren mehatxu sorra edota legerik gabeko hiriak, zeinetan bidelapurrak jaun eta jabe baitira. Bitxia bada ere, western komikirik onenak (*El teniente Blueberry* eta *Gringo*) europar egileek sortutakoak dira.

Dibulgazio-komikia, heziketa-komikia eta komiki didaktikoa: Istorio horien helburua zerbait zabaldu, sustatu edo plazaratzea da, era horretan hartzaileen esku jartzeko. Horrek, aldi berean, funtzio hezigarria eta didaktikoa ere bete behar ditu, komiki bat irakurtzen dugunean, ez baita nahikoa ageri den testua ulertzea, baizik eta horretaz aparte, testu hori interpretatu eta irudien sekuentziak helarazten digun mezua gehitu behar diogu, alde batera utzi gabe gure gizarteak transmititzen dituen balioak eta gure arketipo kulturalak; hau da, garenaren edo izan nahiko genukeenaren irudia proiektatzen dute komikiok.
Aipatzekoak dira *Arrugas,* Paco Roca-rena; *María y yo,* María Gallardo-rena; *Gabai*.

Komiki erotikoa: Helduei zuzendua, kutsu erotiko handia du. Sexu-edukia duten kontakizunak dira, biluziak edo erdi biluziak agertzen dituztenak (Milo Manara-renak; *Valentina*, Guido Crepaxena). Genero horren bi adierazle Guido Crepax-en *Valentina* eta Alan Moore-n *Lost girls* dira.

Komiki historikoa: Aro historiko ezberdinak errepasatzen dituzten istorioak dira, adibidez, Antzinaro klasikoa (Frank Miller-en *300*), Erdi Aroa (Bourgeon-en *Los compañeros del crepúsculo*), bi mundu-gerrak (Jacques Tardi-ren *¡Puta guerra!*).

Polizia- eta detektibe-komikia: Intrigazko, suspensezko, eta krimen edo ikerketako ekintzak kontatzen ditu, eta protagonistak poliziak, detektibeak, lapurrak, hiltzaileak, gansterrak edo yakuzak izaten dira. (*Dick Tracy*). Aipatzekoak dira Ed Brubaker-en *Criminal* edota *Spirit* saga.

Eleberri grafikoa: Normalean egile bakarrarena da, eta istorioa autokonlusiboa, konplexua eta tarteko luzerakoa izan ohi da. Helduei zuzendua, album arruntak baino formatu luxuzkoagoan inprimatzen da. Hona hemen egile nabarmenetako bi: David B. (*Epiléptico*) eta Antonio Altarriba (*Arte de volar*).

4. ERANSKINA. Irakurketa errazeko materialerako protokoloa

Aurrekariak:

Argitaratzaileen Nazioarteko Elkarteak eta Liburuaren Nazioarteko Batzordeak 1992an egindako *Irakurlearentzako gutuna* dokumentuan, argitaratzaileek irakurleekiko dituzten betebeharrak jasotzen dira, bai eta edizioan, ekoizpenean eta zerbitzuak gizarte-beharrak asetzeko ahalegina egin behar dutela aipatzen ere. Nazio Batuen Erakundeak, 1993an, *Desgaitasuna duten pertsonentzako aukera-berdintasunari buruzko arau uniformeak* onartu zituen. Gainera, UNESCOk 1994an osatutako manifestuak zera dio: "...hizkuntza gutxituentzako eta desgaitasuna duen pertsonentzako zerbitzuak eta materialak arautzea". IFLA/UNESCOk 2001ean garatutako Liburutegi Zerbitzu Publikoa Garatzeko Zuzentarauek irakurketa-material egokietarako sarbidea erraza izan behar dela ezartzen dute. 2006an, Nazio Batuen Erakundeak Desgaitasuna duten Pertsonen Eskubideei buruzko Konbentzioa egin zuen.

Zera ulertuko da **irakurketa erraz** gisa: irakurtzeko edota ulertzeko zailtasun iragankorrak (immigranteak, eskolatu gabeko pertsonak...) edota behin betikoak (desgaitasuna duten pertsonak, adinekoak...) dituzten pertsonentzat egokitutako materiala (liburuak, webguneak...), irakurketa sustatzea helburu duena.

Material horrek idazketa-estilo sinplea eta eraginkorra du, esamolde zehatzak eta argiak, egitura linguistiko ordenatua eta diseinu egokia, hurrengoak kontuan hartzen dituena: lerroen luzera, paragrafoen egitura, letraren tamaina, lerroartea eta bestelako alderdi formalak.

Materialok Irakurketa Errazeko Elkarteak ematen duen logoaren bitartez identifikatzen dira:

(gaztelania) (euskara)

Ez da nahastu behar irakurketa mailakatuekin, hizkuntzen ikaskuntzara bereziki bideratuta daudenak, ez eta letra handiko liburuekin ere.

Katalogazio-jardunean, materialok **T655** eremuan identifikatuko dira, eta hurrengo hauen artean aukeratu beharko dugu:

Gaztelania	***Euskara***
Lectura fácil	Irakurketa erraza
Lectura fácil-Libros infantiles y juveniles	Irakurketa erraza-Haur eta gazteentzako liburuak

T650 eramango dute bakarrik gaia baldin badute.

Ez diegu jasotzailerik jarriko ez T008an ez T521ean, eta T080an ez dugu SHU zehaztuko.

Komenigarria izan daiteke irakurketa errazeko materialak liburutegian denak batera izatea, erabiltzaileak errazago aurkitzeko. Era berean, material horien katalogo-zenbakian IE jarri daiteke, fisikoki denak biltze aldera.

Informazio gehiago nahi izanez gero, webgune interesgarrietarako loturak ageri dira jarraian:

http://www.ifla.org/files/assets/hq/publications/professional-report/120-es.pdf

http://www.easy-to-read-network.org

http://www.lecturafacil.net/content-management-es/

http://lecturafacileuskadi.net/

Adibidea:

T017 ## $aB 4828-2008
T020 ## $a978-84-89902-88-6
T040 ## $a**G0268 **$bspa **$c**G0268 **$d**ELS
T080 ## $a398.22(72)
T080 ## $a821.134.2(82)-34"19"
T100 1# $a Solsona, María Rosa
T245 10 $a Leyendas mexicanas / **$c**María Rosa Solsona ; ilustrado por Rene Almanza
T250 ## $a2ª ed
T260 ## $a Barcelona **: $b**Sirpus**, $c**2008
T300 ## $a**110 p. **:$bil. **;$c**21 cm
T490 1# $a Entre dos mundos. Lectura fácil
T650 #1 $a Mitología mexicana
T650 #4 $a Mexikar mitologia
T655 #1 $aLectura fácil
T655 #4 $aIrakurketa erraza
T700 1# $a Almanza, Rene
T830 #0 $a Entre dos mundos**. $p**Lectura fácil (Editorial Sirpus)

5. ERANSKINA Beste hizkuntza batzuetan dauden liburuak

Jarraian aurkezten ditugu beste hizkuntza batzuetan dauden monografiak katalogatzeko orduan kontuan hartu behar diren alderdiak.

- T040 - Katalogazio-hizkuntza
  (Ikus "Katalogaziorako prozedura orokorren eskuliburua").

Euskaraz katalogatuko da:
Jatorrizko dokumentua euskarazkoa denean eta gaztelania ez den beste hizkuntza batera itzulita dagoenean (esaterako, Atxagaren "Gizona bere bakardadean" liburuaren ingelesezko edizioa).

- **T008 - 35-37 posizioa, Hizkuntza**
  Bibliografia-baliabidean nagusi den hizkuntza adierazten du, eta behar bezala betetzea beharrezkoa da. Posizio horietatik hartzen da katalogoan hizkuntzen araberako bilaketa egiteko informazioa.

ara	arabiera	ukr	ukraniera
chi	txinera	urd	urdu
rus	errusiera	rom	erromaniera
rum	errumaniera	tur	turkiera

  Kode horien iturria *Marc Code List for Languages* araua da.

- **T041 - Hizkuntza-kodea**
  (Ikus "Inprimaki modernoak katalogatzeko prozedura-eskuliburua").

Eremua honako baldintza hauetakoren bat edo batzuk betetzen direnean erabiliko da:
- *Dokumentuak hizkuntza bat baino gehiago du.* - *Dokumentua bera itzulpena bada edota itzulpenen bat badauka.*

Adibideak:
Testua arabieraz dago, baina ingelesezko lan baten itzulpena da. **T041 1# $a**ara **$h**eng *Testua euskaraz eta txineraz dago, eta txinerazko lan baten itzulpena da.* **T041 1# $a**baq **$a**chi **$h**chi

Ez da T041 eremurik beteko hizkuntza bakarrean dagoen eta itzulpen bat ez diren edo itzulpenik ez daukaten idazlanen kasuan.

Adibidea:
“Anna Karenina” idazlanaren jatorrizkoa errusieraz **T041 0# $a**rus –EZ--

- **T240 -Izenburu hautatua-**

  [Ikus "Inprimaki modernoak katalogatzeko prozedura-eskuliburua"].

T240 Izenburu hautatua kasu hauetan idatziko da: *Beste hizkuntza batera itzulitako euskal idazlanen literatura-izenburuak (esaterako, "Obabakoak" ingelesez).*

Adibidea:
T041 1# $a**bul **$hbaq **T100 1# $a**Atxaga, Bernardo (**$d**1951-) **T240 10 $a**Soinujolearen semea. **$l**Bulgariera **T245 10 $a**Sunbm na akordeonysma : **$b**roman / **$c**Bernardo Achaga ; prebede om ispanski Maria Pachkova

Idazlan elebidunen kasuan:

[Ikus Katalogazio Arauak]

Bi hizkuntzak adieraziko dira, eta horietako bat jatorrizko hizkuntza bada, bigarrenik adieraziko da.

Adibidea:
Aresti, Gabriel (1933-1975) [Harri eta herri. **Errusiera-Euskara**] Kamen' i narod : kuplety, virshi, poslovitsy i stiji / Gabrielv Aresti

- **Letraldatzea**

  [Ikus Katalogazio Arauak]

1.0.3 Deskribapenaren hizkuntza eta idazkera-mota: *Katalogazio-zentroaren erreprodukzio-bitartekok direla eta, idazkera latindarra bakarrik erabili daitekeenean, eremu horiek letraldatuko dira.*

Katalogazio Arauetako letraldatze-taulak erabiliko dira. (547-550 or.):

IIV. gehigarria

Alfabeto arabiarra

Alfabeto zirilikoa

Alfabeto grekoa

Alfabeto hebrearra

- **T246 - Izenburuaren aldaerak**

  Izenburua idazteko modu desberdinak. Gure idazlanaren gaztelaniazko izenburua (edota euskarazkoa, egonez gero) eremu horretan ere idatziko dugu, berau berreskuratzea errazteko.

Adibidea:
Errusierazko liburu baten jatorrizko hizkuntza gisa euskara da (T240), eta T246 eremuan gaztelaniazko izenburua idatziko dugu. **T041 1# $a**rus **$h**baq **T100 1# $a**Atxaga, Bernardo (**$d**1951-) **T240 10 $a**Soinujolearen semea. **$l**Errusiera **T245 10 $a**Syn akkordeonista / **$c**Bernardo Achaga **T246 13 $a**Hijo del acordeonista **T594 10 $a**Gaztelaniazko izenb.: El hijo del acordeonista

Kasu horretan, izenburua letraldatu da, eta T246 eremuan izenburuaren aldaera bat idatzi da, ISBN Interneten bilatzearen emaitza gisa. Era berean, izenburua euskaraz eta gaztelaniaz jarri da, katalogoan obra bilatzea errazteko.

Adibidea:
Arabierazko liburu baten jatorrizko hizkuntza gisa frantsesa da, eta izenburua letraldatuko dugu.
MARC bistaratzea:
T041 1# $a**ara **$hfre **T100 0# $a**Hergé (**$d**1907-1983) **T245 10 $a**Tintin fi al-Yazira al-sauda / **$c** Hergé **T246 13 $a**Tintin Fi aljazeera azoada **T246 13 $a**La isla negra **T246 13 $a**Uharte beltza **T594 10 $a**Tít. en castellano.: La isla negra **T594 10 $a**Tít. en euskera.: Uharte beltza
ISBD bistaratzea:
Hergé (1907-1983) Tintin fi al-Yazira al-sauda / Hergé. -- [El Cairo] : Dar El Maaref, [1999?] [64] p. : principalmente il. col. y n. ; 29 cm Tít. en euskera: Uharte beltza

Tít. en castellano: La isla negra
Tít. orig.: L'île noire
ISBN: 977-02-5163-1
Abenturazko eta fantasiazko komikia
Cómic de aventuras y fantasía
Otros títulos: Tintin Fi aljazeera assaodá
Otros títulos: Isla negra
Otros títulos: Uharte beltza

Hergé (1907-1983). Les aventures de Tintin. Árabe (Dar El Maaref)
087.5:821.133.1(493)-91
82-91

- **T5XX - Oharrak:**
  - **T500** - Ohar orokorra

    Katalogazio-datuak banatzaileak eskainitako fitxatik hartuak izan direla adierazten du.

Adibidea:
T500 ## $a Datos tomados de la ficha del distribuidor **T500 ## $a**Banatzailearen fitxatik hartutako datuak

  - **T546** - Hizkuntzari buruzko oharra

    Dokumentu baten hizkuntzei buruzko oharrak jasotzeko eremua.

    Idazlana **hizkuntza bakarrean** egongo balitz, ez da eremu hori beteko. Hizkuntzari buruzko informazioa T008 eremuko hizkuntza-kodean jasota dago.

    Baina gainerako eremuek emandako informaziotik, argitalpenaren hizkuntza edo dialektoa zein den jakin ezin badaiteke, azalpen-ohar bat idatziko da.

    - Hizkuntza bakarrean idatzitako liburu baten inguruko oharra.

    Bizkaieraz idatzitako argitalpen bat katalogatzen da, baina izenburuko terminoak eta beste elementu batzuk euskara batukoak dira. Kasu horretan, ohar horixe gehituko da, katalogazio-datuak direla-eta nahastea gerta daitekeelako.

Adibidea:
T594 ## $a Testua bizkaieraz

    Hurrengo adibidean, idazlana ingelesez dago, baina izenburua gaztelaniaz bezala idazten da, eta fitxa kontsultatzean, nahastea gerta daiteke. Hori argitzeko, T546 oharra idatziko dugu.

Adibidea:
T041 1# $aeng **T100 10 $a**Raub, Keving **T245 10 $a**Venezuela / **$c**Keving Raub, Brian Kluepfel **T546 ## $a**Texto en inglés

- Liburu elebidun baten inguruko oharra.

Adibidea:
T546 ## $aTestua frantsesez eta ingelesez

Halaber, dokumentuan azaltzen diren alfabetoak, idazkerak edo bestelako ikurrak deskribatzeko ere erabiltzen da eremu hori.

$b azpieremuak alfabeto, idazkera edo kodearen izena jasotzen du (esaterako: alfabeto arabiarra, zirilikoa, grekoa, hebrearra, Braille sistema, hieroglifikoak, etab.).

- Grafia arabiarrean idatzitako liburuen inguruko oharra.

Adibidea:
T546 ## $a Texto en árabe **; $b**Alfabeto árabe **T546 ## $a**Texto en urdu **; $b**Alfabeto árabe **T546 ## $a**Texto en árabe **; $b**Alfabeto árabe **T546 ## $a**Testua arabieraz **; $b**Arabiar alfabetoa

- Errusieraz eta alfabeto zirilikoan idatzitako liburu baten inguruko oharra.

Adibidea:
T546 ## $a Texto en ruso **; $b**Cirílico **T546 ## $a**Texto en búlgaro **; $b**Cirílico **T546 ## $a**Texto en ruso ; **$b**Cirílico **T546 ## $a**Testua errusieraz **; $b**Zirilikoa

- Txineraz idatzitako liburu baten inguruko oharra.

Txineraz idatzitako eta txinerazko grafia duten idazlanen kasuan, ez da hizkuntzari buruzko T546 oharrik idatziko, T008 eremuan dagoeneko hizkuntza zehaztuko baitugu.

Baina liburua txineraz eta pinyinez idatzita badago, ohar hauxe izango du idazlanak:

Adibidea:
T546 ## $a Texto con transcripción en pinyin **T546 ## $a**Pinyinezko transkripzioa duen testua

Pinyin txinerazko karaktereak alfabeto latindarrera transkribatzeko sistema ofiziala da, eta gerta daiteke bi grafiak txandakatzen dituzten liburuak aurkitzea. Kasu horietan, T008 eremuan (chi) baino ez da idatziko, eta aipatu oharra erabiliko da.

- T594 -- Izenburuari buruzko oharra eta erantzukizunaren aipua-

Eremu horrek izenburuaren eremuari buruzko oharrak biltzen ditu.

Adibidea:
T594 ## $aTítulo en castellano: **T594 ## $a**Gaztelaniazko izenburua:

6. ERANSKINA Literatura-generoen zerrenda

Eleberri guztiek literatura-generoari buruzko **T655** etiketa izan beharko dute. Horretarako, Liburutegi Zerbitzuak EIPSeko liburutegi guztiek erabili beharreko genero-zerrenda elebiduna sortu du.

*(ikus **T655** eremua).*

Komikien kasuan, ikus 3. eranskina (*Komikiak katalogatzeko protokoloa*), bertan ageri baita argitalpen-mota horren generoen sailkapena.

Literatura-generoak

Jarrian literaturarentzat definitutako generoak eta beren deskribapena ageri dira:

Bidaia-eleberriak / Libros de viajes

Liburuon argumentua bidaien deskribapena da, benetakoak zein asmatutakoak. Kasu gehienetan, eleberri-itxurako saiakera gisa hartu daitezke.

Adibideak:
Viaje a la Alcarria / Camilo José Cela **Viaje a la luz del Cham** / Rosa Regás **Atlas sentimentala** / Patxi Zubizarreta

Gerra-eleberria / Novela bélica

Kokaleku gisa gerra-gertakariak dituzten eleberriak dira, eta eleberri historikoen barruan sartu daitezke.

Adibideak:
Grito de guerra / Leon Uris **Nafarroako gudalostean mariskala** / Patxi Zabaleta **La delgada línea roja** / James Jones

Abenturazko eleberria / Novela de aventuras

Eleberrion argumentua urrutiko lekutan garatzen da, eta horietan, pertsonaiek abentura mordoa bizitzen dituzte. Klasiko handiak sartzen dira genero horretan, hala nola *La isla del tesoro*, *Moby Dick*, *Ivanhoe*, *Robinson Crusoe* eta *Los tres mosqueteros*. Gaur egun, Arturo Pérez Reverte, Matilde Asensi edota Michael Crichton dira egile nagusietako batzuk.

Adibideak:
El prisionero de Zenda / Anthony Hope **El club Dumas** / Arturo Pérez-Reverte **Zazpi etxe Frantzian** / Bernardo Atxaga

Zientzia-fikziozko eleberria / Novela de ciencia ficción

Argumentu gisa aurrerapen zientifikoak dituzten edota etorkizunean kokatuta dauden eleberriak dira.

Adibideak:
Preludio a la Fundación / Isaac Asimov **¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?**/ Philip K. Dick **Martxianoak kanpora** / Fredic Brown

Umorezko eleberria / Novela de humor

Argumentu satirikoak eta umorezkoak dituzten eleberriak.

Adibideak:
Wilt / Tom Sharpe **Kutxidazu bidea, Ixabel** / Joxean Sagastizabal **Alacranes en su tinta** / Juan Bas

Intrigazko eleberria / Novela de intriga

Eleberri-mota hauek biltzen ditu:

- Espioi-eleberriak.
- Hilketen ikerketen inguruko eleberriak dira, protagonista gisa poliziak zein detektibeak dituztenak, oro har.
- Misterioren bat ardatz duten eleberriak.

Adibideak:
Gloria mundi / Fernando Morillo **Asesinato en el Orient Express** / Agatha Christie **El perro de los Baskerville** / Sir Arthur Conan Doyle

Beldurrezko eleberria / Novela de terror

Argumentu nagusi bezala beldurrezko istorioak dituzten eleberriak.

Adibideak:
Cementerio de animales / Stephen King **Izu-istorioak** / Bram Stoker **En las montañas de la locura** / H. P. Lovecraft

Western eleberria / Novela del oeste

Ameriketako mendebalde urrunean girotutako eleberriak.

Adibideak:
El caballo de hierro / Zane Grey **Cold mountain** / Charles Frazier

Eleberri erotikoa / Novela erótica

Argumentu erotikoak dituzten helduentzako eleberriak.

Adibideak:
Gerturik daukagu odola / Joxean Sagastizabal **Las edades de Lulú** / Almudena Grandes **Delta de Venus** / Anaïs Nin

Fantasiazko eleberria / Novela fantástica

Fantasia epikoaren generoan sartzen diren eleberriak.

Adibideak:
Dragoien orroa / Fernando Morillo **El señor de los anillos** / J.R.R. Tolkien **El último dragón** / Byron Preis, Michael Reaves

Eleberri historikoa / Novela histórica

Garai historiko zehatzetan garatzen diren argumentuak dituzten eleberriak.

Adibideak:
Aléxandros. El hijo del sueño / Valerio Massimo Manfredi **Azteca** / Gary Jennings **Los hijos de Ogaiz** / Toti Martínez de Lezea

Eleberri beltza / Novela negra

Eleberri beltzak, hasieran, delitua du gai nagusitzat, baina benetako gatazka justizia eta delituaren artean ezartzen da. Dashiell Hammet eta Patricia Highsmith dira eleberri-mota horren adierazle nagusietako bi.

Adibideak:
Goizuetako ezkongaiak / Gotzon Garate **L.A. Confidencial** / James Ellroy **El halcón maltés** / Dashiell Hammett **A pleno sol : el talento de Ripley** / Patricia Highsmith

Eleberri erromantikoa / Novela romántica

Argumentu nagusi bezala amodiozko istorio bat duten eleberriak.

Adibideak:
Amor y lágrimas / Danielle Steel **El amante diabólico** / Victoria Holt

Kontakizun laburrak / Relatos cortos

Ipuin edo kontakizun laburrez osatutako fikziozko idazlanak.

Adibideak:
Ispiluaren kalteak / Edorta Jimenez **Modelos de mujer** / Almudena Grandes **Amantes y enemigos : cuentos de parejas** / Rosa Montero

Eleberri errealista / Novela realista

XIX. mendearen bigarren erdialdean modan egon zen, eta eguneroko bizitzaren behaketan oinarritzen da; deskripzio-elementuak nagusitzen dira bertan. Eredua Balzac-en giza komedia da. Eleberri errealistaren muturreko bilakaera naturalismoa izenaz ezagutzen da. Espainian, Benito Pérez Galdós edo Leopoldo Alas dira literatura-joera horren adierazle.

Adibideak:
Grandes esperanzas / Charles Dickens **La barraca** / Vicente Blasco Ibáñez

Errealismo magikoa / Realismo mágico

Errealismo magikoa XX. mendearen bigarren erdialdean Latinoamerikan nagusitu zen literaturaren ezaugarri propioa da. Narrazioaren errealitatea fantasiazko eta alegiazko elementuekin lotzen du, euren arteko ageriko desadostasuna handizkatzeko. Errealismo magikoa hirurogeiko eta hirurogeita hamarreko hamarkadetako Latinoamerikako literaturan loratu zen. Alde batera utzita Alejo Carpentier, *Los pasos perdidos* eta beste eleberri batzuetan errealismo magikoa landu zuena, genero hori jorratu duten egile nagusiak Miguel Ángel Asturias, Carlos Fuentes, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa eta, batez ere, Gabriel García Márquez dira.

Adibideak:
Cien años de soledad / Gabriel García Márquez **Un viejo que leía historias de amor** / Luis Sepúlveda **Como agua para chocolate** / Laura Esquivel

Eleberri soziala / Novela social

Gizarte-arazoei aurre egiteko XX. mendeko eleberrigileek lehenetsi duten formula izan da. Eleberri gehienak errealismo kritikoaren barruan sartzen dira, eta bidegabekeriaren eta desberdintasunen aurka ageri dira. Idazleek, beren lanetan, gustuko ez dituzten egoerak salatzen dituzte.

Espainian, Miguel Delibes eta Camilo J. Cela izan ziren eleberri sozialaren aitzindariak. Egiaz, Espainiako eleberri soziala 1954an hasi zen, besteak beste, Ignacio Aldecoa, Carmen Martín Gaite eta Rafael Sánchez Ferlosio-ren eskutik.

Adibideak:
La colmena / Camilo José Cela **Los santos inocentes** / Miguel Delibes

Eleberri pikareskoa / Novela picaresca

Eleberri pikareskoa XVI. mendeko Espainian gertatu zen literatura-berritasuna izan zen, nahiz eta aurrerago Europako beste herrialde batzuetara ere zabaldu, hala nola Frantzia, Ingalaterra eta Alemaniara. Protagonista pikaro bat da; gizarte-klase oso baxukoa da, eta bere gurasoak osperik gabekoak, erabat baztertutakoak edota gaizkileak dira. Eleberriaren ezaugarriak dira autobiografia faltsuaren itxura, pertsonaiari eta bere ekintzei eragiten dien determinismoa eta bere izaera moralizatzaile eta pesimista.

Adibideak:
Lazarillo de Tormes **El buscón** / Francisco de Quevedo

Poesia / Poesía

Edertasun edo sentimendu estetikoa hitzen bidez adieraztea da, bai bertsotan bai prosan. Literatura-genero horretan, hizkuntzaren ezaugarri estetikoetara jotzen da, hizkuntzaren edukira baino gehiago. Poesiak zenbait tresna edo prozedura erabiltzen ditu: maila foniko-fonologikoan, esaterako, soinua; semantiko eta sintaktikoan, erritmoa; era berean, hitzen zamalkadura edota hizkuntzaren esanahiaren zabaltzea ere baliatzen ditu.

Adibideak:
Gaur orain da betiko / Karlos Linazasoro **20 poemas de amor y una canción desesperada** / Pablo Neruda

Antzerkia / Teatro

Drama edo antzerkia. Antzeztera zuzentzen diren lanen literatura-generoa da. Argumentua pertsonaien ekintza eta hizkuntza zuzenen bidez garatzen da soil-soilik, oro har, elkarrizketak tartean. Narratibak ez bezala, antzerkiak kontatzen duen istorioak ezin du epe luzea hartu, eta, gainera, hori egin bitartean, ikusleen interesa mantendu behar du. Horregatik, antzerkian ekintzak, gatazkak nagusitzen dira, pertsonaien hitz eta keinuen bidez adierazita.

Adibideak:
Don Juan Tenorio / José Zorrilla **Lau abokatu etxean** / Xabier Gereño

Literatura-idazlanetarako sailkapen-taulak

Poesia
Poesia..... 82-1
Poesia epikoa..... 82-13
Poesia lirikoa..... 82-14
Poesia didaktikoa..... 82-15
Poesia deskribatzailea 82-16
Poesia satirikoa eta umorezkoa……. 82-17
Poesia-forma laburrak (epigramak, sonetoak, etab.) . 82-193
Antzerkia
Antzerkia. Antzezlanak 82-2
Tragediak 82-21
Komediak 82-22
Melodramak. Misteriozko komediak. Herri-antzerkia 82-23
Antzerki historikoa 82-24
Bakarrizketak 82-27
Antzerki musikala. Libretoak 82-293
Fikzioa. Prosa narratiboa
Fikzioa, oro har 82-3
Eleberriak..... 82-31
Bidaia-eleberriak..... 82-311.8 (*fikzioa*)
..... 82-992 (*ez-fikziozkoak*)
Eleberri laburra. 82-32
Ipuinak. Elezaharrak. Sagak 82-34
Saiakerak 82-4
Oratoria. Hitzaldiak 82-5
Gutunak. Arte epistolarra..... 82-6
Satira. Umorea...... 82-7
Herri-literatura. Komikiak..... 82-91
Eleberri erotikoa 82-993

SHUren baliokidetzak literaturan

	SHU ZAHARRA	SHU BERRIA
Alemanezko literatura	830	821.112.2
Amerikako literatura ingelesez	820 (73)	821.111 (73)
Arabiar literatura	892.7	821.411.21
Austriako literatura	830(436)	821.112.2(436)
Brasilgo literatura	869.0(81)	821.134.3(81)
Bulgarierazko literatura	886.7	821.163.2
Katalanezko literatura	849.9	821.134.1
Txekierazko literatura	885.0	821.162.3
Txinatar literatura	895.1	821.581
Daniar literatura	839.8	821.113.4
Espainiar literatura	860	821.134.2
Finlandiar literatura	894.541	821.511.111
Frantses literatura	840	821.133.1
Galegozko literatura	868.9	821.134.4
Grekozko literatura	875	821.14
Hebreerazko literatura	892.4	821.411.16
Hispanoamerikako literatura	860(7/8)	821.134.2(7/8)
Herbehereetako literatura	839.3	821.112.5
Hungariako literatura	894.511	821.511.141
Indiar literatura	891.1	821.214
Ingelesezko literatura	820	821.111
Italierazko literatura	850	821.131.1
Japonierazko literatura	895.6	821.521
Latinezko literatura	871	821.124
Norvegiako literatura	839.6	821.113.5
Polonierazko literatura	884	821.162.1
Portugesezko literatura	869.0	821.134.3

Errusierazko literatura	882	821.161.1
Serbiar literatura	886.1	821.163.41
Suediar literatura	839.7	821.113.6
Turkiako literatura	894.35	821.512.1
Euskal literatura	891.69	821.361

7. ERANSKINA Haurrentzako liburuen sailkapen-taula

Erabiltzeko modua

Haurrentzako liburuak sailkatzeko, bai ezagutzazkoak bai fikziozkoak, T080 eremua honela beteko da:

1. Sailkapena **"087.5:" ZENBAKIEKIN HASIKO DA** jarraian dokumentuaren gaiari dagokion notazioa jarriko da, eta erlazio-zeinua erabiliko da, halakorik baldin badu.

Adibidea:
Pinturari buruzko haurrentzako liburu bat **T080 ## $a**087.5:75

2. Oro har, gehienez ere hiru digitu erabiliko dira 087.5 zenbakiekin lotutako notaziorako, salbu eta behar-beharrezkoa bada notazio luzeago bat sortzea, dokumentuaren edukia sailkatu ahal izateko.

Adibideak:
Euskadiko historiari buruzko haurrentzako liburuak **T080 ## $a**087.5:94(460.152) *Bizkaiari buruzko historia* **T080 ## $a**087.5:94(460.154) *Gipuzkoari buruzko historia* **T080 ## $a**087.5:94(460.156) *Arabari buruzko historia* *Haur-literatura* **T080 ## $a**087.5:82-31 *Fikzioa*

3. Ez da aldatuko erlazionatutako notazioaren hurrenkera.

(Ikus T080)

Sailkapen bat esleitzea errazteko, atxikita taula bat aurkezten dugu, SHUren notazio nagusiekin.

0 ALDERDI OROKORRAK

00 Zientziaren eta kulturaren oinarriak

004 Ordenagailuen zientzia eta teknologia. Informatika

01 Bibliografia eta bibliografiak. Katalogoak

02 Bibliotekonomia. Bibliotekologia

030 Erreferentzia-lan orokorrak. Entziklopediak. Hiztegiak

050 Argitalpen seriatuak eta antzekoak. Aldizkako argitalpenak

06 Edozein motako erakundeak eta taldeak. Elkarteak. Biltzarrak. Erakusketak. Museoak

070 Egunkariak. Prentsa. Kazetaritza

08 Poligrafiak. Bildumak. Serieak

09 Eskuizkribuak. Liburu arraroak eta nabarmenak

1 FILOSOFIA

101 Filosofiaren izaera eta eginkizuna

11 Metafisika

13 Gogoaren eta espirituaren filosofia

14 Sistema filosofikoak

141.72 Feminismoa

159.9 Psikologia

16 Logika. Ezagutzaren teoria. Metodologia logikoa

17 Morala. Etika. Filosofia praktikoa

2 ERLIJIOA. TEOLOGIA

21 Erlijio primitiboak eta historiaurrekoak

22 Urrutiko Ekialdeko erlijioak

23 Indiar azpikontinenteko erlijioak. Hinduen erlijioak

24 Budismoa

25 Antzinaroko erlijioak. Kultu txikiak eta erlijioak

26 Judaismoa

27 Kristautasuna. Kristau-elizak

28 Islama

29 Mugimendu espiritual modernoak

3 GIZARTE ZIENTZIAK

30 Gizarte-zientzietako teoriak, metodologia eta metodoak orokorrean. Soziografia

303 Gizarte-zientzietako metodoak

304 Gizarte-afera orokorrean

305 Genero-azterlanak. Sexu-rola. Generoa. Pertsonak, diziplina anitzeko ikuspegitik

308 Soziografia. Deskribapen-azterlanak

31 Estatistika. Demografia. Soziologia

311 Estatistika zientzia gisa. Estatistikaren teoria

314 Demografia. Biztanleria-azterlanak

314.7 Migrazioa

316 Soziologia

32 Politika

321 Antolaketa politikoaren formak. Estatuak botere politiko gisa

322 Elizaren eta estatuaren arteko harremanak. Erlijio-politika. Konfesionalismoa. Antiklerikalismoa. Botere zibilaren eta eklesiastikoaren arteko gatazka (*Kulturkampf*). Eliza estatu gisa

323 Barne-gaiak. Barne-politika

324 Hauteskundeak. Plebiszituak. Erreferendumak. Hauteskunde-kanpainak. Hauteskunde-ustelkeria. Hauteskundeetako emaitzak

325 Lurraldeen okupazioa. Kolonizazioa

326 Esklabotza

327 Nazioarteko harremanak. Nazioarteko politika. Nazioarteko gaiak. Kanpo-politika

328 Legebiltzarrak. Herriaren ordezkaritza. Gobernuak

329 Alderdi eta mugimendu politikoak

33 Ekonomia. Ekonomia politikoa. Zientzia ekonomikoa

330 Ekonomia orokorrean

331 Lana. Enplegua. Lanaren antolaketa

332 Eskualde-ekonomia. Lurralde-ekonomia. Lurzoruaren ekonomia. Etxebizitzaren ekonomia

334 Antolamendu- eta lankidetza-formak ekonomian

336 Finantzak. Finantza publikoak. Bankuak. Moneta. Burtsa

338 Egoera ekonomikoa. Ekonomia-politika. Ekonomiaren kudeaketa. Ekonomiaren plangintza. Produkzioa. Zerbitzuak. Prezioak

339 Merkataritza. Nazioarteko ekonomia-harremanak. Munduko ekonomia

34 Zuzenbidea

340 Zuzenbidea. Alderdi orokorrak. Propedeutika. Zuzenbideko metodoak eta zientzia osagarriak

341 Nazioarteko zuzenbidea

342 Konstituzio-zuzenbidea. Administrazio-zuzenbidea

343 Zigor-zuzenbidea. Delituak

344 Zigor-zuzenbide berezia. Zigor-zuzenbide militarra, lur, itsaso eta aireko indar armatuena

346 Ekonomia-zuzenbidea. Ekonomiaren estatu-zuzendaritzarako zuzenbidea

347 Zuzenbide zibila

348 Eliza-zuzenbidea. Zuzenbide kanonikoa. Erlijio-zuzenbidea

349 Zuzenbidearen alor bereziak. Hainbat gai legal

35 Herri-administrazioa

351 Herri-administrazioaren funtzio propioak

352/354 Administrazioaren mailak. Antolaketa. Toki-administrazioa, eskualdekoa eta zentrala

352 Administrazioaren beheko mailak. Gobernua. Udal-administrazioa

353 Administrazioaren tarteko mailak. Eskualde-administrazioa. Probintzia-administrazioa, etab.

354 Administrazioaren maila gorena, goi mailakoa. Gobernu zentrala

355/359 Gai militarrak. Gerraren artea. Zientzia militarra. Defentsa. Indar armatuak

356/358 Lur eta aireko hainbat talde

357 Zalditeria. Zaldizko tropak. Motordun tropak

358 Artilleria. Ingeniariak. Abiazioa. Unitate teknikoak eta beren funtzioa

359 Itsas armada militarra. Gerra-ontzidia. Armada: langileak eta antolaketa

36 Bizitzaren behar material eta espiritualen babesa. Gizarte-lana. Etxebizitza. Kontsumismoa. Aseguruak

364 Laguntza eskatzen duten gizarte-arazoak. Laguntza-motak

364.3 Gizarte-onurak. Gizarte-osagarriak. Gizarte-asegurua

365 Etxebizitza-eskaria eta berau gauzatzea. Etxebizitza babestea

366 Kontsumismoa

368 Aseguruak. Komunitate-hornikuntza, arriskuetan parte hartzearen bidez

37 Hezkuntza. Irakaskuntza. Prestakuntza. Denbora librea

371 Hezkuntza eta irakaskuntzaren antolaketa

372 Haurreskolako eta oinarrizko hezkuntzaren edukia eta curriculuma. Gaiak, edozein eskola-motatan eta edozein mailatan

373 Hezkuntza orokorra ematen duten eskola-motak

374 Eskolaz kanpoko irakaskuntza eta hezkuntza

376 Talde berezien hezkuntza, prestakuntza eta irakaskuntza. Eskola bereziak

377 Prestakuntza teknikoa. Lanbide-heziketa. Lanbide-eskolak

378 Goi-mailako irakaskuntza. Unibertsitateak. Eskola bereziak

379.8 Denbora librea. Aisia. (Eskulanak)

39 Etnologia. Erabilerak eta ohiturak. Bizitza soziala. Folklorea

391 Jantziak. Janzkera. Jantzi nazionalak. Moda. Apaingarriak

392 Bizitza pribatuko ohiturak eta usadioak

393 Heriotza. Hiletak. Hileta-ohiturak

394 Bizitza publikoa. Bizitza soziala. Gorteko bizitza. Eguneroko bizitza. Hiriko bizitza

395 Zeremoniala. Etiketa. Protokoloa. Portaera ona. Hierarkia soziala. Kortesiazko formulak

398 Folklorea

5 MATEMATIKA. NATURA ZIENTZIAK

50 Zientzia hutsei buruzko alderdi orokorrak

501 Zientzia zehatzei buruzko alderdi orokorrak. Matematika-zientziak zentzu zabalean, astronomia, mekanika eta fisika matematikoa barne

502 Ingurumena eta bere babesa. (Ingurumen-zientziak)

504 Ingurumenaren mehatxuak

51 Matematika

510 Matematikaren alderdi orokorrak eta oinarrizkoak

511 Zenbakien teoria

512 Aljebra

514 Geometria

52 Astronomia. Astrofisika. Espazio-ikerketa. Geodesia

520 Tresna eta teknika astronomikoak

521 Astronomia teorikoa. Zeruko mekanika. Oinarrizko astronomia

523 Eguzki-sistema

524 Izarrak eta izar-sistemak. Unibertsoa

53 Fisika

530.1 Fisikaren printzipio orokorrak

531/534 Mekanika

535 Optika

536 Beroa. Termodinamika

537 Elektrizitatea. Magnetismoa. Elektromagnetismoa

539 Materiaren osaera fisikoa

54 Kimika. Kristalografia. Mineralogia-zientziak

542 Laborategiko kimika praktikoa. Kimika esperimentala eta prestaketakoa

543 Kimika analitikoa

544 Kimika fisikoa

546 Kimika inorganikoa

547 Kimika organikoa

548/549 Mineralogia-zientziak. Kristalografia. Mineralogia

55 Lur-zientziak. Geologia-zientziak

550 Geologiaren zientzia osagarriak, etab.

551 Geologia orokorra. Meteorologia. Klimatologia. Geologia historikoa. Estratigrafia. Paleogeografia

552 Petrologia. Petrografia

553 Geologia ekonomikoa. Metakin mineralak

556 Hidrosfera. Ura orokorrean. Hidrologia

56 Paleontologia

57 Biologia-zientziak orokorrean

572 Antropologia

573 Biologia orokorra eta teorikoa

574 Ekologia orokorra eta biodibertsitatea. Biozenologia. Hidrobiologia. Biogeografia

575 Genetika orokorra. Zitogenetika orokorra. Immunogenetika. Eboluzioa. Filogenia

576 Biologia zelularra eta azpizelularra. Zitologia

577 Bizitzaren oinarri materialak. Biokimika. Biologia molekularra. Biofisika

578 Birologia

579 Mikrobiologia

58 Botanika

581 Botanika orokorra

582 Botanika sistematikoa

59 Zoologia

591 Zoologia orokorra

592/599 Zoologia sistematikoa

592 Ornogabeak

594 Moluskuak

595 Artikulatuak (intsektuak, araknidoak, krustazeoak, etab.)

597/599 Ornodunak

597.2/.5 Arrainak

597.6 Anfibioak

598.1 Narrastiak

598.2 Hegaztiak

599 Ugaztunak

6 ZIENTZIA APLIKATUAK. MEDIKUNTZA. TEKNIKA

60 Zientzia aplikatuen alderdi orokorrak

61 Medikuntza

611 Anatomia. Giza anatomia eta anatomia konparatua

612 Fisiologia. Giza fisiologia eta fisiologia konparatua

613 Higienea orokorrean. Norberaren higienea eta osasuna

614 Higiene eta osasun publikoa. Istripuen prebentzioa

615 Farmakologia. Terapeutika. Toxikologia

616 Patologia. Medikuntza klinikoa

617 Kirurgia. Ortopedia. Oftalmologia

618 Ginekologia. Obstetrizia

62 Ingeniaritza. Teknologia orokorrean

620 Materialen saiakuntza. Merkataritza-materialak. Energiaren ekonomia

621 Ingeniaritza mekanikoa orokorrean. Teknologia nuklearra. Elektroteknia. Makineria

622 Meatzaritza

623 Ingeniaritza militarra

624 Ingeniaritza zibila eta eraikuntzakoa orokorrean. Azpiegiturak. Lur-mugimenduak

625 Lurreko garraioaren ingeniaritza. Burdinbideak. Errepideak

626/627 Ingeniaritza hidraulikoa eta eraikuntza. Egitura hidraulikoak

628 Osasun-ingeniaritza. Ura. Saneamendua. Argiztapen-ingeniaritza

629 Garraio-ibilgailuen ingeniaritza

63 Nekazaritza. Basogintza. Zooteknia. Ehiza. Arrantza

630 Basogintza

631/635 Nekazaritzako ustiategien kudeaketa. Agronomia. Baratzezaintza

636 Animalien ustiapena eta hazkuntza orokorrean. Azienda-hazkuntza. Etxe-abereen hazkuntza

637 Etxe-abereen, ehizaren eta arrantzaren produktuak

638 Intsektu eta beste artropodo batzuen hazkuntza eta kudeaketa

639 Ehiza. Arrantza. Arrain-hazkuntza

64 Etxeko ekonomia. Etxeko gobernamendua

640 Etxe eta etxe-kudeaketa motak

641/642 Elikagaiak. Sukaldea. Platerak. Jakiak

643/645 Etxea. Etxebizitza eta bere altzariak

646/649 Behar pertsonalak. Etxeko gobernamendua

65 Industria, merkataritza eta komunikazioen kudeaketa eta antolaketa

651 Bulegoen antolaketa. Bulegoetako lan-teknikak

654 Telekomunikazioa eta telekontrola (antolaketa eta zerbitzuak)

655 Industria grafikoak. Inprenta. Argitaletxeak. Liburuen merkataritza

656 Garraioak. Posta. Trafikoaren antolaketa eta kontrola

657 Kontabilitatea

658 Enpresa-administrazioa. Merkataritza-antolaketa

659 Publizitatea eta propaganda. Informazioa. Harreman publikoak

66 Teknologia kimikoa. Industria kimikoak eta antzekoak

661 Produktu kimikoak

662 Lehergaiak. Erregaiak

663 Mikrobiologia industriala. Mikologia industriala. Hartziduraren industria. Edari-industria

664 Elikagai solidoen fabrikazioa eta kontserbazioa

665 Olioak. Gantzak. Argizariak. Itsasgarriak. Borragomak. Erretxinak

666 Beira-industria. Zeramika. Zementua eta hormigoia

667 Kolorearen industriak. Koloratzaile, tindu, pintura eta abarren fabrikazioa eta erabilera.

67 Askotariko industriak, saltokiak eta lanbideak

671 Metal preziatuen eta harribitxien gaiak

672 Burdin eta altzairuzko gaiak orokorrean

673 Metal ez-burdinazkoen gaiak (metal preziatuak salbu)

674 Egurra eta egurraren industria

675 Larruaren industria (animalia-larruak eta larru sintetikoa barne)

676 Paper eta kartoiaren industria

677 Ehungintza-industria

678 Material makromolekularren industria. Kautxuaren industria. Plastikoen industria

679 Hainbat material prozesagarritan oinarritutako industriak

68 Akabera emandako edo mihiztatutako gaien industriak, lanbideak eta merkataritza

681 Zehaztapen-mekanismoak eta -tresnak

682 Errementaritza-lanak. Forjaketa-lanak. Forjaketa-lantegiak. Eskuz forjatutako burdinurtua

683 Burdindegia. Burdineria. Sarrailagintza Burdin-botilak. Lanparen fabrikazioa. Berogailuak

684 Altzarien industriak eta antzekoak. Altzarien fabrikazioa. Tapizeria

685 Larrukigintza. Zapatagintza. Eskularruen fabrikazioa. Bidaia-, kirol- eta jolas-gaiak

686 Koadernaketa. Metalizatzea. Ispiluen fabrikazioa. Paper-gauzak

687 Jantzien industria. Jantzigintza. Apain-mahaiko gaiak

688 Fantasiazko gaiak. Jostailuak. Dekorazio-gaiak

689 Zaletasun teknikoak edo eskuzkoak. Amateurren lanak

69 Eraikuntza-materialak. Eraikuntza-jarduerak eta prozedurak

691 Eraikuntza-materialak eta -elementuak

692 Eraikuntzen egiturazko atalak eta elementuak

693 Hormagintza eta lotutako lanak

694 Egurrezko eraikuntza orokorrean. Arotzeria. Zurgintza

696 Eraikinetako ekipoak, instalazioak eta zerbitzuak (osasun, gas, lurrin, elektrizitatearen ingurukoak). Hoditeria-muntatzaileak. Iturginak. Argiketariak. Beste lanbide batzuk

697 Eraikinetako berokuntza, aireztapena eta aire-girotzea

698 Akabera eta dekorazioa

7 ARTE EDERRAK. JOKOAK. IKUSKIZUNAK. KIROLAK

71 Hirigintza. Eskualde-, hiri- eta landa-antolamendua. Paisajismoa, parkeak eta lorategiak

711 Antolamenduaren printzipioak eta jarduera. Lurraldearen antolamendua, hiri- eta landa-antolamendua

712 Paisaiaren antolamendua (naturala eta diseinatua). Parkeak. Lorategiak

718 Hilerriak. Errauste-labeak. Hildakoak ehorzteko beste leku batzuk (plangintza, diseinua, etab.)

719 Hiri- eta landa-paisaiaren babesa orokorrean

72 Arkitektura

721 Eraikinak orokorrean. Programazioa. Diseinua. Erabilera espezifikoetarako eremuak. Gelak

725 Eraikin publikoak, zibilak, merkataritzakoak, industrialak. Arkitektura zibila orokorrean

726 Arkitektura erlijiosoa, eklesiastikoa. Eliz- eta ehorzte-eraikinak

727 Hezkuntza-, zientzia- eta kultura-helburuetarako eraikinak

728 Etxeko arkitektura. Etxebizitzak. Bizitegi-eraikinak

73 Arte plastikoak

730 Eskultura orokorrean. Estatuak

736 Gliptika. Sigilografia

737 Numismatika

738 Zeramika. Buztingintza

739 Metalaren arteak. Metalezko objektu grabatuak, urtuak, mailukatuak, landuak, bozelduak, forjatuak

74 Marrazketa. Diseinua. Arte aplikatuak eta lanbide artistikoak

741 Marrazketa orokorrean

742 Perspektiba marrazketan

743 Marrazketa anatomikoa

744 Marrazketa lineala eta geometrikoa. Marrazketa teknikoa

75 Pintura

76 Arte grafikoak

761 Erliebean inprimatzeko teknikak

762 Grabatu sakonak egiteko teknikak

763 Grabatu lauak egiteko teknikak. Litografia (autolitografia)

766 Arte grafiko aplikatuak

769 Grabatu eta estanpen bildumak

77 Argazkigintza eta antzeko prozesuak.

771 Argazkigintza-ekipoa, aparatuak eta materialak

772 Argazkigintza-sistemak eta -prozesuak (batez ere substantzia inorganikoak edo fenomeno fisikoak baliatzen dituztenak)

773 Osagai organikoak erabiltzen dituzten argazkigintza-sistemak edo -prozesuak

774 Prozedura fotomekanikoei buruzko alderdi orokorrak

776 Fotolitografia. Plaka planografikoen argazki-ekoizpena

777 Erliebean eta sakonean inprimatzeko teknikak. Fotograbatua

778 Argazkigintza-aplikazioak eta -teknika bereziak

78 Musika.

781 Musikaren teoria. Alderdi orokorrak

782 Musika dramatikoa. Opera

783 Eliz musika. Musika sakratua. Erlijio-musika

784 Ahots-musika

785 Musika instrumentala. Musika sinfonikoa. Instrumentu-multzoetako musika

786 Teklatu-instrumentuetarako musika

787 Arku eta korda-instrumentuetarako musika

788 Haize-instrumentuetarako musika

789 Perkusio-instrumentuetarako musika. Musika-instrumentu mekanikoetarako musika

79 Dibertsioak. Ikuskizunak. Jolasak. Kirolak

791 Zinema. Filmak

792 Antzerkia. Antzezpen dramatikoak. Antzerki-artea

793 Gizarte-dibertsioak eta -entretenimenduak. Mugimenduaren artea. Dantza

794 Taula- eta mahai-jokoak (gogoeta, trebetasun eta zorizko jokoak)

796 Kirolak. Kirol-jokoak. Gimnasia. Ariketa fisikoak

797 Ur-kirolak. Aire-kirolak

798 Ekitazioa eta zaldiz ibiltzea. Kirolak zaldiekin eta beste animalia batzuekin

799 Kirol-arrantza. Kirol-ehiza. Tiro-kirolak

8 HIZKUNTZA. HIZKUNTZALARITZA. LITERATURA

808 Erretorika. Hizkuntzaren erabilera eraginkorra

811.361´36 Euskal gramatika

811.9 Hizkuntza artifizialak

82 Literatura

82-1 Poesia. Poemak

82-2 Antzerkia

82-3 Fikzioa. Prosa narratiboa

82-31 Eleberriak

82-32 Eleberri laburra

82-34 Ipuinak. Elezaharrak. Maitagarri-ipuinak. Alegiak. Mitoak

82-6 Gutunak

82-9 Beste literatura-genero batzuk

82-91 Herri-literatura (komikiak)

9 GEOGRAFIA. BIOGRAFIAK. HISTORIA

902 Arkeologia. Antzinaroko zibilizazio eta kulturak aztertzeko metodoak eta teknikak, hondakin materialen aurkikuntzan eta interpretazioan oinarritzen direnak

903 Historiaurrea. Historiaurreko hondakinak. Historiaurreko objektuak, antzinako gauzak

904 Aro historikoen kultura-hondakinak. Antzinako gauzak, Antzinaro, Erdi Aro eta Aro Modernoko objektuak

908 Alor bateko azterlanak. Herri bateko azterlanak

91 Geografia. Lurra eta herrialdeak aztertzea.

910 Alderdi orokorrak. Geografia zientzia gisa. Esplorazioak. Bidaiak

911 Geografia orokorra. Faktore geografikoen zientzia (geografia sistematikoa). Geografia teorikoa

912 Eskualde baten aurkezpena, literatura-moduan edo testu-moduan ez beste batean. Marrazkiak, argazkiak, grabatuak, diagramak, profilak, mapak, kartogramak, atlasak, globoak (ezagutza geografikoaren adierazpen gisa)

913 Eskualdeko geografia orokorrean. Antzinako munduko geografia

929 Azterlan biografikoak eta lotutakoak

929.5 Genealogia

929.6 Heraldika. Blasoiak. Armarri-liburuak. Armarriak

929.7 Noblezia. Pareak. Ohorezko tituluak

929.9 Banderak eta pabiloiak. Zutoihalak

93 Historia

930 Historiaren zientzia. Historiaren zientzia osagarriak

94 Historia orokorra

94(3) Antzinako munduko historia

94(315) Antzinako Txinako historia (ca. K.a. 600 urtera arte)

94(36) Iparraldeko, ekialdeko eta mendebaldeko Europako herrien historia, K.a. 476 urtera arte

94(363) Tribu germaniarren historia

94(37) Antzinako Erromako historia (K.a. 476 urtera arte)

94(38) Antzinako Greziako historia (K.a. 323 urtera arte)

94(4) Europako historia

94(41) Britainiako Uharteetako historia

94(430) Alemaniako historia

94(44) Frantziako historia

94(450) Italiako historia

94(460) Espainiako historia

Euskadiko historiari buruzko liburuak sailkatzeko, (460.15…)-rekin ordeztuko da (460).

94(460).01 Antzinako Historia

94(460).011 Lehenengo biztanleak. Iberiarrak. Zeltak. Zeltiberiarrak

94(460).012 Kolonizazioak. Feniziarrak. Grekoak. Kartagotarrak
94(460).013 Espainia erromatarra. K.a. 206 - K.o. 414
94(460).02 Erdi Aroko historia. Penintsulako erresumak
94(460).021 Kordobako Kaliferria. 711-1037
94(460).022 Taifak. 1037-1492
94(460).023 Erresuma kristauak. 739-1479
94(460).024 Penintsula-batasuna. Fernando II.a eta Isabel I.a, 1479-1516
94(460).03 Ameriketako konkista eta kolonia-administrazioa, 1492-1820
94(460).04 Historia modernoa. Austriako Etxea
94(460).041 Karlos I.a 1516-1556
94(460).042 Filipe II.a. 1556-1598
94(460).043 Filipe III.a. 1598-1621
94(460).044 Filipe IV.a. 1621-1665
94(460).045 Karlos II.a. 1665-1700
94(460).05 Historia modernoa. Borboiko Etxea
94(460).051 Filipe V.a. 1700-1746
94(460).051.1 Ondorengotza Gerra. 1705-1714
94(640).052 Fernando VI.a. 1746-1758
94(460).053 Karlos III.a. 1759-1788
94(460).054 Karlos IV.a. 1788-1808
94(460).06 Antzinako Erregimenaren amaiera. 1808-1868
94(460).061 Josef I.a. Independentzia Gerra. 1808-1812
94(460).062 Fernando VII.a. 1814-1833
94(460).063 Hispanoamerikako independentzia. 1820-1840
94(460).064 Maria Kristina Borboikoaren erregeordealdia. 1833-1840
94(460).064.1 Lehenengo Gerra Karlista. 1833-1840
94(460).065 Esparteroren erregeordealdia. 1840-1843
94(460).066 Isabel II.aren erregealdia. 1843-1870
94(460).066.1 Bigarren Gerra Karlista. 1846-1849
94(460).066.2 Marokoko Gerra. 1859-1926
94(460).066.3 1868ko Iraultza
94(460).07 Seiurteko iraultzailea. 1868-1874
94(460).071 Serranoren erregeordealdia. 1868
94(460).072 Amadeo I.aren erregealdia. 1871-1873
94(460).073 Lehenengo Errepublika. 1873-1876
94(460).073.1 Hirugarren Gerra Karlista. 1873-1876
94(460).08 Errestaurazioa. 1874-1930
94(460).081 Alfontso XII.aren erregealdia. 1874-1885

94(460).082 Maria Kristina Austriakoaren erregeordealdia. 1885-1902
94(460).083 Alfontso XIII.aren erregealdia. 1902-1931
94(460).083.1 Primo de Riveraren diktadura. 1923-1930
94(460).083.2 Berenguer-en gobernua. 1930
94(460).09 Bigarren Errepublika. Gerra Zibila. Frankismoa. Trantsizioa
94(460).091 Bigarren Errepublika. 1931-1936
94(460).092 Gerra Zibila. 1936-1939
94(460).093 Frankismoa. 1939-1975
94(460).094 Trantsizioa. 1975-1986
94(469) Portugaleko historia
94(47) Errusiako historia
94(48) Eskandinaviako historia
94(492) Herbehereetako historia
94(493) Belgikako historia
94(494) Suitzako historia
94(5) Ekialdeko historia. Asiako historia
94(6) Afrikako historia
94(7) Iparraldeko eta Erdialdeko Amerikako historia
94(8) Hegoaldeko Amerikako historia
94(90) Ozeania, Australia eta poloetako eskualdeetako historia

OHARRA:

Haur- eta gazte-liburutegietako lantaldeak, irakurleei zuzendutako idazlanak adierazteko irizpideak homogeneizatzeko helburuarekin, hurrengo digitu hauek gomendatzea erabaki zuen, haur- eta gazte-literatura idazlanak apaletan jartzeko.

82-1	Poesia. Haur-errimak. Alegiak
82-2	Antzerkia
82-3	Adin txikiko haurrentzako ipuinak. Irudi-liburuak
82-31	Bizitza errealari buruzko eleberriak eta ipuinak
82-32	Eleberri eta ipuin historikoak eta gerraren ingurukoak
82-33	Abenturazko, bidaietako, espedizioetako, piratei buruzko eleberriak eta ipuinak
82-34	Beldur eta misteriozko eleberriak eta ipuinak
82-35	Umorezko eleberriak eta ipuinak
82-36	Ipuinak eta elezaharrak. Fantasiazko eleberriak eta ipuinak
82-37	Zientzia-fikziozko eleberriak eta ipuinak
82-38	Animaliak protagonista gisa dituzten eleberriak eta ipuinak
82-39	Eleberri eta ipuin erlijiosoak
82-4	Klasikoak. Klasikoen egokitzapenak
82-8	Miszelaneak (narrazio, bertso eta abarren bildumak)
82-91	Komikiak

Informazio osagarri hori T084 eremuan jasoko da, ("Beste sailkapen-zenbaki bat").

8. ERANSKINA Indexazioari buruzko jarraibideak

Eranskin honetan indexatze eta sailkapen lanetan hartutako akordioak jasotzen dira.

Erakusketak - Katalogoak

Artista baten lana biltzen duten lanen kasuan "Exposiciones" / "Erakusketak" eta "Catálogos" / "Katalogoak"artean ezberdinduko dugu, baina ez ditugu bi aspisarrera horiek erabiliko autoritate berean.

Adibideak:
AUTO:
Chillida, Eduardo (1924-2002)-**Katalogoak** = Chillida, Eduardo (1924-2002)-**Catálogos** ELS-AUBI baq ELS-AUBI Chillida, Eduardo (1924-2002)-**Erakusketak** = Chillida, Eduardo (1924-2002)-**Exposiciones** ELS-AUBI baq ELS-AUBI
Ez dugu erabiliko:
Chillida, Eduardo (1924-2002)-**Erakusketak- Katalogoak** = Chillida, Eduardo (1924-2002)-**Exposiciones- Catálogos**

"Exposiciones" / "Erakusketak" formaren azpisarrera erabiliko dugu soilik galeria, museo, etab.-ean izandako erakusketa baten ondorioz editatutako argitalpenen kasuan.

Adibidea:
Chillida, Eduardo (1924-2002) Chillida : [exposition] : Hayward Gallery, London, 6 september-4 november 1990. -- [Bilbao] : Gobierno Vasco, [1990] 128 p. : il. ; 27 cm ISBN 1-85332-057-9 **Chillida, Eduardo (1924-2002)-Exposiciones** **Chillida, Eduardo (1924-2002)-Erakusketak** Euskadi. Gobierno 75Chillida, Eduardo(083.824) O1000 spa O1000 ELS Euskadi. Jaurlaritza

"Catálogos" / "Katalogoak" formaren azpisarrera erabiliko dugu soilik autore bati buruzko argitalpenen kasutan, katalogo arrazoituak barne. Ez da erabiliko erakusketa baten ondorioz editatutako argitalpenetan.

Adibidea:

Chillida, Eduardo (1924-2002)
Eduardo Chillida. I (1948-1973) : catálogo razonado de escultura = eskulturaren katalogo arrazoitua = catalogue raisonné of sculpture / Ignacio Chillida, Alberto Cobo ; traducciones Xabier Andonegi Santamaría (euskara), Carol Ungar (english). -- Donostia - San Sebastián : Nerea, 2014
375 p. : il. col. ; 35 cm

Bibliografía
D.L. SS 717-2014
ISBN 978-84-15042-85-3
ISBN 978-84-15042-84-6 (o. c.)

Chillida, Eduardo (1924-2002)-Catálogos
Chillida, Eduardo (1924-2002)-Katalogoak

75Chillida, Eduardo
G0242 spa G0242 ELS

BIBLIOGRAFIA

- Joana Albret Bibliotekonomia Mintegiko Terminologia Batzordearen datu-baseahttp://joana-albret.iametza.com [Kontsulta: 2015eko otsailak 4]
- *Sailkapen Hamartar Unibertsala (SHU). UNE 50001:2000 arauaren edizio laburtua (UNE 50001:2004/1M arauaren aldaketak jasotzen ditu).* 2. ed. Madril : AENOR, 2004 (ISBN 84-8143-410-8)
- *Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD),Edizio kontsolidatua, 2011* Hemen eskuragarri: http://www.bne.es/webdocs/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/ISBDConsolidada2011Espanol.pdf [Kontsulta: 2015eko otsailak 4]
- *Formato MARC21 para registros bibliográficos*, ed. osoa, 2013ko irailean eguneratua. Hemen eskuragarri: http://www.bne.es/es/Micrositios/Guias/Marc21/ [Kontsulta: 2015eko otsailak 4]
- *Full ISBD Examples: Supplement to the Consolidated Edition of the ISBD: International Standard Bibliographic Description*, 2011. Hemen eskuragarri: http://www.bne.es/es/Inicio/Perfiles/Bibliotecarios/Docs/ISBDfullExamples2011.pdf [Kontsulta: 2015eko otsailak 4]
- *Katalogatzeko terminologia.* Joana Albret Bibliotekonomia Mintegia. Oñati: Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundea, 2001. (Aipatu eskuliburuan agertzen ez diren euskarazko termino eta oharretarako, Liburutegi Zerbitzuari kontsultatuko zaio).
- *Katalogazio-arauak*. Vitoria-Gasteiz : Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia = Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, 2008
- *MARC21 Format for authority data*. Library of Congress, 1999ko ed., ed. eguneratua, 2014ko urrian. Hemen eskuragarri: http://www.loc.gov/marc/authority/ [Kontsulta: 2015eko otsailak 4]
- Martínez García, Marta eta Olaran Múgica, María. *Formato MARC: Ibermarc y Marc 21*. Madril : Arco Libros, 2005
- *Reglas de catalogación*. Madril : Liburu, Artxibo eta Liburutegien Zuzendaritza Nagusia, 1999